



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

ANDOVER-HARVARD LIBRARY



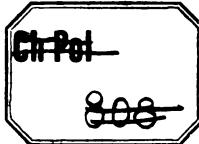
AH SLIF 0

Harvard Depository  
Brittle Book

597  
DS57.2  
Last  
1940 h  
COP. 1



Digitized by Google



## Library of the Divinity School.

---

Bought with money

GIVEN BY

THE SOCIETY

FOR PROMOTING

THEOLOGICAL EDUCATION.

---

Received 28 July, 1900.





**DIDASCALIAE APOSTOLORUM.** Latin. 1900.  
= Haller  
**FRAGMENTA UERONENSIA LATINA.**

ACCEDUNT

CANONUM QUI DICUNTUR APOSTOLORUM ET  
AEGYPTIORUM RELIQUIAE.

PRIMUM EDIDIT

**EDMUNDUS HAULER.**

---

FASCICULUS PRIOR:

PRAEFATIO · FRAGMENTA · IMAGINES.



LIPSIAE,  
IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI.  
MCM.

112 211

Divinity School

161

LIPSIAN: TYPIS B. G. THUNNERI.

599  
D557.2  
Lat  
1900 h  
Co. I

FUNKIO · HARTELIO · MÖMMSENO

D · D · D ·



## PRAEFATIO.

Principem hanc fragmentorum Ueronensium editionem ad Funkium, Hartelium, Mommsenum honoris causa mittere uolui, quippe quorum hic unicum codicis Ueronensis folium fastorum in Herm. VII, 474 ssq.<sup>1)</sup> sagaciter tractauerit unaque cum *Ad. Harnackio* mihi auctor palimpsesti legendi exstiterit<sup>2)</sup> , alter aliquot folia a *Gu. Studemundo* olim speciminiis causa descripta<sup>3)</sup> mihi beneuole sit largitus et de paginis primum a me examinatis honorifice ad ordinem philosophorum et historicorum academieae Uindobonensis rettulerit, ille me in quaestione a meis studiis satis aliena consilio atque opera et disputationibus suis transmissis benigne adiuuerit. Quibus uiris optime de hac editione meritis meritam debeo habeoque gratiam.

Tum magna laude mihi nominandus est *D. Antonius Spagnolo*, uenerabilis Ueronensis bibliothecae capitularis praefectus, qui curae meae in pretiosissimo codice perscrutando positae quacumque ratione humanissime atque liberalissime fuit.

Ne uiros doctos integra codicis huius rescripti uerba iam pridem exspectantes diutius morarer (quam moram muneris academici occupationibus aliisque litterarum studiis allatam me ipso nemo aegrius fert), priore hac parte omnes

---

1) Cf. eiusdem *Chronica minora* III, 382 sq. — 2) U. quae in *actorum academiae Uindobonensis* vol. CXXXIV. (a. 1896) disp. XI. exposui. — 3) Sunt laterculi huius editionis IX, XIII, XIV (u. 1—23 lacunosi), XXIV, XXIX—XXXII, 20, XXXI, XXXIII sq., LIII (1—16 cum lacunis), LIV, LVII (non absolutus), LVIII, omnes fere faciliores lectu, quos recognoui atque suppleui. Ceteras sexaginta quinque palimpsesti paginas, quarum quaeque plus mille litteras continet, ipse primus legi.

palimpsesti laterculos quam accuratissime potui lectitatos cum trium foliorum<sup>1)</sup>, quae quidem optime effungi potuerunt, imaginibus proponere constitui, quam posterior iam praeparata pars, qua *Epilegomena* et *Indices* continebuntur, mox sequetur.

Quoniam plura in Epilegomenis tractaturus sum, hic pauca primum de codice eiusque aetate, tum de meis collationibus, denique de ratione et uia, quam in edendis palimpsesti uerbis inii, proferre mihi in animo est.

Atque in codice quidem, de quo agimus, Ueronensis bibliothecae capitularis LV. (53), membranaceo, forma octaua Isidori Sententiarum libri tres insunt octauo fere saeculo Langobardicis litteris scripti<sup>2)</sup>). Constat autem codex foliis undecentum, ex quibus duo ultima (98 et 99) Isidori scriptura uacant. Altera uetustior scriptura subest foliis quadraginta uni, quae nunc numeris 33, 34, 61—99 signantur. Ab his numeris illos, quos in disputatione academica indicaui, a folio 45 discrepare, inde explicatur, quod, postquam duobus foliis falso inscribi numerum 45 publicauai, omnes deinceps notas ita mutatas repperi, ut priora folia 45<sup>b</sup> usque ad 98 hodiernis foliis 46 usque ad 99 responderent. Iam primum prisci codicis folium (sive 89 Isidoriani) non Didascaliae apostolorum inscriptionem<sup>3)</sup>, quam suspiceris, praebet, sed scriptura unciali exaratos fastos consulares ab anno p. Chr. n. 439 usque ad a. 486, qui hoc anno transcripti neque paulo post semiuncialibus litteris ad a. 494 continuati sunt. Quae manus manui, quae item semiunciali scriptura non solum antiquissima, sed etiam formosissima codicem Latinae et *Didascaliae* et *Canonum* interpretationis confecit, mihi uidetur aequalis fere neque tamen plane similis. Summa uero atque adeo gemella similitudo intercedit inter hanc translationis scripturam et manum

1) Respondent laterculis I, VII, LXXVIII; praeterea Th. Sickel iam a. 1858 in *Monum. graph. fasc. I, 2* imaginem laterculi L bene expressit eo partem *Homiliarum incerti auctoris* contineri opinatus. — 2) Cf. A. Reifferscheidii *Bibl. patrum Latin. Ital.* I, p. 98 sq. — 3) Etsi interpres Latinus nomen *Doctrinae apostolorum* (cf. ad I, 1) praetulisse uidetur, tamen usitatam significationem retinui, ne haec cum uetustiore *Doctrina apost.*, quae a Bryennio a. 1873 Constantinopoli detecta Διδαχὴ τῶν δοθεκα ἀποστόλων inscribitur, confunderetur.

palimpsesti *Recognitionum Clementinarum*, quae in codice Boiensi bibliothecae Ambrosianae (C. 77 sup., membr. in 4º) item tribus Isidori Sententiarum libris VII. uel VIII. saeculo scriptis subsunt<sup>1)</sup>). Hanc scripturam si uiri artis palaeographicae peritissimi recte ineunti sexto saeculo tribuerunt, iam codicem Didascaliae et Canonum Ueronensem eiusdem aetatis esse efficitur. Illud autem fastorum folium ex paulo uestustiore aliquo codice restare coicias, in quo folio Didascaliae inscriptio olim fortasse miniatis litteris depicta saec. fere VIII. aut abluta aut abrasa hodie plane euanuit. Qua scripturae aetate probata tamen interpretationem ipsam aliquanto ante sextum saeculum factam esse persuasum habeo. Namque ex integris uersibus suppletis et aliis correcturis codicem rescriptum iam ex altero Latino exemplari transcriptum et emendatum esse concludo. Mihi cum hoc spectanti, tum s. scripturae locorum naturam et totius sermonis proprietates, qui cum Latinitate interpretationum ueteris et novi testamenti ante Hieronymum confectarum maximam partem congruit<sup>2)</sup>), pendenti ante V. saeculi initium, fortasse Ambrosii aetate<sup>3)</sup>)

1) Cf. A. Peyronis editionem *M. Tulli Ciceronis orationum pro Scauro . . . fragm. inedit.* (Stuttg. et Tub. 1824), p. 195 sqq. et Reifferscheidi *Bibl. patr. Lat. It. II 1*, part. tert. p. 70 sqq. — 2) Cf. quae de ea re in illa disputatione explicaui et in posteriore editionis parte de sermone exponam. Hic leuiter tango apud interpretem non solum multas formas memorabiles inueniri, ut VI, 11 *meletricis*, LV, 12 *cinus* (quod XL, 2 retinuisse malim), LX, 24 sq. *funicula*, LII, 26 *iugus*, XXXXVIII, 10 *quabus*, sed etiam aut uocabula primum usurpata, uelut LVI, 26 *adproximatio*, XI, 9 *compopulari*, XXXXII, 23 *concibare*, XXXIV, 20 *conuidua*, LVI, 12 *diminuare*, XXXIII, 17 *gluterix*, II, 1 sq. *indestructibilis*, LXXX, 23 *infug(i)are*, LXVI, 12 *thensauratio*, aut nouas significaciones saepe occurriere, cf. XXVII, 23 *contractator* (notione diuersa a *contrectatore*), LIV, 16 sq. *emolumentis* (positum ut uidetur pro *elementis*, *στοιχείοις*), II, 24 sq. *manuale* ('medicinale ferramentum, quod et circumcidit praeputium'), LXV, 10 *narrabilis* (ui actiua, *διηγητικός*), multa alia. — 3) Didascaliam Graecam et Canones ecclesiasticos apostolorum *Funk* priore, alii uiri docti posteriore tertii saeculi parte in Palaestina uel Syria scriptos esse probauerunt. Alteros Canones, qui Aegyptiorum nominantur, sed antea Syrorum fuisse uidentur (cf. LXXVI, 32) quique eodem modo apud Coptos et Aethiopas cum Canonibus eccles. conexi sunt, *Io. Achelis* et *Ad. Harnack* octauo Constitutionum apost. libro uetustiores, *Funk* (etiam nuper in ephem. 'Theolog. Quar-

hanc interpretationem esse ortam ueri simillimum est. Quare codex Graecus, ex quo archetypus Latinus fluxit, certe exeunte uel potius medio quarto saeculo antiquior putandus est.

Hac quaestione, quoad hic necessarium uisum est, tractata pauca de meis collationibus adiungam. Atque postquam in disputatione academica, quam supra laudaui, duodecim paginas (laterculos huius editionis VII—X, XIII, XXI sq., XXIX sq., XXXI, XXXIII sq.) paucis diebus lectas anno huius saeculi LXXXXVI. publicauit, duos insequentis autumni menses ad totum fere codicem perquirendum impendi. Deinde anno post, cum Ueronam iterum attingerem, non modo dubios quosdam locos, quos quominus penitus pernoscerem aut pergamento uariis uenenis infuscato aut caelo pluuiio obscuroue impeditus eram, sed etiam alias plerasque palimpsesti partes otiose recognoui atque absoluuisse mihi uideo. Quare quae primum publicaueram folia aliquot locis hac in editione emendatiora prodire, non est, quod magnopere mireris, praesertim si reputaueris maxime cadere in codicum rescriptorum lectionem illud ‘*Dies diem docet*’ neque quicquam fere profici ab homine quamvis exercitato festinatione aut inuito sole, qui mihi primum iterumque peregrinato raro arrisit.

Collatione igitur palimpsesti, ut opinor, perfecta ad ipsam editionem parandam aggressus haec potissimum sum secutus. Ordinaui ante omnia laterculos ad compositionem ueteris codicis, quo et Didascaliae et Canonum, qui s. apostolorum et Aegyptiorum dicuntur, interpretatio Latina continebatur. De tredecim quaterniorum ueterum ordine quoniam in Epilegomenis expositurus sum, hic dixisse sufficiat eorum dispositiōnem recuperari posse primum ex foliorum conexu<sup>1)</sup>), deinde ex quaternionum numeris (I, VI, X), qui in exeuntibus laterculis X, XXXIV, LII siue in codicis foliis 88<sup>u</sup>, 93<sup>u</sup>, 90<sup>u</sup> seruati exstant. Accedit, quod de ambitu partium Didascaliae, quae interciderunt, quoniam Graeca eius uerba ad hanc me-

---

talschrift’, 1898, p. 513 sqq.; cf. ibid. 1899, p. 161 sqq.) iuniores esse putat. Spissam hanc quaestione fragmentis Latinis magis illustrari posse spero.

1) Hoc loco ad ea, quae in disputatione acad. commemorauit, adiungere liceat folia 33 et 34 inter se non cohaerere.

moriā non uenerunt, ex Syriaca interpretatione, quam *P. A. de Lagarde* anno 1854 publicauit, et ex prioribus sex libris Graecis Constitutionum apostolorum (cf. eiusdem *Lagardii editionem Teubnerianam*, Lips. 1862) semper fere ad satis certum iudicium peruenire licet. In Graeca autem Didascaliae forma, quam *Lagarde* restituere conatus *Didascaliam puriorem inscripsit*<sup>1)</sup>, plurima genuina esse omissa neque minus multa ex interpolatis Constitutionibus male recepta aut mutata esse, id quod *Fr. X. Funk*<sup>2)</sup> iam prius diuinauerat, nunc palimpsesto Ueronensi ad liquidum perductum est; cuius manū etiam multo propius quam *Syrus* potuerit ad Graecum exemplar accedere, non est, quod hic pluribus demonstrem. Tum quomodo Canones ecclesiastici, qui dicuntur apostolorum, quorum partem praebeant laterculi LXV—LXVII, 30, sese excipient, cum continuatione sententiarum, tum codice Uindobonensi hist. Graeco 7 (olim 45) edocemur, cuius uerba post tot uirorum doctorum editiones non sine ullo fructu denuo collata Latinis fragmentis apponenda esse censui. Denique de ordine laterculorum LXVIII, 14 — LXXX, quibus Canonum, quos Aegyptiorum uocant, reliquiae seruatae sunt, ex Copticae interpretationis et Aethiopicae<sup>3)</sup> capitum serie dubitari nequit, licet Latinus forma his multo antiquiore atque probiore excellat et, id quod summi momenti est, precum formulas a Copto omissas fideliter seruet. In hac quoque parte precationi, quae fit, cum episcopus ordinatur, Graecum exemplum adiunxi, nouis codicis Oxoniensis (Barocc. 26 bibl. Bodl.), Monacensis (Gr. 380), Uaticani (Gr. 828) collationibus<sup>4)</sup> usus, quarum primam historiae

1) In libri, cuius index est *Christianity and Mankind, their beginnings and prospects*. By Christian Charles Josias Bunsen. Uol. VI (*Philolog. sect.: Analecta Ante-Nicaena* Uol. II), London 1854, p. 225—338 (u. ibid. p. 45—224). — 2) Cf. eius librum ‘Die Apostolischen Konstitutionen. Eine litterar.-historische Untersuchung. Rottenburg am Neckar 1891,’ p. 41 sq. — 3) Harum interpretationum editiones grauissimas in p. 93 attuli. — 4) Hos codices ad unum archetypum redire patet; Oxon. saepius verum seruanit quam alteri codices maxime inter se cognati. At Uindobon. codicem, quem *Lagarde* ad hanc quoque partem laudat, neque *Goeldlin*, custos huius bibliothecae peritissimus et ad iuuandum promptissimus, inuenit neque ego detegere potui; nam in cod.

ecclesiast. lector doctissimus *Uernon Bartlet* Oxoniensis, alterum doctor phil. *Iosephus Sickemberger* Monacensis, tertiam *Ioannes Penzel* meus, doctor phil. Uindobonensis, accurate confecerunt mihique libenter permiserunt. At particulae illi in laterc. LXVII, 31 usque ad LXVIII, 13 seruatae, qua ab apostolorum Canonibus ad Aegyptiorum, qui uocantur, Canones transitus fit, Constitutionum apost. l. VIII caput 3 addere ab animo impetrare non potui, quod haec uerba Graeca, etsi Latinis similia esse et cum iis cohaerere patet, tamen in singulis satis recedunt neque ex Constitutionum libro VIII. antiquam hanc Canonum Aegyptiorum formam pendere crediderim.

Praeterea numeros XXVI capitum, in quae Syriaea Didascalia diuiditur, Latinae interpretationi de industria non addidi, quia sine dubio recentiori aetati debentur et plerumque palimpsesto non probantur (cf. XXIV, 30; XXXIX, 33; XXXIV, 20; XXXV, 9). At indices, qui in hac interpretatione exstant (uelut XXI, 11 sq. *De Manasse*), retinui, sed eos ex notis margini ascriptis in textum, qui uocatur, irrepsisse ratus uncinis a genuina Didascaliae oratione separare malui.

Uerba ipsa palimpsesti codicem quantum potui secutus ad singulos eius uersus repraesentauit. Atque primum quidem litteras maiusculas et interualla inter enuntiata et cola conspicua, ubi sine sententiae detimento seruari potuerunt, in textu imitatus sum; ubicumque uel in his rebus a codice discessi, in apparatu critico indicaui. Item per compendia

---

hist. Graec. 7, fol. 3<sup>u</sup> ex hac precatione praeter prima uerba 'Ο Θεός καὶ πατήρ τῶν κυρίων ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δὲ πατήρ τῶν οἰκτιμῶν καὶ Θεός πάσῃς παρακλήσεως nihil exstat et reliquis, qui uulgo commemorantur, manu scriptis Uind. Constitutionum libri continentur; in quorum octauo non haec simplex ueraque oratio, sed lata illa atque docte amplificata forma exstat, quae miro quodam modo cum manu interpolatoria ceterorum librorum concinit. Hic in transitu addo patriarcham Antiochenum Syrorum *Ign. Ephr. Rahmani*, qui nuperrime *Testamentum Domini nostri Iesu Christi* (Moguntiae 1899) primum edidit, mihi minime persuasisse breuem Ueronensem precationem manasse ex fusa Testamenti, id quod p. XXII sqq. contendit (u. nunc etiam *Funkii* disputationem in actis litt. 'Katholik' 1900, p. 1—14 et *Ad. Harnackii* sententiam in ephem. 'Deutsche Litteraturzeitung' 1900, p. 99 publicatam).

scriptas formas aut nominum *dominus* (pro quo partim *dom.*, partim *dns.* legitur), *Deus, Christus, Jesus, spiritus, sanctus* aut syllabarum -que et -bus dissoluere eas quidem, sed ita reddere haud dubitaui, ut fidelior codicis imago legentibus praeberetur neue apparatus ambitus iusto plus augeretur. Simili modo uirgulas pro *m* aut *n* litteris in uersuum fine positas significauit, ut has consonantes lunulis includerem, uelut *eu(m)*, *no(n)* edidi pro codicis *eu-*, *no-*. Deinde orthographicas et grammaticas formas, quas ab interprete ipso profectas esse existimo, retinui omnes; ubi uero librariorum manu uel prima uel altera aliquid nouatum esse suspicatus sum, inclinatis litteris usus aliam lectionem in codice exstare notaui eamque in apparatu attuli. Hic illic, ut alias uulgarium scriptorum editores fecisse uideo, perspicuitati sententiae formas quasdam fortasse ab interpretationis scriptore ipso confusas sacrificandas esse putaui; quare *labor* et *lauor*, *auet* et *habet*, *decimabit* et *decimauit*, alia h. g. discreui atque aequalitatis et indicis causa formas */h/jonerati*, *<h>ebdomadas* imprimendas curauit. Sed in his quoque rebus nisi monito lectore nihil umquam mutaui. Tum in uerbis s. scripturae ut in reliquis solos fere apertos librarii errores emendaui neque me ad immodicam corrigendi licentiam abripi passus meas saepe dubitationes de locis obscuris uel ab interprete ipso non satis exercitato male intellectis aut consulto oppressi aut in apparatu attigi aut in Epilegomenis prolatus sum. His ceterisque locis, qui aut formis nouis uulgaribusue aut alia denique causa memorabiles sunt, stellulam (\*) adiunxi. Qui omnes in altera editionis parte imprimis respicientur. Iam in *apparatu critico* scripturas manus primae (*m.<sup>1</sup>*) diligenter ab correcturis manus alterius (*m.<sup>2</sup>*), quae aetate non multo posterior est, secernere studui, quamquam locis quibusdam distingui uix possunt; uelut in *o* et *u* uocalibus specie inter se simillimis saepe dubitare licet, utrum *m.<sup>1</sup>* hanc aut illam scripserit an *m.<sup>2</sup>* siue leui ductu siue rasura uocalem alteram in alteram mutauerit. Manum primam, cum aliquotiens ipsa se emendauerit, ubi ab altera manu mihi internoscere non contigit, significauit m. correctricem (*m. corr.*). Litteris non plane quidem certis, sed probabilibus unum punctum, dubiis duo puncta suppo-

nenda curaui, unde cuique apparatum insipienti singularum lectionum fides manifestior fieret. Ibidem litteras contignatas enumeraui omnes.

In testimoniis adferendis locutiones saepius in s. scriptura obuias, uelut *in odorem suavitatis* (XXVIII, 5; cf. LXIX, 21) omittendas censui. Me ceteris locis laudandis operam quidem dedisse fateor, sed, quod me sine dubio haud pauca fugerunt, uiros earum rerum peritiores ueniam datus esse spero. Aliis quoque rationibus editionem hanc principem emendari posse non sum ignarus.

Restat, ut omnibus uiris, qui me in fragmentis his publicandis iuuuerunt, quam maximas agam gratias. Praeter eos, quos supra commemoraui, professores doctissimi *Gust. Guilelm. Hugo Bickell* et *Eberhard Nestle* cum *Francisco X. Funkio* me de compluribus Didascaliae Syriacae locis, collega *Iacobus Krall* de Coptica interpretatione, professor spectabilis *Alb. Ehrhard* de locis quibusdam ueteris Testamenti beneuolentissime docuerunt et candid. *Stuecken* per professorem dd. Schubertum Kiliensem coniecturas quasdam mecum communicauit. Neque minorem gratiam me referre profiteor omnibus uiris criticis, qui benigni disputationis meae censores fuerunt; inter quos mihi inprimis nominandi sunt *Io. Achelis*, *Fr. X. Funk*, *P. Lejay*, *A. Spagnolo*, *C. Weyman*, *Ed. Woefflin*<sup>1</sup>).

Haec fere praefanda, alia grauiora reseruanda esse putau. Te autem faustis omnibus prosequor libellum e nidulo euolare cupientem, ut cum uiris doctis communices non uno nomine pretiosa fragmenta Ueronensia, quae diu oblitterata et obliuione sepulta iam renascantur atque reuiuiscant ad studia theologica et philologa iuuanda.

Scr. Uindobonae,  
exeunte mense Decembri a. MDCCCIC.

Edmundus Hauler.

1) Quae censurae insertae sunt his actis litterariis: Theolog. Literaturzeitung 1896, p. 546 sqq.; Deutsche Litteraturzeitung 1897, p. 245 sqq.; Revue critique 1896, p. 477 sq.; Rivista bibliogr. Italiana I, p. 272; Wochenschr. f. klass. Phil. 1896, p. 1145 sq. (Byzant. Zeitschr. 1897, p. 192); Archiv f. lat. Lex. IX, 522. X, 309 sq.

## SIGLA.

- \* stellula uocabulo textus addita significatur id in apparatu siue in altera editionis parte tractari aut commemorari; in apparatu unius litterae lacunam indicat.
  - [ ] hoc signo abicienda inclusi, hoc
  - < > contra palimpsesti fidem addita.
  - ( ) lunulis ad compendia dissoluenda usus sum (cf. p. XI),  
† cruce ad corrupta denotanda.
  - nomen — m litteram probabilem,
  - nomen — m litteram dubiam,
  - nomen — m coniectura restitutam significat.
  - A.A.* — Analecta Ante-Nicaena, ed. Bunsen-Lagarde, cf. p. IX.
  - C.A.* — Constitutiones apostolorum, ed. Lagarde, cf. p. IX.
  - Did.* — Didascalia apostolorum.
  - Gr.* — Graecus (textus Didascaliae, qui ex Did. Syriacae consensu cum C.A. diuinatur).
  - Lag.* — Lagarde.
  - Syr.* — Syrus, Didascalia Syriaca.
  - lac.* — lacuna.
  - om.* — omisi, omissum tal.
  - s. l.* — supra lineam (supra uersum).
  - s. s.* — supra scriptum.
- 

## CORRIGENDA.

- Laterc. I, 35 Post *<e>am* dele uirgulam.
  - XXXX, 2 *cinus* et
  - XXXXII, 18 *demones* formae retinendae.
-



**DIDASCALIAE APOSTOLORUM  
FRAGMENTA UERONENSIA.**



## DIDASCALIAE APOSTOLORUM FRAGMENTA VERONENSIA.

### I et II.

A(nalecta) A(nte-Nicaena, ed. Lag.) p. 45, 5—48, 1 (Didasc. purior p. 225, 1—227, 18); C(onstitutiones) A(postolorum, ed. Lag.) I, c. 1, p. 1, 5—c. 2, p. 3, 23.

D(e)i plantatio uinea cat(h>olica ecclesia                                  I  
eius et electi sunt, qui crediderunt in eam,  
quae sine errore est uera religio, qui aeter-  
num regnum fructuantur\* et per fidem regni e-  
ius uirtutem acceperunt et participationem                                  5  
s(an)c(t)i eius sp(iritu)s, armati per ipsum et succincti ti-  
morem eius, aspersionis participes hono-  
rificandi et innocentis sanguinis Chr(ist)i, qui fidu-  
ciam acceperunt omnipotentem D(eu)m pa-  
trem uocare, coheredes et conparticipes di-                                  10  
lecti pueri eius. Audite doctrinam sacram,  
qui promissionem eius desideratis ex iussi-  
one saluatoris, consentienter gloriosis soni-  
tiis\* eius. Custodite, D(e)i fili, omnia ad oboedi-  
entiam D(e)i agere et estote beneplacentes in                                  15

I (Fol. 94<sup>r</sup>, u. imaginem; Quat. I, p. 8)      7 ssq. Cf. Petr. I 1, 2,  
17, 19      10 sq. Cf. Ephes. 3, 6

*Tituli* (*Doctrina Apostolorum*) *ut uid., cf. I, 11 et XXXXVII, 31)*

olim miniati nullum uestigium certum      I 1 uersus item miniatus per-  
difficilis lectu: Di plantatio uineae catolica (cf. XXV, 1, 9 al.) ecclesia.  
Syr., CA., Epiph. Haer. 45, 4: et uinea      2 ei(sive et)us et electi;  
Syr. et atque sunt om. crediderunt in eam      6 succincti      7 morem  
8 Syr.: Dei magni Iesu Christi interpolans      9 dm p<sup>a</sup>      10 uocare  
13 soni (s littera siue f; cf. III, 12; CA.: φθογγάς)      14 tuis (siue  
tus) eius (Spat. duar. litter. uacat) Custodite      ad oboedi-

**I** omnibus d(omi)no D(e)o nostro. Si quis enim ini-  
quitatem sectetur et ea, quae contraria sunt  
numini d(omi)ni D(e)i nostri, agat, ut gens iniqua apud  
D(eu)m qui eiusmodi est aestimabitur. Absti-  
20 nete igitur ab omni avaritia et malitia et ni-  
hil concupiscitis; nam et in lege scriptum est:  
Non concupisces uxorem proximi tui aut pu-  
erum aut pueram eius; quoniam omne, quod  
tale est, desiderium de maligno est. Qui enim de-  
25 siderauerit uxorem proximi aut puerum aut  
pueram eius, iam adulter et fur est et ut cor-  
ruptor iudicatus a d(omi)no et doctore nostro  
Ie(s)u Chr(ist)o, cui est gloria in saecula; amen.  
Dicit enim in euangelio recapitulans et co(n)-  
30 firmans et complens decalogum legis, quoni-  
am in lege scribtum est: 'Non moechaberis,'  
ego autem dico uobis (id est: in lege per Moy-  
sen locutus sum, nunc autem ipse uobis dico):  
'Omnis, quicumq(ue) intenderit in mulierem  
35 proximi sui ad concupiscendum <e>am, in cor-  
**II** de suo, iste iudicatus est moechus, quoniam  
desiderauit. Qui autem bouem aut asinum  
concupiscit proximi sui, nonne furare et ab-  
ducere cogitat ea? Aut hic iterum, qui agrum  
5 desiderat, non id malignatur, ut terminos eius

22 sq. Exod. 20, 17      30 ssq. Cf. Matth. 5, 27 sq. et CA. l. l.

II (Fol. 94<sup>u</sup>; Quat. I, p. 4)

---

17 sunt (nt *contign.*)      18 nomini      domini .. nostri om. Syr.  
et CA.      gens iniqua . apūt (ut *contign.*)      22 concupiscis (p in ras.);  
Gr.: ἐπιθυμήσαις      23 erum aut omne      24 enim de      25 puerum  
aut      26 et fur      27 ρυπτός iudicatus      29 Dicit (D) procurrit,  
quasi noua sententia uel sectio incip.)      euangelio (gē mutil.)      et cō~  
30 quoni      31 scribtum      32 ego autēm dico uobis id est      33 lo-  
cūtus      dico      35 \* am (eam aut iam). Excudit fort. post τρόπος τὸ  
ἐπιθυμῆσαι αὐτήν (ad concupiscendum eam) membrum simil. cadens  
ἡδη ἐμολύενσεν αὐτήν (iam moechatus est eam), quod (nescio an redundanter) exstat apud Syr. et in CA.

II 5 id      terminos eius (us *contign.*)

inuadens cogitat\* eum pro nihilo ei distrahe-  
re rem suam? Propter haec igitur homicidia,  
mortes, condemnationes ad eos, qui tales  
sunt, subsecuntur. Eis autem hominib(us), qui  
oboe diunt D(e)o, una lex est simplex, uera, sine  
quaestione Christianis constituta: Itaq(ue)  
quod tibi fieri ab alio non uis, tu alio\* ne fece-  
ris. Non uis uxorem tuam ut quis attendat  
in malo ad corrumpendum eam; nec tu pro-  
ximi tui mulierem adtendas in malo. Non  
uis palleum\* tuum ab alio tolli; nec tu alio tule-  
ris. Non uis uulnerari aut iniuriam pati aut  
detractari\* de te; nec tu alio ita facies. Sed  
maledicat te quis; tu benedic illum, quoni-  
am scribtum est in libro Numerum: Qui bene-  
dicit, benedicitur, et qui maledicit, maledic-  
tus erit. Propterea similiter et in euangelio  
scribtum est: Benedicte maledicentes uos.  
Eos, qui uos nocent\*, nolite renocere, sed susti-  
nete, quoniam dicit scribtura: Ne dicas: 'No-  
ceam inimicum meum, quoniam me nocu-  
it', sed sustine, ut d(omi)n(u)s tibi adiuuet\* et uindic-  
tam faciat super eum, qui te nocuit. Nam

12 sq. Αιδ(αχὴ τῶν δάδεκα ἀποστ.) 1, 2: Πάντα δὲ ὅσα ἔὰν θελήσῃς  
μὴ γίνεσθαι σοι, καὶ σὺ ἔλλοψ μὴ πολεῖ; cf. Tobias 4, 15, Clem. Alex.  
Strom. II 23, 139, Recogn. Clement. VIII, 58 et praeter alia Isocrat.  
Nicocl. 61, Lamprid. in uita Alex. Seueri 51, 7 (quod a quibusdam siue  
Iudaeis siue Christianis audierat —: 'Quod tibi fieri non uis, alteri  
ne feceris'). *Adfirmativa sententiae forma apud* Matth. 7, 12 et Luc. 6, 31  
(cf. Funkii Doctr. duod. Apost. p. 4 sq.) 20 ssq. Cf. Num. 24, 9 et CA.

23 Luc. 6, 28 (Matth. 5, 44; Rom. 12, 14; cf. Αἰδαχ. 1, 8) 25 ssq. Cf.  
Proverb. 20, 12 (22) et CA.

6 cogitat (*intens. esse possit pro cogat, Gr.: ἀναγκάσσειν*; cf. Roenschii  
Italae\* p. 352 sq.); *an cogitat scrib?* 7 homicidia 9 subsecuntur  
10 dō est simplex uera 11 constituta 13 attendat 14 tu pro  
15 mulierem adtendas 19 maledicat (*sive it*) illum 22 tus  
23 maledicentes 24 nolite renoçere 26 inimicum meum quoniam  
27 dn̄s adiubet

**II** iterum in euangelio dicit: Diligite odientes  
 uos et orate pro maledicentibus uos et ini-  
 micum nullum habebitis. Intenti igitur si-  
 mus mandatis istis, dilectissimi, ut fili lucis  
 inueniamur, cum ea agimus. Portate er-  
 go sicuti serui et filii D(e)i inuicem, ita ut uir  
 35 mulierem suam, non ut superbus aut elatus

**III—VI.**

AA. p. 50, 12—53, 13 (p. 229, 5—231, 21); CA. I, c. 5, p. 6, 12—c. 7,  
 p. 9, 18.

**III** et euangelium, plenitudinem eorum omniu(m).  
 Gentiles autem libros penitus ne tetigeris.  
 Quid enim tibi est cum alienis uerbis uel le-  
 gibus aut pseudoprofetis? Quae facile leuio-  
 5 rib(us) hominib(us) errorem praestant. Nam  
 quid tibi deest in uerbo D(e)i, ut ad illas gentiles  
 fabulas aspergas\*? Si uis storias\* legere, discur-  
 re et habes Regnorum; si autem sofistica  
 et poetica, habes Profetas, in quibus totius  
 10 poetiae et sofistiae maiorem [maiorem]  
 narrationem inuenies, quoniam d(omi)ni, qui  
 solus est, sapientia et sonitus sunt. Si ue-

29 ssq. Αιδαχή 1, 3: Τμεῖς δὲ ἀγαπᾶτε τὸν μυσοῦντας ὅμᾶς καὶ οὐδὲ  
 εἴξετε ἐχθρόν; cf. Luc. 6, 27 sq. et Matth. 5, 44.

**III** (Fol. 72<sup>u</sup>; Quat. I, p. 7)

29 iterum dicit (d. *mutil.*) 30 et orate 31 micum nullum  
 32 dilectissimi ut fili lucis 33 ea (*Spat. duar. litt. uacat*) Agimus  
 portate 34 inuicem (*Spat. duar. litt. uac.*) Ita

**III** 1 CA.: (*ἀναγνώσεις . . . τοὺς προφῆτας, . . . διέρχοντας*)  
 τὸ εὐαγγέλιον; Syr. om. διέρχοντας; *praecessisse igitur uid.* <lege . . .  
 Profetas> et euangelium et quae seq. 2 te(m.<sup>1</sup> corr. e ex i)tigeris  
 5 errorem 7 aspergas compos. *pergendi*; Gr.: δημήσης CA.: εἴτε  
 γὰρ ἴστορικὰ σύντεται διέρχεσθαι, ἔχεις τὰς βασιλεῖον; at uix legere <et>  
 discurre(re), [et] h. scribendum, ut et particula in archetypo s. l. addita  
 falso loco sit inserta; etiam minus probabiliter legere ut interpretationem  
 delebis 8 si autem sofistica (*bitterula, fort. i, eras.*) 9 in quibus  
 10 Gr.: ποιήσεως καὶ σοφιστείας maiorem repetit. m.<sup>1</sup> del.

ro canticorum desideras\*, habes Psalmos; III  
 si autem initium generationis mundi, ha-  
 bes Genesim; aut si leges et praecepta, ha- 15  
 bes gloriosam d(omi)ni legem. Ab omnibus igi-  
 tur his tam alienis et diabolicis scribtu-  
 ris fortiter te abstine. Tamen et cum le-  
 gem legis, ab omnibus praeceptis eius et  
 creaturis longe te abstine, ut non te ueteri- 20  
 bus et, qui non possunt solui, laqueis con-  
 liges et [h]oneres. Nam etsi aliquando le-  
 gis, [bis] tantum ad hoc lege, ut scias et mag-  
 nifices D(eu)m, quia de tantis et talibus nos li-  
 gaturis eripuit. Hoc autem tibi sit ante 25  
 oculos, ut cognoscas, quid est lex et quae  
 post legem secunda legatio\* his, qui per le-  
 gem et per repetitam alligationem [eoru(m),  
 qui]\* in deserto tanta peccauerunt, et quan-  
 ta eis inposuit onera. Lex autem est, quae 30  
 locutus est d(omi)n(u)s D(eu)s, antequam populus uitu-  
 lum faceret et ad idolatriam conuer-  
 teretur, id est decalogus et iudicia.  
 Et ea autem, quae post idolatriam eis ma(n)-  
 dauit et digne ut legationes\* inposuit, 35  
 tu autem tibi uincula noli adtrahere. Nam  
 saluator noster propter nihil aliud uenit,  
 nisi ut legem inpleat et uincula secundati-  
 onis legis infirmaret. Unde eos, qui de ple-

---

IV (Fol. 72<sup>r</sup>; Quat. I, p. 8)      2 ssq. Cf. Matth. 5, 17

---

18 Gr.: εἴτε φύματινδ ὁρέηγ 15 Inter genesim et aut spat. duar.  
 fere litt. uac. 16 dñi; Syr., CA.: domini Dei 17 diabolicis  
 19 Syr.: legis, simpliciter in ea lege et caue deuterosin praeceptis,  
 Syr.: mandatis 20 creaturis, Syr.: praeceptis non te 21 bus  
 possunt 22 aliquando, Syr.: deuterosin 23 bis om. Syr., CA.  
 25 autem 26 oculos ut cognoscas 27 legatio (i. e. ligatio, Gr.: τὰ  
 δεσμὰ τῆς δευτερόσεως; cf. u. 35); forma propter antecedens legem fort.  
 consulto posita 30 quae (ae contign.) 31 populus 32 faceret  
 IV 1 Tu (u ex o m.<sup>1</sup> corr.) 4 infirmaret unde eos qui

IV 5 be ei crediderunt, soluens ab ipsis uinculis  
 ita eos uocauit dicens: Uenite ad me om-  
 nes, qui laboratis et [h]onerauti estis. Tu er-  
 go, qui sine [h]onore es et legis simplicem et  
 euangelio consonantem legem et ipsud\*  
 10 euangelium et Prophetas nec non et Reg-  
 norum, scire debes ex ipsis, quia quanticu(m)-  
 que\* iusti fuerunt reges, a d(omi)no multiplicati  
 sunt in hoc saeculo, et re promissio perpetu-  
 <a>e uit<a>e eis in regno D(e)i permanet, quanticu(m)-  
 15 que autem reges idololatr[e]ae\* et praeuari-  
 catores fuerunt, a D(e)o pessime in celerita-  
 te perierunt et a regno D(e)i alienati sunt et  
 pro refrigerio poenam exceperunt.  
 Ergo haec cum leges, ualde poteris in fide  
 20 crescere et aedificari. Et iterum, cum in  
 foro ambulas, balneas uiriles utere\*, ut no(n),  
 cum ostendis corpus tuum reuelatum in  
 confusione, et tu in laq(ue)o\* incidas et faci-  
 le facias mulierem in te laqueari. Obser-  
 25 ua ergo, ne talia agas, et uiuis D(e)o. Disca-  
 mus uero, in Sapientia quid dicat s(an)c(tu)m uer-  
 bum: <sup>1</sup>Fili, custodi mea uerba et mea ma(n)-  
 data absconde aput te ipsum; fili, hono-  
 ra D(e)u(m) et ualebis plus, et absq(ue)\* illo alium ne  
 30 timeas. <sup>2</sup>Custodi mea mandata et bene po-  
 teris uiuere, mea autem uerba sicut pu-  
 pillam oculi: <sup>3</sup>inpone digitis tuis et scribe

---

6 sq. Matth. 11, 28      27 ssq. Proverb. 7, 1—27.

---

5 soluens ab ipsis      6 Ita dicens me om      8 siue      9 euang-  
 gelio consonantem      10 non      11 ipsis      quanticu :      12 que  
 fuerunt multiplicati      13 sunt      perpetu      15 idololatre<sup>a</sup> (e add.  
 m.<sup>1</sup> s. l.)      16 pessime (siue mo) in celerita      17 alienati sunt  
 18 refrigerio      19 Ergo (ut nouae sectionis initium)      21 balneas  
 utere      22 tuum      23 et (alter.)      24 facias      25 ne talia agas et uiuis;  
 fort. uiues scrib. (Syr.: ut D. uiuas)      26 sapientia sc̄m      28 hono  
 30 custodi manda<sup>a</sup> po      31 uiuere sicut pu      32 oculis  
 (s expuncta uid. esse) tuis

ea in\* latitudine cordis tui. <sup>4</sup>Dic sapientiam sororem tuam esse, notam autem prudentiam fac tibi, <sup>5</sup>ut te custodiat a muliere aliena et maligna, si te uerbis gratiosis coeperit abalienare [et maligna, si te uerbis gratiosis coeperit abalienare]. <sup>6</sup>De fenestra enim domus suae in\* plateis prospiciens, <sup>7</sup>quemcumque uiderit iuuenum insipientem <sup>8</sup>transeuntem per angulum itinere domus eius et loquentem <sup>9</sup>in tenebris uespertinis, cum nocturna quies est, <sup>10</sup>mulier autem ei occurrit speciem habens meretricis, quae facit iuuenum euolare corda; <sup>11</sup>luxuriosa est autem et effrenata, in domo autem non quiescunt pedes eius: <sup>12</sup>tempore enim aliquo foris uagatur, tempus autem in plateis per omnes angulos obsedet\*. <sup>13</sup>Et post haec adpraehendens osculata est eum, inruborato\* aute(m) uultu dicit ad eum: <sup>14</sup>Sacrificium pacificu(m) mihi est, hodie reddo uota mea. <sup>15</sup>Propter hoc exii in\* occursu tuo, desiderans faciem tuam, inueni te. <sup>16</sup>Institis extendi lectum meum; tapetis autem straui ab Aegypto; <sup>17</sup>asparsi lectum meum de croco,

V (Fol. 73<sup>u</sup>; Quat. I, p. 9)

<sup>34</sup> nontam (n alt. del. uid. m.<sup>1</sup>; fort. m.<sup>2</sup> etiam no induxit et a\*\* add.: an uoluit scribere amicam?) <sup>35</sup> tibi

V 2 sq. et maligna si te | uerbis gratiosis coeperit abalienare del. m.<sup>1</sup> (ut uid.) <sup>4</sup> neſtra in plateis uix mut. (Gr.: εἰς τὰς πλατεῖας), cf. u. 19, 28, 35 <sup>6</sup> sipientem transeuntem Post angulum nihil praeterea script. fuit (Gr.: ἐν διόδοις) <sup>7</sup> loquentem <sup>11</sup> corda et effre <sup>12</sup> quiescunt pe <sup>15</sup> haec adpraehen <sup>16</sup> eum inrūborato (pro -rūbor legi potest -rōbur) <sup>17</sup> dicit ad eum sacrificium pacificu<sup>m</sup> <sup>18</sup> hodie reddo uota mea propter <sup>19</sup> exii-in (i sec. et tert. ex n m.<sup>1</sup> corr. uid.) <sup>20</sup> institis (pro stū minus probab. sū) <sup>21</sup> autem <sup>22</sup> gyptō asparsi lectum croco

V domum autem meam de cinnamomo.  
 18 Ueni et fruamur\* amicitias usq(ue) ad lucem,  
 25 ueni, inuoluamur in amore. 19 Non enim est  
 maritus meus in domo, abiit iter longum  
 20 ligaturam pecuniae accipiens in\* manu  
 sua; post dies multos ueniet in\* domo sua'.  
 21 Seduxit autem illum per multam loquel-  
 30 lam, laqueis autem labiorum adtraxit  
 eum. 22 Quique secutus eam est percussus,  
 sicut bos ad occisionem ducitur et ut ca-  
 nis ad ligaturam 23 et sicut ceruus sagit-  
 ta percussus in <h>epar; festinat autem  
 35 sicut auis in\* laqueo nesciens, quoniam  
 VI de anima est ei certamen. 24 Nunc igitur, fi-  
 li, audi me et intende uerbis ori<s>mei: 25 Ne decli-  
 net in itinere cor tuum; 26 multos enim plagans  
 occidit et sine numero sunt, quos interfe-  
 5 cit; 27 in itinere inferorum domus eius dedu-  
 cens in inferiora mortis. V, 1 Fili, meae sapienti-  
 ae intende et meo intellectu\* offer[t]\* aurem  
 tuam, 2 ut custodias cogitationem bonam; sen-  
 sus autem labiorum meorum mando tibi.  
 10 3 Noli intendere fallaci mulieri; mel enim  
 destillat de labiis mulieris meletricis\*, q(uae)  
 ad tempus quidem inpinguat fauces tu-  
 as; 4 postea uero amariorem\* felle inuenies

---

VII (Fol. 73r; Quat. I, p. 10) 6 ssq. Proverb. 5, 1—14.

---

23 meam (ea *in ras. m.*<sup>1</sup>) de cinnamomo 24 fruamur amicitias  
 (Gr.: ἀπολαβόσωμεν φύλας) 25 est 26 domo abiit iter longum  
 27 Cf. LXX: λαβὼν ἐν γειρὶ αὐτὸν 28 post dies multos ueniet in  
 31 secutus 32 sicut occisionem ducitur et ut ca 33 ligaturam  
 34 percussus 35 nesciens

VII 2 ori (i *m.*<sup>1</sup> corr. ex e) 3 plagans (ns *contign.*) 5 itinere  
 domus (*sive -qs*) 6 inferiora mortis (LXX: τὰ ταπεῖα τοῦ θανάτου;  
*Ambros.* De Cain et Abel I 5, 15, p. 352, 8 *Sch.*: secessum mortis; *Vulg.*:  
 interiora m., *sed cod. Amiat.*: inferiora m.) 7 aurēm 10 intendere  
 enim 11 destillat de lauiis (*minus probab.* labiis) 12 tempus fauces

illud et acutiorem magis quam gladius bis acutus. <sup>5</sup> Insipientiae enim pedes dedu-	VI
cent eos, qui utuntur eam, cum morte in infernum; uestigia autem eius non uiden-	
tur; <sup>6</sup> itinera enim uitae non sequitur; fal-	
laces autem uiae eius et non bene cognit<a>e.	
<sup>7</sup> Nunc igitur, fili, audi me et noli infirmos fa-	20
cere meos sermones. <sup>8</sup> Longe fac ab illa tu-	
um iter, noli adcedere ad portas domus	
eius, <sup>9</sup> ut non prodas aliis uitam tuam et tu-	
am conuersationem* his, qui sine miseri-	
cordia sunt, <sup>10</sup> ut non repleantur alieni tuis	
uiribus et tui labores ueniant in domos	
alienorum <sup>11</sup> et penitearis* in ultimis, cum	
deterentur carnes corporis tui; <sup>12</sup> et tunc	
dicis: 'Quomodo [h]odio habui disciplinam	
et increpationes declinauit cor meum,	26
<sup>13</sup> non audiebam uocem obiurgantis me	
nec opponebam aurem meam? <sup>14</sup> P<a>ene fac-	
tus sum in omni malo.' Et ut non per	
multa extendamus correptionem, si	
qua praetermisimus, sicut sapientes q(uae)	35

## VII—X.

AA. p. 55, 23—59, 23 (p. 233, 17—237, 1); CA. I, c. 8, p. 11, 22—II, c. 2,  
p. 15, 18.

siderare t<e>. Si autem pe<c>caueris, et tu pe<r>-  
d<idi>sti <u>itam tuam et conoxia\* facta es a- VII

VII (Fol. 99<sup>r</sup> [*prius* 98<sup>r</sup>] perforatum, u. *imaginem*; Quat. I, p. 18)

14 acutiorem gladius (*aut* ὁσ) 15 acutus insipientiae (*si ex*  
*sa corr. uid. m.<sup>1</sup>*) 16 (dedu)cent (*LXX*: *κατάγοντις*; *Lucif. Cal.* p. 14, 16  
*Hart.*: *deducunt*) 17 sq. uidentur (*εἰδέται pro ἐρείδεται in Gr. exempl.*  
*uid. fuisse*) 26 labores domos (*aut* ὁσ) 27 alienorum ultimis  
28 corporis tui et tunc 29 dicis, fort dices scr. (*Gr.*: *ἐρεῖς*) ho-  
dio (*h m.<sup>1</sup> uid. del.*) 31 me (*minus probab.* dic) 32 opponebam

VII 1 siderare (d, a, e *perfor.*). 1 t \* (CA.: *εἰς τὸ ἐπιθυμησαῖ σον*;  
*fuisse uid.*: *ad de*siderare te; *cf.* Roenschii Ital.<sup>2</sup> p. 430.) pe\*c(*aut* e)  
au(*cau partim perfor.*) tu pe\* 2 d \*\* (*hastae reliquiae d litterae*

VII nimae illius. Et postea, si peccauerit in uno,  
despiciens se iterum ad aliud transiet\* † cu(m)  
5 uenerit in profundum malorum, contemp-  
nit, et ueniet ei infamia et inproperium. Q(uae)  
ta⟨l⟩is autem est, iam vulnerat et laq(ue)at ani-  
mas insipientium. Discamus igitur et  
eas, quae tales sunt, quomodo triumphat  
10 per ipsam Sapientiam s(an)c(tu)m uerbum.  
Dicit autem ita: Sicut inaures in nare porc⟨i⟩,  
ita mulieri maliuolae species. Et iterum:  
Sicut lignum uermis exterminat, sic per[di]-  
dit uirum mulier malefica. Et iterum: <sup>13</sup>Mu-  
15 lier stulta et saeuia indigens panem effici-  
tur, quae nescit ruborem; <sup>14</sup>in ianuis dom⟨us su-⟩  
ae sedet super sellam adparens in plateis,  
<sup>15</sup>aduocans eos praetereuntes, dirigentes  
iter in uiis suis, et dixit: <sup>16</sup>Quisque ex uobis in-  
20 sippiens est, declinet ad me; et eis, qui sine sa-  
pientia sunt, praecipio dicens: <sup>17</sup>Panes abs-  
consos in pru[i]na suauiter edetis et aquam  
furtiuam dulcem bibetis.<sup>18</sup>Et nesciens est,  
quia terrigin(a)e aput eam pereunt, et in p[li]et-

4 ssq. Proverb. 18, 3    7 Cf. Eccl. 7, 27    11 sq. Proverb. 11, 22

13 sq. Cf. Proverb. 12, 4    14 ssq. Proverb. 9, 13—18\*

*conueniunt)\*§(perfor.)ti\*xitam (am litt. part. exesae); CA.: ἐπιλημμέτησας  
et ἡο(part. perfor.)νο(dextra ο pars exesa)χια εσ α 3 nimae  
4 dispiciens (d litt. pallida, sed certa) ad aliud (ἐφ' ἐτέρου Vat. 1  
Pitrae in CA.) transiet (t s. l. add. m. corr.; sed ex AA. p. 56, 2 ἐκ-  
τραπήσῃ ἀπηλγηκυτα, καθά φησιν ἐν σοφιᾳ· ὅταν ἔλθῃ ἀσεβῆς εἰς βάθος  
κακῶν lacuna sic fere expl. transiet (cum sensu nullo, sicut dicit in  
Sapientia: Inpius), cum 5 contemp 6 q. (sive que) 7 taxis  
8 μ(perfor.)as -tium (Spat. trium litt. uac.) Dis(supr. pars exesa)  
ca(a perfor.)mus 8—14 om. Syr. 10 ipsum (m.<sup>1</sup>; m. corr. a s. s.) Post  
uerbum eras. uid. autē 11 ita s in ras. (fuisse uid. sicut) porc\*  
13 perdi 14 dit (Gr.: ἀπόλλυσιν) uirum iterum μ 16 dom\*\*\*  
20 sippiens (ε perfor.) 21 pientia (α perfor.) 22 pruina (m.<sup>1</sup>; -s  
add. s. l. m. corr.) 23 nesciens(ex t corr.)est (LXX: δ δούλοις  
Syr.: ignorat) 24 sq. in pletaurum (fort. 1 iam del. m. corr.; LXX:  
ἐν πίτανον uel ἐν πίτευον)*

25 VII

aurum inferorum occurrit. <sup>18a</sup>Sed fuge  
citius et nol*(i)* remorari loco eius.  
Et iterum: Melius est habitare in angulo  
obscuro quam cum muliere linguosa et ri-  
xiosa\*. Nolite igitur eas, quae tales sunt,  
mulieres *(i)*mitari, uos Christeanae! [Quae fi-  
delis e*(sse)*] Qu*(ae)* ergo fidelis uis esse uiro tuo,  
adten*(de)*, ut plac*(as)* illi soli, et, cum in *(p)latea*  
amb*(ulaueris*, e*(t)* ca*(p)ut* tuum *(uel)a* *(ueste*, ut per*(e)*  
uel*(ationem magna ob)scuretur* | pul*(chritudo tua)*. Et  
noli d*(e)pingere* uul->  
tum *(tuum a D(e)o p(er nat(ura)am tibi factu)m.*

30

35

27 ssq. Proverb. 21, 9 et 19.

25 fuge (e ex i correct. uid.) 26 nol\* memorari (e perfor.)  
Post eius spat. uac. 27 iterum (te exes.) 28 et(t perfor.)ri 29 xiosa  
(i potius quam u) eas (s corr. m.<sup>1</sup> ex n aut m) 30 mulieres (s  
perfor., apex restat) \*mi (part. perfor.) christeanae (is exes.) quae  
(u minus perfor. quam e) 31 e\*\*\* (quae fidelis e*(sse)* del. m. corr.)  
\* (reliquiae lineae uncae)\*ae (e exes.) ergo(o dimidiat.) fid (perfor.)  
uirō t(t summa pars exstat)uo 32 adten(dt lacer.; uix aduen  
leg.) \*\*\*\*\*eas (Gr.: πρόσεχε ἐν τῷ ἀρέσκειν) in \*l(margines  
conspic)atea (non is, quamquam in CA.: ἐν ταῖς πλατείαις leg.)  
33 amb(sup. pars exstat)\*\*\*\*\* (spat. trium fere centim.) t catuuu  
(uttuu ex corr. ut uid.: pro tu script. fuisse uid.m)m(mutil.; prima  
hasta et alterius pes rest.); seq. d (del. uid.) u (ex e siue o corr.)\*\*a (in  
seq. lacuna VII—X litt. perierunt; *(ueste ut per)* dubiis summis api-  
cibus maxime respondere uid.) 34 Signum (ð, a?) in marg. scriptum  
non ad Did. uerba pertinere uid. Ab uersus initio s. l. m. corr. add.  
uel (tum a litterae particula; post quattuor cent.) scuretur. In textu ipso  
seq. pul (tum lac. XXXXV fere mm.) et noli dping (perfor.; g litt.  
pars supr. superest); restant in parua lacinia, quae adhaeret, sex fere litt.  
pallidarum uestigia, quarum alterius pes r, tert. pars e, quartae u litt. uid.  
respondere 35 tum (m dimid.; seq. lac. XXXXV fere mm.) e(non o)rnat  
(in lacinia adhaer. post XXXXV fere mm. uestigium m litt.). Cf. AA.:  
απέκουσα τὴν κεφαλήν σον (τῷ ἴματίῳ). Σιὰ γὰρ τῆς ἐπικαλύψεως ἀπο-  
κλεισθήσεται τὸ πολὺ κάλλος σον. Μη καταζωγόρφει σον τὸ ὑπὸ θεοῦ  
πεποιημένον πρόσωπον; Syr.: caput tuum tege uestimento tuo, ut uel-  
amine tuo tegatur magna pulchritudo tua. Neque orna faciem ocu-  
lorum tuorum.

**VIII** <De>orsum adten<di>ens iter tu<u>m con<f>i<ce> un-  
d<i>q(ue) ista te[cum] cooper<i>ens. Decl<i>na a<u>te<m>  
e<t>  
 balneum, ubi uiri lauantur, quod superflu-  
um est mulieri; nam etsi non fuerit in ciui-  
 5 tate uel in regione balneum, in eo balneo,  
ubi uiri lauantur, mulier fidelis non laue-  
tur. Si enim uultum tuum uelas, ut a<b> ali-  
enis uiris non uidearis, quomodo nuda  
cum alienis uiris in balneo\* ingredeleris? Si  
 10 autem [non] est balneum muliebre, quod  
utaris, et uis contra naturam cum uiris la-  
uari, cum disciplina et cum reuerentia, cu(m)  
mensura lauare. In talibus enim balneis  
non frequenter lauetur nec diu lauetur  
 15 nec in meridie, sed [et]\*, si potest fieri, nec per  
<sin>gulos dies. <H>ora autem sit tibi superflue  
illius balnei decima; oportet enim te con-  
stitutam fidelem ab omni parte oculoru(m)  
aspectum et conuentionem, quae in tali

**VIII** (Fol. 99<sup>a</sup> [*prius* 98<sup>a</sup>]; Quat. I, p. 14)

**VIII** 1 \*\*or(*partes infer. seruatae*)sum a(lacer.)dten(en perfor.)\*ens  
iter tu(in ras., m.<sup>1</sup> tu corr. ex uu)m (*prima hasta rest.*) cōn(*parua uestigia*  
*supersunt*)\*i\*\*u(*aut b dimid. aut i*)n (*sive N*); cf. Gr.: *νάρτα βλέπονσα*  
*τὴν ὁδοικοφίαν σὺν ποιοῦ* 2 d(*infer. pars reliq.; fuisse potest u*)\*q.  
(m.<sup>2</sup> *supra* d\*q. *scrips. uid. ista sive esta*) t(m.<sup>1</sup> fort. ex a corr.)e cum'  
(*uncino'* m.<sup>2</sup> cum del. uid.) cooper\*ens (er et e part. exes.); *supra*  
*hoc uerbum cursiuē m.<sup>2</sup> sive man. paulo recentior Suscipiant & fort. de*  
*suo add. (an uoluit scribere: Suspicie ant(e) et?) decl\*(hastae pes*  
*rest.)na a\*(fuisse potest u sive d) t (aut c aut i aut u litt. pars) e (sive c)*  
\* e(*aut c, pars uncini rel.*)\*(*praeterea nihil script. fuisse uid.*); *AA:*  
*περικαλύπτουσα ξαντήν. Περιστασο καὶ τὴν ἐν βαλανείῳ μετὰ ἀνδρῶν*  
*γενομένην λοῦσιν; Syr.:* Et attende, ne laueris in balneis cum uiris  
 3 labantur 4 mulieri 6 labantur labe (m.<sup>2</sup> b in u corr.  
uid.) 7 u(t exes.) a\* 8 nuda 10 [non]; cf. Gr.: *γυναικεῖον*  
δὲ *ὅντος βαλανείον* 12 u(lacer., u magis quam b)ari 13 labare  
ualneis 14 diu lauetur 15 [et]; *CA:* ἀλλ, εἰ δυνατόν, μηδὲ καθ'  
ἡμέραν 16 \*\*\*gulos ḥra (*signum s. l. add. m.<sup>2</sup>*) 17 il(m.<sup>1</sup>;  
in ras., ut uid.)lius ualnei 18 ab (b ex u m.<sup>1</sup>) parte oculoru-

balneo fit, fugire\*. Ne autem sis litigios<a> ad omnes, praeterea aduersus uirum tuum, excide hoc malum a te, quoniam fidelis es, ut uir tuus, si est fidelis aut gentilis, propter te non cogatur blasphemare in D(eu)m, et tu uae hereditaris\* aput D(eu)m: Uae, inquit, per quem non men D(e)i blasphematur inter gentes; si aute(m) fidelis est uir tuus, cogatur dicere, ut s<c>iens scripturas, quod scriptum est in Sapientia:

Melius est habitare in deserto quam cum muliere linguis et litigios<a>. Mulieres igitur per confusio<ne>m et m<a>ns<uet>udinem reli<gi>onem ostendite ad c<onuer>sionem <et fid>e<i>> auctum de eth<nicis quanti>cunq(ue) <si>u<e uir>i <sun>t siue mulieres. <Et si pau>cis <ipsi admonuimur>s et co<rreximus uo>s, soro-

25 sq. Cf. Esai. 52, 5 (u. Ignat. Trall. 8, 2; Polyc. Phil. 10, 3; Clem. Cor. II 13, 2) 29 sq. Proverb. 21, 19.

20 fit (f potius quam s) litigios\* ad om̄ 21 ex̄ci (non reci)  
 23 propter te non 24 h̄erē 25 nō 26 autē 27 sīxiens  
 28 sapientia 29 cum 30 muliere lingū(exes.)osa et litigios\*  
 (Spat. duarum litt. uac.) Mulieres igit̄ 31 tu(u lacer.)r p(exes.)er confusio\*\*m et m\*ns\*\*\*udinem (litt. pallidae, sed certae) 32 rēle(o in i corr. m.)\*(superest tigillum capiti g litt. aptum)\*o(dextra pars rel.)n (perfor.)em oſte(exes.)ndi(dī exes.)te ad c(lac. XXII mm.)sīxiens (om̄ exes. et lacer.); cf. Gr.: αἱ οὖν γυναῖκες διὰ τῆς αἰδοῦς καὶ πραότητος τὴν θεοσέβειαν ἐνδείχνουσθε εἰς ἐπιστροφήν 33 \*\* (summi et litter. apices)\*(fort. h aut f, tum lac. nouem fere mm.)o(aut e)\*a(siue d siue q) u(aut o, exes.)c(siue e siue f)tum(aut n) de \*e(mutil.)th(aut d; [a]eth-<nicis> uid. script. fuisse; post h lac. XXXV mm.) cunq. (pro c legi potest s, pro u etiam a, pro q uel t); cf. IV, 11 34 \*\*\*u\*\*\*\*\*i\*\*\*t(siue i siue r)s(aut r exes.)iue(lacer.) mulieres(s potius quam m; seq. lac. quatuor cent.)cis 35 \*\*(uestig. p litt. ut uid.)\*(apex f litt.; seq. lac. XXXXV fere mm.) s(siue f sup. pars)et(t exes.) co(seq. uid. r litt.; tum lac. XXXXV fere mm., co<rripiuimus uo>s aut co<ndocuimus uo>s spatio minus respondent)s(super. pars rel.)soro; C.A.: καὶ εἰς προτοπήν πλοτεως καὶ τοῖς ἑταῖροι πᾶσιν εἴτε γυναιξὶν εἴτε ἀνδράσιν. Καὶ εἰ δι' ὀλίγων νονθετήσατες ἐπαιδεύσαμεν ὑμᾶς, ἀδειφαῖ; Syr.: decet ostendere pietatem erga Deum, ut fides extraneorum conuertatur et augeatur, uirorum ac mulierum.

**IX** res et filiae et membra nostra, tamen sicut sapientes et uos quae bona sunt et sine repraehensione quererite uitae istius documenta, ut sciatis, per quae possitis regno D(e)i nostri propinquare et bene placentes repausare. Pastor, qui constituitur in uisitatione praesbyterii et in ecclesiis omnib(us) et parrociis, oportet eu(m) sine qu[a]jrella esse, inreprehensibilem,

10 alienum ab omni iniquitate, uirum non minus annorum cinquaginta\*, quoniam per quandam rationem iuuensis luxurias et diabolica uitia aufugisse iam uidetur et ab eis, quae a falsis fratribus in multos iactantur, blasfemiis, qui ignorant uerbum D(e)i, quod in euangelio est: Quoniam, inquit, qui dixerit uerbum otiosum, reddet rationem pro eo d(omi)no in die iudicii. De uerbis enim tuis, ait, iustificaberis et de uerbis tuis condemnaberis. Sit igitur, si possibile est, ad omnia eruditus; et si sine literis est, sed notitiam habens uerbi diuini et stabilis aetate. Si autem in paro-  
cia modica ordinandus est episcopus  
25 et non inuenitur, qui tempora aetatis iam transisse uideatur et testimonium habere et sapiens, est autem iuuensis et testimonium habet ab his\*, qui cum eodem sunt, quia dignus est ad episcopatum, et per iuuensem aetatem per mansuetudinem et bonam conuersationem senec-

30

---

**IX** (Fol. 88<sup>r</sup> [*prius 87<sup>r</sup>*]; Quat. I, p. 15) 8 ssq. Cf. Tim. I 3, 2 ssq.  
16 ssq. Matth. 12, 36 et 37.

---

**IX** 8 parrociis (cf. XXIX, 3, 9) 11 c(m.<sup>1</sup> primo q scrib. uoluit) in-  
quaginta 12 iuuensis (*νεωτερικάς*; cf. u. 30) luxu 15 tos (*aut  
tus*) 17 uerbum 19 iustificaueris 20 condemnaueris 22 habens  
24 *Inter est et episcopus foramen antiquum*

tutem ostendit, probetur et, si ab omnib(us)  
tale testimonium habet, constituantur  
episcopus in pace. Nam et Sa<lomon>  
duodecim annorum constit<utus regnauit> 35  
in Istrahel\* et Iosias in iustitia octo annoru(m) X  
constitutus regnauit, similiter et Io[si]as, cum  
esset septem annorum, regnauit. Unde, eti-  
amsi iuuenis est, tamen ut mansuetus sit, ti-  
midus et quietus, quoniam dicit per Eseia(m) 5  
d(omi)n(u)s D(eu)s: Super quem respiciam, nisi super  
mansuetum et quietum et trementem uer-  
ba mea semper? Similiter et in euangelio  
dicit ita: Beati mansueti, quia ipsi he-  
reditabunt terram. Sit autem et miseri-  
cors, quoniam dicit: Beati misericordes,  
quia ipsis miserebitur D(eu)s. Similiter et pa-  
cificus, quoniam iterum dicit: Beati pacifi-  
ci, quoniam fili D(e)i uocabuntur. Sit autem  
et sine malitia et iniuitate et malignita- 10  
te, quoniam dicit iterum: Beati mundo cor-  
de, quia ipsi uidebunt D(eu)m. Sit ergo sobri-  
us, castus, ornatus, non turbulentus, non ui-  
no multo deditus, non percussor, sed in-  
nocens, non litigiosus, non auarus; non 15  
neofitus, ut non infletur et in iudicium in-  
cidat, quoniam: Omnis, qui se exaltat, hu-

---

X (Fol. 88<sup>u</sup> [*prius* 87<sup>u</sup>]; Quat. I, p. 16) 6 ssq. Esai. 66, 2  
9 sq. Matth. 5, 5 11 sq. Matth. 5, 7 13 sq. Matth. 5, 9 16 sq. Matth.  
5, 8 17 ssq. Cf. Tim. I 3, 2 ssq. 21 Cf. Tim. I 3, 6 22 sq. Luc. 14, 11.

32 probetur 34 Nam et sa\*\*\*\*\* 35 constit(t alterius caput  
exist.; seq. lac. duodecim fere litt.; CA.: Καὶ γὰρ Σολομὼν δωδεκαετής  
τοῦ Ἰσραὴλ ἐβασίλευσεν)

X 2 constitutus regnauit similiter 6 quem respiciam nisi super  
8 similiter 9 ita beati. (*punctis m.<sup>1</sup> deleu. uid.*) beati ipsi he  
(*coni. primus Woelflin*) 10 redit(*ex ç corr. uid. m.<sup>1</sup>*)abunt 12 ipsis  
miserebitur d<sup>s</sup>. (*Spat. duarum litt. uac.*) similiter 13 cificos 15 ma-  
lignita 16 dicit iterum mundo (o magis quam i) 17 quia ipsi  
uidebunt sobri 18 ornatus 21 infletur 22 cedat qui

**X** miliabitur. Talem decet esse episcopu(m),  
 unius uxoris virum, curam domus  
 25 suae bene agentem. Ita ergo probetur,  
 cum manus impositionis accepit, et sic or-  
 dinetur in episcopatum, si est castus, si  
 uxorem castam aut fidelem habuit aut  
 habet, si filios caste edocauit <et> erudiens pro-  
 30 duxit, si [h]ui, qui intra domum eius sunt,  
 reuerentur eum et honorant eum et om-  
 nes [et omnes] subditi illi sunt. Si enim, qui  
 secundum carnem illius proprii sunt,  
 s<editio>nem faciunt aduersum eum et  
 35 <non pare>nt ei, quomodo [h]ui, qui foris domu(m)

**XI et XII.**

AA. p. 64, 11—67, 8 (p. 239, 24—241, 9); CA. II, 6, p. 20, 8—II, 12, p. 23, 9.

**XI** das heresis cito deuenerunt, de quib(us) conti-  
 nuo dicetur. Non enim credimus, fratres,  
 lotum quemquam adhuc agere gentilium  
 execrandas iniquitates, quoniam notum  
 5 est omnibus, quod, si quis peccauerit ini-  
 quum aliquid post baptismum, hic in gehen-  
 na condemnatur. Suspicamur autem  
 et blasphemari nos a gentilibus eo, quod iam  
 non eis miscemur nec compopulamur\*  
 10 cum eis. Et per falsitatem gentilium ueri-  
 tatem fratres nostri adsecuti sunt, de qui-

---

**XI** (Fol. 75r; Quat. II, p. 5)

---

23 miliabitur 24 Inter uxo et ris hiat foramen antiquum. 29 auet  
 edocauit <et>; cf. AA.: εἰ τέκνα θεοσεβάς ἀναθρέψας καὶ παι-  
 δεόσας προήγαγεν 31 reuerentur honorant 32 qui 33 sunt  
 34 σuper. pars seruata)\*\*\*\*\*nem 35 \*\*\*\*\*nt (AA.: πρὸς  
 αὐτὸν σταυρόν καὶ ἀπειθόντες, πᾶς οἱ ἔξω τῆς οἰκίας αὐτοῦ λύτοι  
 γενόμενοι αὐτῷ ὑποταγήσονται;)

XI 1 das (Gr.: δεινός; fuit fort.: <timen>das siue <horren>das  
 siue <exsecran>das, ut in u. 4) conti 4 quoniam 5 omnibus  
 7 condemnatur 9 cumpopulamur 10 cum

bus dictum est in euangelio: Beati eritis,  
cum inproperauerint uobis et dixerint  
omne malum contra uos mentientes. XI

Gaudete et laetamini, quoniam merces  
uestra magna est in caelis; sic enim perse-  
cuti sunt profetas. Si quis ergo blasfema-  
tur per mendacium, beatus est, quoni-  
am temptatur. Dicit enim scriptura: Uir,  
qui non est temptatus, non est probatus a D(e)o. Si 20  
qui autem conuictus fuerit, quia egit  
aliquit iniquum, qui talis est, non est Chr(ist)i-  
anus, magis autem per hypocrism d(omi)no  
mentitus est. Unde ab his, qui tales sunt,  
cum conuicti fuerint, uerius cum fiducia  
se abstineat episcopus, qui sine offensio-  
ne est et non accipiat personam. Si autem  
et ipse non est bona conscientiae et per-  
sonam acceperit propter quoddam  
turpe lucrum et pepercerit ei, qui inique  
peccat, et permittit eum in ecclesia ma-  
nere, hic conquinauit\* ecclesiam suam  
ad D(eu)m et ad homines et multos neofitos  
et catecuminos et iuuenes et iuniores pu-  
ellas perdet cum eo\*. Per intemperantiam | suam  
sine sensu effecti, uidentes enim, qui talis 30  
35 XII

12 ssq. Matth. 5, 11 et 12    19 sq. *apocryphum uid.* (cf. Iacob. 1, 12;  
Iob 5, 17).

**XII** (Fol. 75<sup>a</sup>; Quat. II, p. 6)

12 dictum    13 inproperauerint uobis    15 G (*procurrens in marg.*) aud. et  
(ete s. l. add. m.<sup>1</sup>) 1(m.<sup>1</sup> corr. ex e) aetamini    merces    17 cuti  
blasfima    18 mendacium    19 enim    20 temptatus probatus (non  
est s. l. m.<sup>1</sup>) a do    22 iniquum    xpi    23 autem    hypocrism  
24 ab his qui    25 cum    uerius cum fiducia    28 bonaet  
29 propter (*Spat. trium litt. uac.*) quoddam    30 uix turpilucrum  
scrib. ut XXXIII, 16 (cf. *αἰσχροκεφόδη δωροληψίαν*)    pepercerit ei qui  
inique    31 permittit ecclesia    32 nere    conquinauit (*Gr.: ἐβε-  
βήλωσε*)    33 homines    34 caticuminos (cf. LXXV, 1 sq., 5 al.)    35 ellas  
cum    suam add. *infra* (intemperantiam) m.<sup>1</sup>

**XII** 1 enim; an eum scrib.? (C.A.: *βλέποντες τὸν τοιοῦτον*)    talis

**XII** est, inter se incipient discernere aput se et  
 imitari eum, et ipsi scandalizabitur, et  
 participes esse et\* infirmitatis eius peri-  
 bunt cum eo. Si autem uiderit hic, qui  
 peccat, episcopum et diaconos innocentes  
 et alienos a crimine et gregem mundu(m)  
 constitutum, primum quidem non u-  
 surpat contemnere et ingredi in syna-  
 5 gogam per conscientiam suam semet ip-  
 sum rephaendens; <si> autem inuentus  
 fuerit inerubidus\* et non confundatur  
 et ingressus fuerit ecclesiam, arguitur  
 et corripitur ab episcopo; circumspici-  
 10 ens singulos et in nullo offendiculum  
 inueniens tam episcopum quam eos, qui  
 cum eo sunt, confusus cum grandi re-  
 uerentia et fletu egredietur pacifice stu-  
 pens, et manet mundatus grex et ille e-  
 15 grediens flebit ad D(eu)m et penitebitur de  
 his, quae egit, et habebit spem et tota grex\*,  
 cum uiderit lacrimas illius, correptio-  
 nem aput se sentit, quoniam qui peccat  
 perit. Propterea igitur, o episcope, fes-  
 20 tina, ut mundus sis ex operibus, et agnos-  
 cere locum tuum, quoniam in omnipot-  
 entis uirtute positus es, obseruans si-  
 militudinem D(e)i omnipotentis. Et ita in  
 ecclesia sede uerbum faciens quasi

---

3 eum scandalizabat*(siue u)tur* 4 participes 5 bunt cum  
 6 diaconos (*probabil. quam -es*); *Gr.: διακόνος* 7 gregem 9 con-  
 temnere 10 conscientiam 11 inuentus 12 et non confundatur  
 13 fuerit ecclesiam 15 nullo offendiculum 16 eos qui  
 17 grandi 18 fletu egredietur pacifice 19 manet mundatus  
 20 grediens fleuit ad dm et penetebitur 21 egit 22 illius corre-  
 pto 23 se (e aut t) sentit (aut -ie, non -iet; cf. *A.A.: φοβηθήσεται*  
*εἰδὼς τὸν οὐρανόν*) quoniam qui peccat 24 Propterea igitur (*Spat.*  
*duarum litt. uac.*) O. episcope fes 26 quoniam in omni po 27 uirute  
 positus es obseruans si 28 militudinem dī omnipotentis 29 *Inter*  
 se et de *spat. duarum litt. propter membranam laesam uac.* uerbum

potestatem habens indicare pro D(e)o  
eos, qui peccauerunt, quoniam uobis  
episcopis dictum est per euangelium:  
Quodcumque ligaueritis super terra(m),  
erit ligatum et in caelo. Iudica, episco-  
pe, cum fiducia ut D(e)us, sed paenitentes

30 XII

35

## XIII—XVI.

AA. p. 69, 20—72, 16 (p. 242, 22—244, 7); CA. II, c. 14, p. 26, 5—II, c. 15,  
p. 29, 10.

licto. Neq(ue) enim Iudas nos nocuit\*, cum nobis-      XIII  
cum oraret, sed solus periit. Nam et in arca  
Noe duo filii eius saluati et benedicti sunt,  
Cham autem, filius eius, non, sed semen eius  
maledictum est; bestiae etiam, quae ingres-      5  
sαe sunt, exierunt. Non ergo oportet his, qui  
parati sunt ad mortem et odiunt\* fratres  
et diligunt crimina et cum occasionebus\*  
mortem quaerunt, uos attendere; aliis eni(m)  
pro alio non morietur. Sed uos iuuate\* in-      10  
firmis et periclitantibus et errantibus et  
liberate eos de morte, non secundum duri-  
tiam cordis et uoluntatem hominum, sed  
secundum d(omi)ni D(e)i nostri uoluntatem et  
praeceptum. Non enim oportet te, o epis-      15  
cope, cum sis caput, caudαe attendere, id est  
laico uel seditioso homini, qui facile du-  
citur ad alterius perditionem, sed solum  
intendere uerbo d(omi)ni D(e)i de his. Quod enim

33 sq. Matth. 18, 18.

XIII (Fol. 33<sup>r</sup>; Quat. II, p. 9)32 euangelium    33 legaueritis super terra<sup>7</sup>    34 legatumXIII 1 <pro suo de>licto; cf. AA.: Εκαστος γὰρ περὶ ἑαυτοῦ ἀπο-  
λογίσεται    3 AA.: Νῦν καὶ οἱ δύο viol ἀβρῶν; fort. N. <et> d.6 opo<sup>aut</sup> u)rtet    9 alios    11 et errantibus    15 te (post spat. duarum  
fere litt.) O epis    17 homini    19 uerbo (bo in ras. m.<sup>1</sup>)    enim

2\*

**XIII** 20 non potest quis perire pro alterius peccatis aut coinquinari manifestum est. Ut extollatur et abscidatur haec suspicio et malignorum hominum mens, per Ezechiel sic dicit d(omi)n(u)s D(eu)s noster: <sup>1</sup> factum est uerbum d(omi)ni ad me dicens: <sup>2</sup> Quare dicitis uos parabolam hanc in terra Istrahel: Patres manducauerunt uuam acerbam et dentes filiorum indurati sunt? <sup>3</sup> Uiuo ego, dicit Adonai d(omi)n(u)s, si amplius dicetur parabola haec in Istrahel: <sup>4</sup> Quoniam omnes anima<sup><e></sup> meae sunt; quemadmodum anima patris, ita et anima fili meae sunt; et anima, quae peccat, ipsa morietur. <sup>5</sup> Homo autem, qui erit iustus, qui facit iudicium et iustitiam, <sup>6</sup> in montibus non manducabit et oculos suos non extollebit ad desideria domus Istrahel et uxorem proximi sui non contaminabit et ad mulierem menstruatam no(n) accedet <sup>7</sup> et hominem inopem non deprimet et pignus debentis reddet et rapina(m) non rapiet et panem suum esurienti dabit et nudum operiet tunicam\* <sup>8</sup> et pecuniam suam in usuram non dabit et superabundantiam non accipiet et ab iniustitia auertet manum suam, iudicium iustum(m) faciet inter uirum et inter proximum eius <sup>9</sup> et in praeceptis meis ambulauit, iusti-

**XIV**

24 ssq. Ezech. 18, 1—32.

**XIV** (Fol. 33<sup>u</sup>; Quat. II, p. 10)

20 non 21 coinquinari 22 haęc 25 quare 26 ist(sive l)rahel  
 27 u.uam aceruam 29 diceretur (re punctis m.<sup>1</sup> uid. del.; cf. LXX:  
 ἐὰν γένηται ἔτι λεγομένη; AA.: εἰ ἔτι έσται . . λεγομένη) 32-a f(in ras.  
 m.<sup>1</sup>)ili 35 manducauit (LXX: φάγεσται); cf. Julian. (ap. August.) imp.  
 opus III, 38 (X, 1067; Migne XXXXV, 1264): manducabit

**XIV** 1 extollit 2 contami 3 nauit 6 esurienti 7 tunica(m)  
 (LXX: ἴμάτιον cod. Alex. et March.) 9 non accipiet 11 proximum  
 12 ambulauit

ficationes meas custodiuuit, ut faceret eas: XIV  
 iustus est hic, uita uiuet [ut faceret eas: ius-  
 tus est hic, uita uiuit], dicit Adonai d(omi)n(u)s.

<sup>10</sup>Et si      15

genuerit filium pestem\*, effundentem san-  
 guinem et facientem peccata: <sup>11</sup>in uia pa-  
 tris sui iusti non ambulauit, sed in monti-  
 bus manducauit et uxorem proximi sui  
 contaminauit <sup>12</sup>et mendicum et paupere(m)  
 depresso et rapinam rap[i]uit\* et pignus  
 non reddidit et in simulacra adposuit  
 oculos suos, iniuitatem fecit, <sup>13</sup>cum usu-  
 ra dedit et superabundantiam accepit:  
 hic uita non uiuet, omnes has iniuitates  
 fecit, morte moriatur\*, sanguis eius su-  
 per ipsum erit. <sup>14</sup>Si autem genuerit fili-  
 um et uiderit omnia peccata patris sui,  
 quae fecit, et timuerit et non fecerit se-  
 cundum ista: <sup>15</sup>in montibus non mandu-  
 cauit et oculos suos non posuit ad desi-  
 deria domus Istrahel et uxorem proxi-  
 mi sui non contaminauit <sup>16</sup>et hominem in-  
 opem non depresso et pignus non pignera-  
 uit et rapinam non rapuit, panem suum  
 esurienti dedit et nudum operuit uesti-  
 mento <sup>17</sup>et ab iniuitate auertit manum  
 suam, usuram et superabundantiam non  
 accepit, iustitiam fecit et in praeceptis

20

25

30

35  
XV

---

**XV** (Fol. 70r; Quat. II, p. 11)

---

13 ficationes    14 uiuit (*Julian.* -et; *Gr.*: ζήσεται)    ut faceret usque  
 ad (15) uita uiuit *del. m.<sup>1</sup>*    16 pestem (*Gr.*: λοιμόν)    17 et facientem  
 peccata in uia. 20 contaminauit et mendicūm et paupere\*:    21 rapiuit  
 (*prius i m.<sup>1</sup> uid. del.; cf. u. 35 al.*)    23 oculos suos iniuitatem fecit  
 cum    25 uita non    26 fecit morte    sanguis    27 genuerit    29 fecit  
 30 cundum ista    31 desi    33 contaminauit et hominem  
 34 pignera

**XV** 2 mento (o ex i m.<sup>1</sup> corr. uid.)    4 iustitiam fecit et in  
 praeceptis

**XV** 5 meis ambulauit: non morietur in patris  
sui iniquitatibus, uita uiuet.<sup>18</sup> Pater autem  
eius, si tribulationem tribulauerit et ra-  
puerit rapinam, contraria fecit in medio  
populo meo, et morietur in sua iniquita-  
te.<sup>19</sup> Et dicitis: 'Quid est, quod <non> recepit iniqui-  
tatem patris filius?' Quia filius iustitiam  
et misericordiam fecit, omnia legitima  
mea conseruauit et fecit ea, uita uiuet.<sup>20</sup> Ani-  
ma autem, qu<a>e peccat, ipsa morietur; fili-  
us uero non accipiet <in>iustitiam patris sui  
neq(ue) pater accipiet iniustitiam filii sui; ius-  
titia iusti super ipsum erit et iniquitas  
iniqui <super ipsum erit.<sup>21</sup> Et iniquus,> si con-  
uertat se ab omnibus inius-  
titiis suis, quas fecit, et custodiat omnia  
20 mandata mea et faciat iustitiam et mise-  
ricordiam, uita uiuet et non morietur.  
<sup>22</sup> Omnia delicta eius, quaecumq(ue) fecit, non  
erunt in memoriam: in sua iustitia, quam  
fecit, uita uiuet.<sup>23</sup> Numquid uoluntate uo-  
lo mortem iniusti, dicit d(omi)n(u)s D(eu)s, quam ut  
25 auertat se a via sua mala et uiuat?<sup>24</sup> Cum se  
autem auerterit iustus a sua iustitia et

---

5 ambulauit non morietur 6 sui iniquitatibus uita uiuet 7 si  
tribulationem tribulauerit 8 rapinam medio 9 populo meo et  
morietur in sua 10 te dicitis (AA., LXX: ἐρεστε; Julian. dixistis)  
quod recepit iniqui (AA., LXX: οὐκέ εἰσεστε; Julian.: non accepit)  
11 patris 12 c(ex t.m.<sup>1</sup> corr.)onseruabit uiuet 14 morietur 15 us  
uero accipiet iustitiam; cf. AA., LXX: ἀδικίαν et Julian.  
sui 16 accipiet filii 17 super erit et iniquitas 18 <super  
ipsum erit. Et iniquus> Julian.; cf. LXX: ἐν αὐτὸν ἔσται. Καὶ δὲ ἐρω-  
μος conuertat(a ex corr.; fuit fort. n) se ab 19 quis quas fecit  
(s aut r lineola obliqu. m.<sup>1</sup> del. et c s. s. uid.; minus probab. x non corr.)  
custodiat omnia 20 mea et faciat iustitiam 21 uita uiuet et  
non morietur 22 omnia quaecumq. 23 Fort. memoria[m] scrib.  
ut in u. 31 in sua iustitia 24 fecit uita uiuet numquid uoluntate  
uo 25 lo dici dñs ds 26 auertat se malā et uiuet  
27 autem auerterit iustus iustitia

fecerit iniquitatem secundum omnes iniquitates, quas fecit iniquus, omnes iustitiae eius, quas fecit, non erunt in me- moria; in delicto suo, quo excidit, et in pec- catis suis, quibus peccauit, in ipsis morie- tur. <sup>25</sup> Et dixistis: 'Non dirigit* uia D(omi)ni'.	XV
Audite nunc omnes, domus Istrahel: Num- quid uia mea non dirigit? <sup>26</sup> Cum conuertet se iustus a sua iustitia et faciet delictu(m) et morietur in delicto, quo* fecit: in ipso morietur. <sup>27</sup> Et in conuertendo se iniquus ab iniquitate sua, quam fecit, et faciet iudicium et iustitiam: hic animam suam custodiuit. <sup>28</sup> Et odit* et auertit se ab omni- bus iniquitatib(us) suis, quas fecit: uita uiuet et non morietur. <sup>29</sup> Et dicent domus Istra- hel: 'Non corrigit uia[m] d(omi)ni? Numquid ui- a mea non corrigit, domus Istrahel? No(n)- ne uia uestra non corrigit? <sup>30</sup> Ideoq(ue) unu(m)- quemq(ue) secundum uiam ipsius iudica- bo, domus Istrahel, dicit Adonai d(omi)n(u)s: Conuertimini et auertite uos ab omnib(us) inpietatib(us) uestris et non erunt uobis in	30 35 <b>XVI</b>
	5 10 15

**XVI** (Fol. 70<sup>u</sup>; Quat. II, p. 12)

28 fecerit iniquitatem secundum omnes      29 quas fecit iniquus  
omnes      30 iustitiae eius quas fecit non erunt      31 moria in delicto  
suo quo excedit (*Iulian.*: excidit; *LXX*: παρέπεσεν)      32 ipsis (i alt.  
m.<sup>1</sup> ex o corr. uid.)      34 Fort. omnis d. I. scrib. (*LXX cod. Alex.*: πᾶς  
οἶκος Ι.)      35 Post dirigit in *LXX*: Οὐχὶ ἡ ὁδὸς ὑμῶν οὐ κατευθύνει;  
*Iulian.*: Nunc uia uestra non est aequa? *Excid. uid.* (cf. XVI, 10):  
<Nonne uia uestra non dirigit?>

**XVI** 2 morietur quo (cf. *LXX*: ἐν τῷ παραπτώματι φέποιησεν)  
ipsos (siue e)      3 conuertendo se iniquus      4 ab quam      5 iudi-  
cium et iustitiam      6 custodiuit et odit (*Iulian.*: et uidit [uiuit]; *LXX*  
*Alex. et March.* [sub ×]: καὶ ἔσεν)      auertet (sed Gr.: ἀπέστρεψεν)  
7 fecit aut s aut ruit      uiuet      8 dicent (*LXX*: λέγοντι) domus  
Istra      9 corrigit uiam (*Iulian.*: uia; *LXX*: ὁδός)      numquid  
10 non      11 non      13 domus (aut qe); *Iulian.*: uos, domus;  
*LXX*: ὑμᾶς, οἶκος      14 Conuertimini      15 inpietatib· uestris et

**XVI** poenam <iniquitatis. <sup>16</sup> Proicite a uobis omnes  
 inpietas uestras, quas  
 in pie fecistis in me, et facite uobis cor  
 nouum et sp(iritu)m nouum: et ut quid\* morie-  
 mini, domus Istrahel? <sup>17</sup> Quoniam nolo  
 20 mortem morientis, dicit Adonai d(o)m(inu)s,  
 sed conuertimini, ut uiuat(i)s. Uidete,  
 filioli, dilectionem nostram et quomodo  
 misericors est d(omi)n(u)s D(eu)s noster et in nos bo-  
 nus et amabilis et consolatur peccato-  
 res, ut conuertantur, et quotiens de ip-  
 sis repetens dicit, non reliquens locu(m)  
 suspicionis his, qui duro corde et sine mi-  
 sericordia uolunt iudicare et aperte ex-  
 pellere eos, qui peccauerunt; uocans ad  
 30 paenitentiam bonam spem habere fecit,  
 et qui non peccauerunt non eos suspica-  
 ri, tamquam non relinquatur illis penitentia, sed D(eu)s  
 non sic, sed et eos,  
 32\* qui peccauerunt, tamquam participes portare alioru(m)  
 33 peccata grata[n]ter [autem] paenitentes  
 suscipi et gratulari iubet. Similiter  
 35 autem per eundem profetam de paeni-

---

16 poenam omnes (*LXX*: εἰς κύλασιν ἀδικίας. Ἀπορρίψατε ἀπὸ ἐαυτῶν πάσας; *August.* X, 733 [Migne XXXXIV, 899]: Proicite a uobis omnes)

19 domus 20 mortem morientis dicit 21 eo(aut cu)nuertimini  
 21 ὑ(η)τ (cf. *August. l. l.*: et; *LXX Alex., March.*: υ(η)τ) uiuat(i)s (*Spat. duar. litt.*)  
 Uidete 22 dilectionem nostram (*CA*: τέκνα ἡμῶν ἡγαπημένα) et  
 23 quomodo 24 amabilis et consu(minus probab. o)latu(sine o)r peccato  
 25 ut conuertantur et quotiens 26 non locu\* 27 sine  
 28 aperte 30 paenitentiam bonam spem 32 Post (suspica)ri in-  
 serendum, quod m. corr. in marg. infer. adnotauit: tamquam — et  
 eos | qui peccauerunt 34 gratulari iubet

## XVII et XVIII.

AA. p. 77, 17—78, 13 (p. 247, 18—248, 6); CA. II, c. 18, p. 35, 9—II, c. 20,  
p. 36, 12.

<sup>12</sup>et congregabo illas ab omni loco, in quo  
dispers<sup>a</sup>e erant illuc in die nubis et globi.

<sup>13</sup>Et educam illos de nationibus et congre-  
gabo eos de regionibus omnibus et in-  
ducam illos in terram ipsorum et pas-  
scam illos in montibus Istrahel et in con-  
uallibus et in omni habitatione terrae.

<sup>14</sup>In pascua bona pascam illos, in monte  
alto Istrahel; et erunt cubilia eorum il-  
lic et dormient et illuc requiescent in  
deliciis optimis, in pascua pinguis\* pascen-  
tur in montibus Istrahel. <sup>15</sup>Ego pascam oues  
meas et ego reficiam eas et scient, quod  
ego sum d(omi)n(u)s'. Haec dicit d(omi)n(u)s:

<sup>16</sup>Quod periit, requiram et,  
quod errat, conuertam et adtritum al-  
ligabo et, quod defecit, confortabo et,  
quod est forte, custodiam et pascam il-  
las cum iudicio. <sup>17</sup>Et uos, oues', haec dicit  
d(omi)n(u)s D(eu)s: Ecce ego discernam inter ouem  
et ouem, arietem et hircum. <sup>18</sup>Et non est\*  
uobis, quod bona pascua pascebatis et re-  
sidua pascua pedibus uestris conculca-  
batis et decolatam aquam bibebatis et

XVII

5

10

15

20

---

XVII (Fol. 77<sup>r</sup>; Quat. III, p. 3) 1 ssq. Ezech. 34, 12—31.

---

XVII 1 loço 2 disperse 3 educam illos (*LXX: αὐτρόνες*)  
et congrē 4 eas (*LXX: αὐτρόνες*) omnibus 5 ipsorum 6 illos  
et in con 7 habitatione 8 pascam illas (*correct. uid. ex -os; LXX:*  
*αὐτρόνες*) in monte 9 erunt cubilia eorum 10 dormient et illuc et  
quiescent (*LXX: ἔσει ἀναπαύσονται*) 11 diliciis pasçen 12 pascam  
oues 13 scient 14 sum dns ds quod (*primum scr. m.<sup>1</sup>, tum ds in*  
*hae corr. et e dicit dns s. l. add.*) 15 quod (*fort. o deleteo i s. s.*) errat  
17 custodiam il 18 iudicio 19 ecce ego discernam 20 hircum  
et non est (*LXX: οὐκέτι κανένας ὄμης; Vulg.: Nonne satis u. erat*)  
21 re 23 aquam

**XVII** residuam pedibus uestris turbabatis? <sup>19</sup>Et  
 25 oues meae conculcationem pedum uest-  
 trorum pascebantur et aquam turbata(m)  
 pedibus uestris bibeant? <sup>20</sup>Propterea  
 haec dicit d(omi)n(u)s D(eu)s: 'Ecce discerno  
 inter me-  
 dium ouis firmae et inter medium ouis  
 30 infirme. <sup>21</sup>Lateribus et umeris uestris  
 impellebatis et omne, quod deficiebat, ue-  
 xabatis. <sup>22</sup>Et liberabo oues meas et amplius  
 non erint\* in direptionem et iudicabo in-  
 ter medium arietis et arietem. <sup>23</sup>Et susci-  
 tabo illis pastorem unum et reget eos  
**XVIII** seruus meus Dauid et erit eorum pastor;  
<sup>24</sup>et ego d(omi)n(u)s ero illis in D(eu)m et Dauid  
 in medio  
 eorum princeps: ego d(omi)n(u)s locutus sum.  
<sup>25</sup>Et disponam cum Dauid testamentum pa-  
 5 cies et exterminabo bestias malas de terra  
 et habitabunt in deserto et dormient in  
 saltibus. <sup>26</sup>Et dabo eis percircumtum\* mon-  
 tis mei et dabo uobis pluuiam benedictio-  
 nis. <sup>27</sup>Et ligna, quae in campo sunt, dabunt  
 10 fructum suum et terra dabit vires suas  
 et habitabunt in terra sua in spe pacis et  
 scient, quod ego sum d(omi)n(u)s, dum contero  
 iugum ipsorum; et eripiam eos de manu  
 ipsorum, qui illos in seruitutem redi-

**XVIII** (Fol. 77<sup>u</sup>; Quat. III, p. 4)

24 uestris turbab(*magis quam u*erū)atis et 25 conculcationem pedum  
 26 trorum pascebantur et aquam 27 pedibus uestris bibeant  
 28 discerno 29 ouis 31 Post impellebatis in LXX exst.: καὶ τοῖς  
 κέρασιν ὑμῶν ἐκερατίζεται omne quod deficiebat 32 oues meas 33 di-  
 reptionem et iudicabo 34 suscipi siue e) 35 t(m. ex e)abo reget  
**XVIII** 1 et 4 disponam 6 habitabunt dormient 7 saltibus  
 et dabo eis (*siue eas*) percircumtum mon 8 tis uobis 9 quae  
 10 terra dabit vires 11 terra spe 12 quod ego sum con-  
 tero (*hasta sequens i simil. deleta uid.*) 14 ipsorum seruitutem redi

gerunt\*, <sup>28</sup>et amplius non erunt in direpti-  
onem nationibus et bestiae\* terrae ampli-  
us non manducabunt eos; et habitabunt  
in spe nec erit, qui exterreat eos. <sup>29</sup>Et susci-  
tabo eis plantationem pacis et ultra non  
[non] erunt fame pereuentes super terra(m) 20  
et non fient amplius obprobrium natio-  
num. <sup>30</sup>Et scient, quod ego sum d(omi)n(u)s  
D(eu)s ipso-  
rum et ipsi populus meus. Domus Istrahel',  
dicit d(omi)n(u)s, <sup>31</sup>et uos gregis mei estis et ego  
d(omi)n(u)s D(eu)s  
uester', dicit d(omi)n(u)s D(eu)s. Audite, episcopi, et 25  
audite, laici, quomodo dicit d(omi)n(u)s: 'Et iudica-  
bo arietem contra arietem et ouem con-  
tra ouem', id est episcopum contra epis-  
copum et laicum contra laicum et lai-  
cum contra episcopum. Diligite ergo et ho-  
norate episcopum et timete sicut patre(m)  
et dom(inum) et secundum D(eu)m. Episcopis ergo  
dictum est per apostolos: Qui uos audit, me  
audit, et qui uos spernit, me spernit et  
eum, qui me misit. Similiter episcopus 35

---

33 ssq. Luc. 10, 16.

---

15 direpti    16 onem (*LXX*: ἐν προνομῇ) nationibus et bestieis  
terrae (*LXX*: τὰ θηλα; cf. XIX, 31)    17 us non manducabunt habi-  
tabunt    18 exterreat eos; et susci    19 plantationem pacis et ultra non  
20 fame pereuentes super ter(r ex g m.<sup>1</sup> uid. corr.)ra<sup>2</sup>    21 fient  
obprobrium    22 domus    24 dicit dns . et uo(m.<sup>1</sup> corr. uid.)s gregis  
mei estis; cf. *LXX* (*Alex.*, *March.*: ναὶ φυεῖς) πρόβατά μου ναὶ πρόβατα  
ποιησόν μού ἔτες (*Vulg.*: greges mei)    ego dns dñs    25 uester dicit  
dns . dñs . (*Spat. duarum litt. uac.*) Audite    26 audite    27 bo arietem  
contra arietem et ouem    28 ouem (*Spat. trium litt. uac.*) Id est epis-  
copum contra epis    29 copum et laicum contra laicum (*Spat. duarum*  
*litt.*) Et    30 episcopum    32 secundum ergo    33 per    34 qui  
35 misit similiter Cf. Gr.: Ὁπολῶς δὲ ἐπίσκοπος ὡς τέκνα τὸν  
laicov διαπάτω

## XIX—XXII.

AA. p. 80, 9—85, 2 (p. 249, 24—253, 11); CA. II, c. 20, p. 38, 18—II, c. 22,  
p. 44, 22.

**XIX** dimittere in remissione, quod quassatum est Chr(ist)ī uultum portans. Per te salvator dicit his, qui peccauerunt: Remittuntur tibi peccata tua. Fides tua saluum te fecit,  
 5 uade in pace! Pax uero est tranquilla ecclesia, in qua\* soluens eos, qui peccauerunt, restitue sanos, inmaculatos, bonam spem gerentes, efficaces, in opere dolentes, sicut peritus et condolens medicus omnes sa-  
 10 nans, qui per peccata plagati sunt. Non enim opus\* habent [h]ii, qui sani sunt, medicum, sed qui male habent. Ut medicus ergo super ecclesiam constitutus noli cessa-  
 15 re offerendo medicinam his, qui in pec-  
 catis <a>egrotant; sed omni modo cura eos et sana et integros redde ecclesiae, ut no(n) incurras in hunc uerbum, quem\* dicit d(omi)n(u)s:  
 Et in potentia erudiebatis illa cum inlu-  
 sione. Non potens nec austerus nec du-  
 20 rus nec abscisus nec sine misericordia, no-  
 li inludere populo, qui sub te ligatus est, abs-

**XIX** (Fol. 95r; Quat. III, p. 7) 1 Cf. Luc. 4, 19 (18) 3 sq. Matth.  
 9, 2 4 sq. Marc. 5, 34 (*de muliere*) 10 sqq. Matth. 9, 12 18 sq. et 23 sq.  
*apocryphum* *uid.* (*cf.* Ezech. 13, 19; 34, 4).

**XIX** 3 his add. s. l. m. corr. qui peccauerunt 4 fidis  
 fecit 6 in qua (Gr.: στις ἦν) peccauerunt (siue -ont) 7 inmacu-  
 latos 8 dolentes sicut 12 habent ut 13 noli 15 egrotant  
 16 integros reddē ecclēsiae 17 in hunc (n m.<sup>2</sup> del. *uid.*; nescio an  
 etiam u in o mut.) uerbum, quem (d supra m pos. m<sup>2</sup>; fort. e in o  
 corr.) 19 sione potens 20 rūs (u dimid.) abscisus nec siue  
 misericordia 21 indere (indere m<sup>1</sup>; lu s. l. add. m. corr. et de in di  
*uid.* mut.) subte(siue re)li(i siue e)gatus (m. corr. em. ex sulicuratus,  
 quod *uid.* scr. m<sup>1</sup>) est

condens ab eo paenitentiae locum. Hoc XIX  
 enim est, quod dicit: 'Et in potentia erudi-  
 ebatis ea cum inlusione.' Si ergo duri-  
 us agas cum laicis et fortiter corripias  
 eos ita, ut abicias eos et proicias et non  
 suscipias, qui peccauerunt, sed absque  
 miseratione abscondas ab eis paeniten-  
 tiam et conuersionem, et cum non fue-  
 ris cooperans eis, disseminas oues ad es-  
 cam bestiarum\* agri, id est maligni sae-  
 culi huius hominibus, magis autem non  
 hominibus, sed besteis, hoc est gentilib(us)  
 et hereticis. Etenim, qui expulsus est  
 de ecclesia, mox se adiungunt et sicut  
 agnum bestae, ita eum illi comedere  
 existimant et per tuam abscisionem is,  
 qui expulsus est, ad gentiles reuertetur  
 et omni modo ab ecclesia et ea, quae in  
 D(e)o est spes, alienabitur et perditionis eius  
 tu eris reus. Et cum paratissimus es eos,  
 qui peccant, expellere et iam non reuer-  
 santes\* suscipis eos, incurras in uerbu(m)  
 d(omi)ni, ubi dicit: Pedes illorum currunt ad  
 malignitatem, uelocius ad effundendum  
 sanguinem; contrifitio\* et infelicitas in  
 uiis eorum et uiam pacis non cognoue-

30

35

XX

5

10

---

XX (Fol. 95<sup>u</sup>; Quat. III, p. 8) 9 ssq. Esai. 59, 7 et 8

---

22 condens (n. s. l. add. uid. m. corr.) paenitentiae 23 enim est  
 et in potentia 24 inlusione 27 peccauerunt sed absque  
 28 miseratione abscondas ab eis 29 fūe 31 bestiarum (cf. u. 33  
 et XX, 1) 32 culi huius hominibus magis 33 hominibus sed besteis  
 hoc 34 An cui scrib.? 35 sicut

<b>XX</b>	<b>1</b>	<b>bes-tea-e-i-ta</b>	<b>comidere</b>	<b>2</b>	<b>existimant</b>	<b>3</b>
puls(sine r)us		reuertitur (CA.: ἀπολανηθήσεται)		6	para(a alt. ex s corr. m. <sup>1</sup> )tissimus	
et tissimus		7 qui		8 s(aut c)anset		9 ubi
11 con(n m. <sup>1</sup> ex ns corr. uid.)trif(fuisse uid. l)it(t aut s)io; fort. con- tritio (σύντριψις) scrib.		infelicitas		12 eorum		et uiam pacis

**XX** runt. Uia autem pacis est saluator noster, qui et dicit nobis: Dimitte et dimittetur uobis, hoc est: Date remissionem peccatorum et recipietis. Nam et docuit nos incessanter orantes dicere: Remitte nobis debita nostra sicut et nos remisimus debitoribus nostris. Si ergo non remiseris his, qui peccauerunt, quomodo recipies? Nonne econtra\* per tuum ipsius os te conligas dicens remisisse et non remisisti, sed interfecisti? Qui enim de ecclesia pellit eum, qui conuertitur, interficit eum pessim[a]e et sanguinem eius effundit sine misericordia. Si autem(m) iustus iniuste a quoquam gladio interfectus fuerit, apud D(eu)m in requie est in refrigerium; qui autem pellit de ecclesia et iam non suscipit, in aeternum pessime et amare interficit eum et perpetuo et pessimo igni in escam tradit eum, qui expulsus est, non adtendens ad misericordiam d(omi)ni et reminiscens eam, quae super paenitentes est, bonitatem eius nec obiect(a)ns eos, qui tales sunt et in multitudine peccatorum in

**XXI**

---

14 sq. Luc. 6, 37 (*cf. Matth. 6, 14*)      17 ssq. Matth. 6, 12  
26 ssq. *Cf. Sap. 4, 7.*

**XXI** (Fol. 98<sup>r</sup> [*prius 97<sup>r</sup>*]; Quat. III, p. 9)

---

13 Uia 14 d(m.<sup>1</sup> ex e corr. uid.)icit dimitti(tur); *cf. Gr.: ἀφεθήσεται ὁ. (ἀπολυθήσεσθε) et in u. 16 recipietis 15 remissionem 16 catorum Nam 18 nobis nos(o in ras.) 19 si ergo non 20 remiseris peccauerunt quomo 21 do recipies nonnecontra (e s. s. m. corr.) 22 si(sive e)us conlegas 23 remisisti 24 de ecclesia pellit 25 interficit eum 26 effundit 27 iustus inter 28 factus fuerit apud dm in requie es(s aut r)t 29 refrigerium qui 30 sia et iam 32 et pessimo igni in escam 33 eum qui (i sive e) expulsus est non adtendens 34 misericordiam*

**XXI** 1 oblectans; *cf. Gr.: λαμβάνων σκοποὺς τῶν τοιούτων*

XXI

penitentia acciperunt\* remissionem  
 a D(e)o. Oportet autem te, o episcope, ante oculos habere et ea, quae praecesse-runt, simul ad scientiam sanitatis ad<hibere ad> eos, qui corripiendi sunt et obtrectandi\*. Adhuc et ad iudicandu<m>, ad comparatio-nem causae, per multam doctrinam ex-quirere D(e)i uoluntatem, sicut ipse fecit, ita et nos oportet facere in iudiciis. [De Manasse.]\* Audite, o episcopi, adhuc haec, quae talia sunt, iuuamentum\* similitu-dinis. Scriptum est in quarto libro Reg-norum et in secundo Paralipomenum, quod est praetermissarum, sic: <sup>1</sup>In dieb(us) filius erat duodecim annorum Manas-ses, cum regnasset, et imperauit quinqua-ginta annos in Hierusalem; et nomen matris eius Epsiba. <sup>2</sup>Et fecit malignum coram d(omi)no abominationibus gentili-um, quos disperdidit d(omi)n(u)s a facie filio-rum Istrahel. <sup>3</sup>Et conuersus est et aedi-ficauit excelsa, quae distruxit\* Ezecias, pater ipsius, et constituit sculptilia Ba-halim et erexit\* altarem Bahal et fecit condensa sicut fecit Achab, rex Istrahel,

---

16 ssq. Reg. IV 21, 1—14 (Paral. II 38, 1—10).

---

**4** Inter te et O·episcope spat. unius litt. uac. **6** ad scientiam (*ἐμπείρως*) sanitatis (*λάματα*) ad<hibere ad> coni.; ad <admonendum> *Funk*; *Syr.*: ab eisque (praeteritis) exemplum sumere et discere curationem animarum et disciplinam ac correptionem et quaerere eos, qui paenitentiam agunt et quaeri necesse habent; *CA.*: *ἐμπείρως αὐτοῖς πεχθῆσθαι πρὸς νονθεστὰν τὰν στυπτικῶν η̄ παρακλητικῶν δεομένων λόγων* **7** obtrectandi (*CA.*: *παρακλητικῶν δεόμενοι λόγων*); oblectandi *Funk* **8** iudicandu\* **12** hec **13** similitu **15** paralipomenum (e ex i corr. m.<sup>1</sup>) **20** epsiba (*CA.*: *'Εψιβά; Lucifer p. 56, 5 H.: Ebsibas; LXX: Ὀψειβά, Ὁψιβά, Ἀψειβά*) **21** abominationibus **22** disperdidit **23** rum **24** ficauit **ezecias** (*LXX*, *CA.*: *Ἐξειλας*) **27** con-densa

- XXI** et fecit altaria omni militiae caeli et  
adorauit omnem uirtutem caeli. <sup>4</sup>Et  
30 aedificauit altarem in domo d(omi)ni, in qua  
dixit d(omi)n(u)s: 'In domo Hierusalem ponam  
nom(en) meum'. Et seruiit altaribus Ma-  
nasses et dixit: 'Sit nomen meum in ae-  
ternum'. <sup>5</sup><E>t aedificauit altaria omni  
35 militiae caeli in utrisque atris domus  
domini. <sup>6</sup>Et ipse t(r)ansponebat filios suos  
per ignem in Gae-Banaemon\* et auguria-  
batur\* et maleficia faciebat et fecit sibi pi-  
tones et procantatores\* et praescios et mul-  
5 tiplicauit facere malignum in oculis d(omi)ni,  
ut irritaret eum. <sup>7</sup>Et posuit sculptilem et  
fusilem condensi imaginem, quam fecit  
in domo d(omi)ni, <in> qua\* dixit d(omi)n(u)s ad  
Dauid et ad  
Solomonem, filium eius: 'In domo hac in  
10 Hierusalem elegi ex omnib(us) trib(ub)(us) Istrahel  
et ponam nomen meum in aeternum <sup>8</sup>et  
non adponam mouere pedem meum a  
terra Istrahel, quam dedi patribus ipso-

---

**XXII** (Fol. 98<sup>a</sup> [prius 97<sup>a</sup>]; Quat. III, p. 10)

---

28 omni militiae caeli      30 a(*infra exes.*)ltarem      dō(*supra exes.*)-  
mo      32 nom\*n      Et seruiit (altaribus) *apud LXX in exitu § 3 scri-  
ptum legitur* (*καὶ ἐδούλευσεν αὐτοῖς*), *om. hic Manasses — aeternum*  
34 nu(*exes.*)m\*t      35 i(*exes.*)n

**XXII** 1 t\*ansponebat      2 gaeū(*infra exes.*, *non fuit b)a*(*sup.  
pars restat*)naemon et (et del. m.<sup>1</sup>); *Syr.*: in ualle Benennom (*LXX in  
Paral.*: ἐν γῇ βανὴ Ἐρνόμ; *cod. Al.*: γῇ Βεενόμ'); *CA.*: ἐν Γεβανὴ ἐν

δνόματι      3 pi (*minus probab. pū*)      8 dñi quibus dixit · ad dāuid  
et\*ad (*dns s. l. m.<sup>1</sup>*; *ad alt. in ras.*; *fuerat dāuid etiam*); *Syr.*: sicut  
dixit; *AA.*: ἐν οἴκῳ κυρίου, ἐν φίλης; *LXX Reg.*: ἐν τῷ οἴκῳ, φίλης;  
*Paral.*: ἐν οἴκῳ θεοῦ (*κυρίου Al.*), οὗ εἰπεν; <in> qua scripsi ut **XXI**, 30  
(*dñi* i-| <sup>ubiq.</sup> *qua in quib. corrupt. uid.*)      10 *LXX Reg.*: ἐν Ἱερονσαλήμ  
ξελεξάμην (*ἡν ἔξει. Al.*); *AA. et Paral.*: 'I., ἡν ἔξ.; fort. *cum Lucif.*  
p. 56, 17 *H.*: <quam> elegi      trib.

XXII

rum, ita tamen, si custodierint omnia,  
quaecumq(ue) mandaui eis secundum omne  
praeceptum, quod mandauit eis seruus  
meus Moyses'. <sup>9</sup>Et non audierunt eum et  
seduxit eos Manasses, ut facerent malig-  
num in oculis d(omi)ni super gentes, quas abstulit  
d(omi)n(u)s a facie filiorum Istra-  
hel. <sup>10</sup>Et locutus est d(omi)n(u)s super Manassem 20  
et super populum eius in manus seruo-  
rum suorum profetarum dicens: <sup>11</sup>Prop-  
ter abominationes iniquas, quas fecit  
Manasses, rex Iuda, ex omnibus, quibus  
fecit Amorre>us coram ipso, et pecca-  
re fecit Iudam in simulacris eius, <sup>12</sup>haec  
dicit d(omi)n(u)s D(eu)s Istrahel: 'Ecce ego  
induca(m)  
mala super locum istum ita, ut omni-  
um audientium resonent utre>que au-  
res; <sup>13</sup>et extendam mala super Hierusale(m),  
mensuram Samariae et ponderatione(m)  
domus Achab, et deleam Hierusalem si-  
cut deletur alabastrus\* unguentis; euer-  
titur et euertitur\* in faciem <s>uam <sup>14</sup>et re-  
tribuam reliquias hereditatis meae

26

30

35

## XXIII et XXIV.

AA. p. 86, 20—89, 10 (p. 255, 5—256, 24); CA. II, c. 22, p. 46, 18—II, c. 24,  
p. 49, 21.

'indignum me saluum facies secundum  
misericordiam tuam, et glorificabo te

## XXIII

**XXIII** (Fol. 84<sup>r</sup>; Quat. III, p. 13) 1 ssq. Orat. Manassis 14 et 15

19 super gentes quas abstulit dns s. l. m.<sup>1</sup> uid. add. 21 An in  
manu[s] scrib.<sup>2</sup> (cf. Lucif. l. l.; CA. et LXXX: ἐν γειρῃ) 25 amorreus  
26 haec 27 indu(u lacer.)ea<sup>3</sup> 32 Hierus(s exes. praeter apic.  
et pedem)alem 33 unguentis (is infra exes.) 34 euertitur in faciem  
\*uam; Syr.: cadit in faciem suam; LXXX Reg.: ἀπαλειφόμενος καὶ  
καταστρέψας ἐν πρόσωπον αὐτοῦ re fort. ex ræ corr.

**XXIII** 2 misericordiam tuam et glorificabo

Didascaliae Apost. ed. Hauler.

3

**XXIII** semper in omni uita mea; quoniam te  
 laudant omnes uirtutes caelorum et  
 5 glorificant in aeternum. Amen.  
 Et exaudiuit uocem eius d(omi)n(u)s et miseritus  
 est eum; et facta est circa eum flamma  
 ignis et liquauit omne, quod circa eum  
 erat, ferrum; et sanauit Manassem de  
 10 tribulatione eius et reuertit illum in Hi-  
 erusalem super regnum suum. Et cog-  
 nouit Manasses dom(inum) dicens: 'Ipse solus  
 est d(omi)n(u)s' et seruuit d(omi)no D(e)o soli  
 in toto cor-  
 de suo et in tota anima sua omnes dies  
 15 uitae sua et inputatus est iustus. Et dor-  
 miit in pace cum patribus suis; et reg-  
 nauit Amos, filius eius, pro ipso. Audis-  
 tis, filioli dilectissimi nobis, quomodo  
 d(omi)n(u)s pessime ei qui idolatra fuit et in-  
 20 nocentes interfecit et penituit, remi-  
 sit, id est Manasseti, praesertim cum  
 peiore\* peccatum non sit aliut idolatri-  
 ae\*; sed locus paenitentiae concessus  
 est. Si quis autem ex apparatione peccat,  
 25 remissionem non habet, sicut scrip-  
 tum est: Si autem dixeris in corde tuo:  
 Sancta mihi erunt, quia ambulabo in  
 reuersione cordis mei. 'Et extendam ma-

---

6 ssq. Cf. Paral. II 33, 12, 13, 16, 20      26 ssq. Deuter. 29, 19  
 28 ssq. Cf. Ezech. 14, 9

8 te      6 exaudiuit uocem eius d<sup>n</sup>s. et miseritus      7 circa eum  
 flamma      9 ferrum et; intell.: sanauit (d<sup>n</sup>s) manassem      10 tribu-  
 latione eius et illum      11 super regnum suum et cog      12 nouit  
 14 suo et anima sua omnes dies      15 uitae inputatus est  
 iustus et dor      17 amor      18 filioli dilectissimi nobis quomodo  
 19 fuit      23 ae (Spat. duar. litt. uac.) sed locus paenitentiae concessus  
 24 si      apparatione peccat      25 remissionem      26 tum est  
 dixeris tuo      27 sancta erunt quia ambulabo in      28 re-  
 uersione mei Fort. scrib.: Ei 'Extendam

XXIII

num meam super ipsum et disperdam  
eum in signum et in similitudinem' dicit  
d(omi)n(u)s. Nam et Amos cogitauit cogitatio-  
nem praeuaricationis malam et dixit:  
'Pater meus in iuuentute multas iniqui-  
tates fecit et in senectute penituit, et  
ego nunc ambulabo sicut desiderat ani|ma mea      35  
et in nouissimo conuertar ad dom(inum)'. Et fe- **XXIV**  
cit malignum coram d(omi)no et regnauit an-  
nos duodecem\* solus\* et exterminauit  
illum d(omi)n(u)s D(eu)s in celeritate de terra bona  
sua. Attendite igitur, laici, ne quis ex uo-      5  
bis cogitationem Amos in cor suum con-  
firmet et uelociter pereat. Similiter,  
o episcope, conserua, quantum potes, eos,  
qui non peccauerunt, ut sine peccato  
maneant, et eos, qui a peccatis conuertu(n)-      10  
tur, sanans suscipe. Si autem penitentem,  
cum sis sine misericordia, non suscipe-  
ris\*, peccabis in dom(inum) D(eu)m, quoniam non es[t]  
persuasus\* nec credidisti saluatori D(e)o nos-  
tro, ut faceres, sicut ille fecit in ea muliere,      15  
quae peccauerat, quam statuerunt praes-  
byteri ante eum, et in eo ponentes iudici-  
um exierunt. Scrutator autem cor-  
dis interrogabat eam, si condemnas-  
sent illam praesbyteri. Cum autem      20

---

33 ssq. *apocryphum* (*cf. Reg. IV 21, 19 sq.; Paral. II 38, 21 sq.*).  
**XXIV** (Fol. 84<sup>u</sup>; Quat. III, p. 14)      16 ssq. *Cf. Ioh. 8, 3 et 9—11.*

---

31 dn̄s.      35 ani ma mea (ma mea <i>infra</i> -rat ani m. <sup>1</sup> add.)	32 am̄or (r <i>probab. quam</i> §)      34 senectute
et      36	cogitatio      rat ani m. <sup>1</sup>
ut <i>Syr.</i> : duos solos)	3 malignum      3 duodecem solus (i. e. solos,
7 firmet      5 igitur      6 cogitationem am̄or in cor suum	11 suscipe      13 peccauis      14 persu(sive o)asus
peccatis conuertu(n)-	15 tro ut faceres fecit muliere      18 autem
credidisti saluatori	
19 interrogabat eam	

**XXIV** dixisset <: 'Non', dixit> ad eam: 'Uade nec ego te  
condem-  
no'. Hunc saluatorem, regem et dom(inum) nos-  
trum, o episcope, prospectorem uobis  
habere oportet et eius imitatores esse,  
25 mansuetos, quietos, uiscera habentes,  
misericordes, pacificos, sine ira, docibi-  
les, exhortatores, susceptores, obsecra-  
tores\*, non iracundos, non percussores,  
non contumeliosos, non elatos, non su-  
perbos, non uino multo deditos, non ebri-  
osos, non in uano\* expendentes, non ut ali-  
enis, sed sicut propriis his, quae a D(e)o dan-  
tur, utentes, moderatores sicut bonos  
dispensatores D(e)i, qui incipiet rationem  
35 ab ea, q(uae) in uobis est, dispensatione exigere.

**XXV et XXVI.**

AA. p. 92, 12—95, 12 (p. 259, 17—261, 13); CA. II, c. 25, p. 53, 14—II, c. 28,  
p. 57, 9.

**XXV** tholica sacrosancta ecclesia, regale sa-  
cerdotium, multitudine sancta, plebs ad-  
optata, ecclesia magna, sponsa exorna-  
ta d(omi)no D(e)o. Quae primum dicta sunt,  
5 tu nunc audi: deliberationes et decumae pri-  
mitiuia sunt principi sacerdotum Chr(ist)o  
et ministri<s> eius. Decumae salutaris initiu-  
um† omnis decuma\*. Audite, sacra et ca-

**XXV** (Fol. 67r; Quat. IV, p. 5) 1 ssq. Petr. I 2, 9

21 Cf. AA.: καὶ εἰπούσης ὅτι Οὐ, οὐφη πρὸς αὐτήν 23 trum  
(Spat. duar. litt. uac.) O episcope 27 exhortatores 28 percussores  
29 contumeliosos elatos 30 perbos 31 uanō expendentēs  
32 propriis his δῷ dan 34 despensatores 35 eaq.

**XXV 1** <uos estis ca>tholica 5 deliberationes *Syr.*: dec. et  
pr. 6 principia (a fort. m<sup>1</sup>. del.) sacerdotum; *Gr.*: ἀρχιερεῖς Χριστᾶ  
καὶ τοὺς λειτουργοῦσίν αὐτῷ 8 CA.: Δεκάται σωτηρίου ἀρχὴ δινόματος  
'Ιησοῦ; *Syr.*: Dec. sal., cuius initium nominis est decuma; *solum corr.*  
*uid:* <n>om<i>nis      Audite; *an* Audi *tu* scrib.? (CA : Ἀκούε, ἵερε  
καθ. ἐκκλ.)

tholica ecclesia, quae decem plagas au-  
fugisti et decem uerba accepisti et legem  
didicisti et fidem tenuisti, quae decimam  
cognouisti et in *id iο[i]ta* credidisti in ini-  
tio nominis et in finem\* in gloriam eius  
confirmata es. Quae tunc erant sacri-  
ficia modo sunt orationes et praecatio-  
nes et gratiarum actiones; quae tunc fu-  
erunt primitiuae et decumae et deliba-  
tiones et dona nunc sunt prosforae\*, q(uae)  
per episcopos offeruntur d(omi)no D(e)o in re-  
missione\* peccatorum. Isti enim primi  
sacerdotes uestri; qui tunc erant Leuitae  
modo sunt diacones, praesbyteri, uidu-  
ae et orfani. Primus uero sacerdos uobis  
e[s]t Leuita episcopus: hic est, qui uerbum  
uobis ministrat et mediator uester est;  
hic est rex uester potens; hic est magis-  
ter et post D(eu)m per aquam regenerans  
pater uester. Hic locum D(e)i sequens si-  
cuti D(eu)s honoretur a uobis, quoniam epis-  
copus in typum D(e)i praesedet\* uobis. Dia-  
conus autem in typum Chr(ist)i adstat; ergo  
diligatur a uobis. Diaconissa uero in  
typum s(an)c(t)i sp(iritu)s honoretur a uobis. Praes-  
byteri etiam in typum apostolorum  
spectentur a uobis; uiduae et orfani in ty-  
pum altaris putentur autem a uobis. Sicu-

XXV

10

15

20

25

30

35

XXVI

20 sq. Cf. *Aιδ.* 18, 3. *De ordine eccles. simil. agit* Clem. Rom. Cor.  
 I 40, 5 29 ssq. Cf. Ignat. Magn. 6, 1; Trall. 3, 1; Smyrn. 8, 1.  
**XXVI** (Fol. 67<sup>u</sup>; Quat. IV, p. 6) 1 Cf. Polyc. Phil. 4, 3  
 1 seq. Cf. Ignat. Magn. 7, 1; Trall. 2, 2; Smyrn. 8, 1.

9 tholica 12 cognouisti et initio ita (Gr.: ἐπὶ τῷ λόγῳ)  
 13 *Uix cum CA.*: nominis <ihu->; om. Syr. in finem (Gr.: ἐπὶ τῷ τελείωσει) 22 diacones 26 *Inter* potens et hic spat. duar. litt. uac.  
 27 post 34 byte(*foramen antiq. in membrana*)ri apostolorum  
 35 sperentur (*m.<sup>1</sup>*; r in c mut. et t minusc. ante e *interpos.* *uid. m.<sup>2</sup>*)  
 Gr.: νευρομεσθωσας

**XXVI** ti ergo non licebat eum, qui non erat Leuita,  
offerre aliquid aut accedere ad altarem\*  
sine sacerdote, ita et uos sine episcopo  
5 nolite aliquid facere. Si quis autem sine  
episcopo facit aliquid, in uano\* illud facit;  
non enim illi inputabitur in opus, quia non  
debet absque sacerdotem\* aliquid facere.  
Prosforas ergo uestras sacerdoti offerri-  
10 te\* siue per uos ipsos siue per diacones; qui  
q(ue) suscipiet et, ut decet, diuidet unicuiq(ue).  
Episcopus enim optime nouit eos, qui tri-  
bulantur, et unicuiq(ue) dat secundum dis-  
pensationem, ut non unus aut frequenter  
15 et in ipso die aut in ipsa <h>ebdomada accipi-  
at, alias autem nec semel. Horum ali-  
quem tribulari cognoscit sacerdos ma-  
gis; sicut dispensatur\*, D(e)s facit et cum ipso, si-  
cut decet. His iterum, qui agapam desi-  
20 derant facere et petunt aniculas, hanc, qua(m)  
scit tribulari, frequenter etiam mittat.  
Et haec pars, quae ex consuetudine sacer-  
doti debetur, separetur, etiamsi non est  
praesens in agapis et erogationibus\*, in  
25 honorem omnipotentis D(e)i. Sicut ergo  
unicuique praesbyterarum\* datur, du-  
plum dabitur singulis diaconibus in sa-  
cerdotio Chr(ist)i; quadruplum autem ei, qui

**XXVI** 2 erat 4 episcopo 5 aliquid facere autem  
6 facit aliquid in uano 7 enim illi 9 offeri 10 siue per dia-  
cones 11suscipiet et ut decet diuidet 12 Episcopus 14 CA.:  
διάκονος η πλειστάκις; at Syr. διάκονος om. frequenter 15 εβδομαδα  
accipi 16 Post at spat. duar. litt. autem nec semel (Spat. duar. litt.)  
Horum 17 quem tribulari cognoscit sacerdos 18 gis sicut dis-  
pensatur (ur magis quam or) διάκονος si 19 qui 20 deran (t m.<sup>1</sup>  
n litterae superpos. uid.) facere 21 tribulari frequenter etiam  
22 ex consuetudine 23 debetur separetur etiam 24 praesens  
e(ex s corr. uid.)rogationibus 25 sicut 26 praesbyterorum (o fort.  
del. m.<sup>1</sup> et a s. s.)datur; AA.: γηράω, CA.: πρεσβυτίων 27 diaconiibus  
28 cerdotio χριστι quādruplum; an in sacerdotium intell. aut scrib.?

praeest, tamquam in omnipotentis gloria\*. Si quis autem et praesbyteros uoluerit honorare, duplum sicuti diaconibus dabit illis; nam et ipsi tamquam apostoli et consiliarii honorentur epis- copi et corona ecclesiae. Sunt enim consilium et curia ecclesia(e). Si autem

**XXVI**  
30

35

### XXVII et XXVIII.

AA. p. 99, 3—100, 5 (p. 264, 9—264, 27); CA. II, c. 34, p. 61, 14—II, c. 35, p. 62, 12.

**XXVII**  
<sup>13</sup>uasa bellica eius et facere uasa in currib(us) eius; <sup>14</sup>et filias uestras accipiet in unguentarias et frarias\* et pensarias\*; <sup>14</sup>et agros uestros et uineas uestras et oliueta uestra bona sumet et dabit seruis suis; <sup>15</sup>et semina uestra et uineas uestras decumabit et dabit eunuchis suis et seruis suis; <sup>16</sup>et seruos uestros et ancillas uestras et armenta bona uestra et asinos uestros sumet et decimabit in operibus\* suis <sup>17</sup>et greges uestras decimabit et uos eritis serui illius.  
 Ipsam rationem optinet et episcopus; si enim ibi, cum tant(a)e multitudini regnaret, sicuti et in Osee scriptum est: Et erat multitudino filiorum Istrahel sicut harena, quae est secus\* mare, quae non potest

10

15 .

---

**XXVII** (Fol. 62<sup>r</sup>; Quat. IV, p. 11)      1 ssq. Reg. I 8, 12—17  
 14 ssq. Os. 1, 10.

---

30 praesbyteros      31 duplum sicuti diaconi      32 nam et ipsi  
 (minus probab. isti) tamquam      33 apostoli et consiliarii honorentur  
 34 sunt ab enim ob membranae uitium spatio trium litt. sciunct.

**XXVIII** 3 frarias (*LXX*: μαγειρίσσαι; *Vulg.*: focarias, et sic fort. scrib.)      4 uestras et oliueta uestra      5 dabit suis et semina ues-  
 6 et uineas      8 et armenta      9 uestra et asinos  
 10 manut in operibus suis (*LXX*: ἀποδεκατώσει εἰς τὰ λεγα αὐτοῦ)  
 greges uestras      11 decimauit      14 scriptum est      15 multitudo  
 istrahel      16 na

**XXVII** numerari nec mensurari, secundum ergo ratam et multitudinem plebis suae et ministeria accipiebat: et modo epis-  
20 copus de populo accipie(n)s ibi quoscumq(ue) loci dignos esse existimauerit praesbyteros constituet et consiliarios sibi et contractatores\*, diaconos et subdiacanos intra domum ministrare eis.

25 Nam quid plus est dicere? Ille quidem, qui diademam\* portat, rex, corporis solius regnat super terram solum soluens aut ligans. Episcopus autem et animae et corporis regnat ligans et soluens super terram caelesti potestate; magna enim et caelestis et deifica data est ei potestas. Episcopum ergo diligite ut patrem, timete sicuti regem, honorate ut D(eu)m, fructum et operam manuum uestrarum ad benedictionem uestrarum

30 offerte decimas uestras et primitiuas et delibationes et dona dantes ei; et ipse utetur ea et eis, qui indigent, dabit omnibus, unicuique sicuti dignus est. Et erit oblatio tua suscepta d(omi)no D(e)o tuo in odorem suavitatis, in latitudinem caelorum, in conspectu d(omi)ni D(e)i tui et benedictus eris et multiplicabit super bona promissionis suae, quoniam scriptum est in Sa-

**XXVIII**

**XXVIII** (Fol. 62<sup>u</sup>; Quat. IV, p. 12) 4 ssq. Cf. Philipp. 4, 18

18 ratam 19 accipiebat (*Spat. unius litt.*) Et 20 populo accipies ibi 21 lo(aut u)ci 22 consiliarios 25 Nam quid (*non Numquid scrib.*) ille quidem 26 corporis 29 sol 30 caelesti potestate 31 magna caelestis 32 est 35 tram m.<sup>1</sup> subiunxit syllabae ues

**XXVIII** 1 O fferte 2 diluationes 4 unicuique sicuti obla 5 oderem 8 Et multiplicabit 9 Inter sua et Quoniam spat. duar. litt.

pientia: Anima benedicta omnis simplex. 10 **XXVIII**  
 Benedictio autem super caput porridge(n)-  
 tis. Incumbe in labore\*, adsiduus esto  
 in operandum et offer, quoniam d(omi)n(u)s  
 adleuauit uos de uinculis et sustulit a  
 uobis collarem\* constructionis et eua- 15  
 cuauit a uobis iugum graue tollens a  
 uobis secundam dationem legis se-  
 cundum bonitatem suam, sicuti scrib-  
 tum est in Esaia: Dicente eis, qui in uin-  
 culis erant: Exite. Et iterum: Educere 20  
 de uinculis ligatos. Et in David dicit: Et  
 in conpedibus conligatos eius non spre-  
 uit. Similiter et in euangilio dicit: <sup>28</sup>Ue-  
 nite ad me omnes, qui laboratis et one-  
 rati estis, et ego repausabo\* uos. <sup>29</sup>Tollite iu- 25  
 gum meum super uos et discite a me, quo-  
 niam mansuetus sum et humilis cor-  
 de, et inuenietis requiem animabus\* ues-  
 tris; <sup>30</sup>iugum enim meum suave est et o-  
 nus meum leue est. Si ergo secundu(m) 30  
 donationem gratiae soluens repausa-  
 uit uos et eduxit in refrigerium, iam  
 non ligans sacrificiis et orationib(us) et  
 pro peccatis et purificationibus et do-  
 nis et oblationibus et <h>olocaustis [et combustioni- 35  
 bus] et en-

---

10 ssq. Proverb. 11, 25 sq. 19 sq. Esai. 49, 9 20 sq. Esai. 42, 7  
 21 ssq. Psalm. 68 (69), 34 23 ssq. Matth. 11, 28—30.

15 constructionis et eua (*an constrictionis?*) 17 secundum dationem; *an* secundationem scrib? 19 Fort. Dicente(m) (*LXX: Αἴγορτα*)  
 20 culis erant. Et educe*(siue xi)r* (*vel p)e* 21 legatōs (*siue us*)  
 dauid dicit<sup>31</sup> 25 repausabo 31 repausa 32 uos (*u ex n corr. uid.*)  
 33 Cf. AA.: μηκέτι ἔάσας ὑμᾶς θέειν ἀλογα γάδα περὶ ἀμαρτιῶν καὶ  
 καθαρισμὸν καὶ ἀποπομπὰν καὶ λοντρᾶν συνεχῶν καὶ περιφερητηρῶν  
 35 et combustionibus *supra* et olocaustis *add. m. corr. explicandi*  
*causa ut uid.*; Syr.: ne rursus ligati sitis hostiis et oblationibus et  
 peccatis et purificationibus et uotis et donis et sacrificiis et holocaustis  
 et feriis Fort. et en*(caenii)*

## XXIX et XXX.

AA. p. 122, 19—125, 26 (p. 280, 7—282, 1); CA. II, c. 57, p. 86, 25—II, c. 59,  
p. 90, 14.

**XXIX**      cum disciplina et sobrietate uigilare et  
intentam aurem habere ad uerbum d(omi)ni.  
Si quis autem de parrocia frater aut soror  
uenerit, diaconus requirat ab ea, si adhuc  
5      uirum habet, si uidua est aut fidelis et si de  
ecclesia est et non de heresi. Et sic iam per-  
ducens eam faciat in decreto loco sede-  
re. Si autem praesbyter de ecclesia par-  
rociae uenerit, suscipite eum, praesby-  
10     teri, communiter in loco uestro. Et si  
episcopus aduenerit, cum episcopo se-  
deat eundem honorem ab eo recipiens.  
Et petes eum tu, episcope, ut adloquatur  
plebem tuam, quoniam peregrinus, cum  
15     adloquium dat, deiuitat\* populum;  
scriptum est enim: Nullus profeta suscep-  
tus est in patria sua. Et in gratia agenda  
ipse dicat. Si autem, cum sit prudens  
et honorem tibi reseruans, non uelit, su-  
20     per calicem dicat. Si autem, cum sedes,  
alius quis aut alia superuenerit honora-  
bilior saecundum saeculum aut <peregrinus aut>\* de ip-  
so loco tuo, episcope, cum dicis uerbum

---

**XXIX** (Fol. 82<sup>r</sup> [*prius* Fol. 81<sup>r</sup>]; Quat. VI, p. 3) 16 sq. Luc. 4, 24.

---

**XXIX 1** <Oportet enim in ecclesia> cum      uigilare      3 quis  
autem de parrocia (Gr.: ἀπὸ παροικίας; Syr. hic et in u. 8 sq.: e con-  
gregatione alia)      soror      4 requirat      6 de (pro e minus prob. t.)  
sic      7 eam      decreto      8 Si autem      par      11 episcopūs ad-  
uenerit cum episcopo      14 quoniam peregrinus cum      15 deiubat  
16 enim nullus profeta suscep      17 in gratia      18 sit      19 honorem  
tibi reseruans non uelit      20 calicem      autem cum sedis (*aut es*);  
uix cum Syro sed<et>is scrib. (cf. Gr.: ἐν τῷ καθέξεσθαι)      22 sae-  
cundum saeculum      Cf. Gr.: η ἔνος η ἐγχώριος et XXX, 7      23 loco  
tuο episcope cum diciσ uerbum

D(e)i aut audis aut legis, noli propter personarum acceptio[n]em relinq(ue)re ministerium uerbi tui et disponere eis sessoria, sed permane inquietus\* et noli mediare uerbum. Fratres autem eos suscipiant. Sin uero locus non fuerit, qui dilectionem fraternalm habet et caritatem et honorabilis\* est, surgens concedet ei(s) locum et ipse stabit. Si autem iuueniorib(us) sedentibus senior aut anicula surgens concesserint locum, tu, diaconus, circuminspicie, de iuuenioribus qui magis iunior est aut iuuencula, et exsurgere facies eam et sedere eam, quae locum concessit; eam uero, quae non cessit exsurgens, facies posteriorem omnibus stare, ut discant et ceteri concedere maioriibus aetate. Si autem egenus aut egena siue de loco siue peregrinus superuenierit et praeterea senior aetate et locus no(n) fuerit, tu, episcope, talibus locum ex toto corde fac, etiamsi tu ipse super humu(m) sederis, ut non fiat aput homines a te personarum acceptio, sed aput D(eu)m ministerium tuum placeat. [Quoniam expedit numquam deesse ab ecclesia.] Docens autem iube et hortare populum in ecclesia\* frequentare et penitus numquam deesse, sed conuenire semper et ecclesiam

---

**XXX** (Fol. 82<sup>u</sup> [*prius* 81<sup>u</sup>]; Quat. VI, p. 4)

---

24 aut audis aut legis noli propter 26 ses 27 § (ex f corr. uid.)oria sed permane et 28 uerbum fratres autem eos suscipiant 29 plient 31 surgens conce 32 ipse stabit in 33 ueniō (potius quam u)rib. senior 34 *Inter* locum et Tu spat. duar. litt. uac. 35 circuminspicie

**XXX** 9 *Inter* fuerit et Tu duar. litt. spat. uac. 15 in ecclesia (Gr.: εἰς τὴν ἐκκλησίαν ἐνδειχθέειν)

**XXIX**

25

30

**XXX**

5

10

15

**XXX** non angustare, cum se subtrahunt, et minus membrum facere corpus Chr(ist)i. Unusquisq(ue) autem non de alio hoc cogitet, sed de se ipso, quoniam dictum est: Qui non colligit tecum, spargit. Nolite ergo <uos>met ipsos, cum sitis membra Chr(ist)i, spargere ab ecclesia, cum non coadunamini; Chr(istu)m enim caput habentes secundum promissionem ipsius praesentem et communiantem uobis, nolite ipsi uos neglegere nec alienare saluatorem a membris suis nec scindere nec spargere corpus eius nec praepone D(e)i\* uerbo necessitates temporari(a)e uitiae uestrae. Sed die dominica omnia seponentes concurrite ad ecclesiam. Nam qualem excusationem daturus est D(e)o, qui non conuenit in eodem die audire salutare uerbum et nutriri ab

### XXXI—XXXIV.

AA. p. 136, 10—139, 13 (288, 19—291, 9); CA. III, c. 6, p. 101, 17—III, c. 8, p. 104, 22.

**XXXI** tatrices, litium commissatrices\*, in pudoratae, in pudicace; quaeque si tales fuerint, non iudicabuntur dignae eius, qui eas uocauit. Non enim ad commune[m] 5 synagogae refrigerium in dominica die conueniunt, ut uigilent, quae tales sunt aut qui tales sunt, sed aut dormitant

21 sq. Matth. 12, 30.

**XXXI** (Fol. 79<sup>r</sup>; Quat. VI, p. 13)

---

19 corpus χρι	20 hoc	22 ergo·met (cf. AA.: μὴ οὖν ἐστοὺς . . . σκοπίζετε)
		24 χρι
		30 praeponere a uerbo (cf. Gr.: μηδὲ προκρίνετε τοῦ θείου λόγου τὰς βιωτικὰς χρέας)
35 αὐ		32 ecclę

**XXXI 1** Fort. <detract>tatrices (Gr.: καταλάλοντες; cf. detractor eadem ui apud Roensch. in Ital. p. 56)

aut uerbosantur suauia quaedam, ut et  
alii captiui ducantur per ipsos ab aduer-  
sario maligno, qui non permittit sobri-  
os esse in d(omi)no; qui tale[n]s sunt et ingredi-  
untur eiusmodi uacui in ecclesia\* et euacu-  
atores\* iterum egrediuntur, quoniam  
non audiunt uerbum ab eis, qui docent  
uel legent\*, et suscipere illud in auribus  
cordis sui non possunt. Similes ergo  
inueniuntur qui eiusmodi sunt his, qui  
ab Esaia significantur, sicuti dicit:

Auditu audietis et non intelligetis et ui-  
dentes uidebitis et non uidebitis; inpin-  
guatum est enim cor populi huius et au-  
rib(us) grauiter audierunt et oculos suos  
curuauerunt, ut non uideant oculis et  
[et] auribus audiant. Simili ratione  
et earum uiduarum, qu(a)e tales sunt, clu-  
si sunt oculi cordis, ut non sedentes intus  
in domos suas\* adloquantur dom(inum), sed  
discurrunt ad exinuentionem\* lucri  
et per uerbositates quae aduersarii  
sunt desideria agunt. Quae talis ergo  
est uidua non est conligata altario  
Chr(ist)i, quoniam scriptum est in euangeli-  
o: Duo si conuenerint in unum et dixe-  
rint monti huic: 'Tolle et mitte te in ma-  
ri\*', fiet. Uidemus ergo aliquantas\* uiduas  
non conuenire, quia non inpetrant, cum

## XXXI

10

15

20

25

30

35

## XXXII

9 ssq. Cf. Tim. II 2, 26      19 ssq. Esai. 6, 9 et 10      33 ssq. Cf.  
Matth. 18, 19 sq. et 21, 21.

**XXXII** (Fol. 79<sup>u</sup>; Quat. VI, p. 14)

10 sobri(ο *magis quam οὐ*)      12 eiusmodicui (*ua s. s. m. corr.*)  
 16 ergo      19 audietis intelligitis (*Gr.: οὐ μὴ συνῆτε*)      20 uidē-  
 bitis et non uidebitis      22 grauiter      23 curbauerunt      25 sunt  
 26 cordis      27 adloquantur      31 conlegata      33 unum      35 Uidemus  
 (de lacer.)      as *infra* (ui)du scr. m.<sup>1</sup>

**XXXII** petant. Quae tales itaq(ue) fuerint tamqua(m)  
 operationem rem ipsam existimant et  
 ex eo, quod aware accipiunt, et pro, ut debe-  
 rent, fructuare\* sibi aut dare episcopo ad  
 susceptionem peregrinorum aut tribu-  
 lantium repausationem\* ad amarissi-  
 mas usuras commodant et de solo  
 mammona\* cogitant; quorum D(eu)s est sac-  
 culus: ubi est thenaurus eorum, ibi et  
 mens eorum est. Illa enim, quae ad cir-  
 cumeundum iam instituta est, ad opus  
 spiritale non recte sentit, seruit autem  
 mammonae, id est lucro, D(e)o uero place-  
 re non potest nec ministeriis eius adbun-  
 de\* obaudire poterit, quoniam uolun-  
 tas eius circum multa occupatur et ad lu-  
 crum magis festinat. Tamen etsi adstat  
 interpellare et rememorata\* fuerit, ubi\*  
 debeat ire propter accipiendum lucru(m)  
 aut quia amic(a)e suae oblita est uerbum  
 aliquod dicere, et, cum stat, iam non ora-  
 tioni intendit, sed ei, quae circumuenit  
 eam, cogitationi. Quae talis ergo fuerit  
 nec exauditur citius, quia dereliquid praec-  
 em et mens eius uentilatur et non ex to-  
 to corde offeret\* D(e)o praecem et pergit  
 magis ad inspirationes maligni, quae  
 non possunt saluare eam, et amic(a)e suae  
 exponit eas, quoniam nescit, qui ei locus

---

9 sq. Cf. Phil. 3, 19      10 sq. Cf. Matth. 6, 21 (Luc. 12, 34)

**XXXII** 3 operationem    4 ab(sive li)are    6 peregrinorum  
 8 commodant (*Spat. duar. litt.*) Et    13 sentit (*Spat. duar. litt.*) seruit  
 14 lucro do uero place    15 ministeriis eius a(sive r)d(aut tl)būn  
 16 Inter poterit et quoniam *spat. duar. litt. uac.*    17 tas    20 debeat  
 ire    accipiendum    23 ei quae cīrcumuēnīt    24 eām    Quae  
 talis ergo fūerit    25 cī(sive ol)tius    præ    26 ex tō    28 in-  
 spirationes    29 saluare    30 quoniam nescit

creditus est uel cuius gradus digna effec-  
ta est. Quae autem D(e)o placere uult uidu-  
a sedens intra tectum suum quae d(omi)ni sunt  
sapit, noctu et die incessabili ore sincer-

[t]am praecem offerens, et inpetrat pro  
his, quibus petit, cum sinceram praecem  
fundit, quoniam mens eius ad hoc solum  
uacat. Nec enim uoluntas eius auara est ad  
acciendum nec desiderium eius est, ut  
multum expendat ad expensa sua. Nec oeu-  
lis aliquid potest desiderare, quia nec uidit  
aliquid tale nec insedit menti eius, nec, q(uae) cu(m)  
audit, in uerba malorum adcommo-  
dauit aurem suam aut ipsa ministrauit,  
quoniam nec curam habuit. De his ergo  
nihil poterit impediri\* orationi eius.

Sic igitur castitas eius et inturbulentia  
cum sit D(e)o manifesta, mox, cum e(o)epe-  
rit petere aliquit a D(e)o, praeueniet praec-  
em eius, quoniam quae talis est uidua  
non diligens pecuniam neque turpilu-  
crum\* amans nec auara nec gluterix\*,  
sed magis mansueta, sine turbulentia  
agens omnia, religiosa et uerecunda et  
sedens in domo sua et lanam deforis\* ac-  
cipit, ut magis praebeat tribulantibus

34 sq. Cf. Tim. I 5, 5.

**XXXIII** (Fol. 93<sup>r</sup>; Quat. VI, p. 15)

31 creditus      32 ta      autem dō placere uult uidu      33 qua<sup>e</sup>  
(e m.<sup>1</sup> s. s. uid.) dñi sunt      34 die      ore      35 in(n lacer.)petrat

**XXXIII** 3 uacat      uoluntas eius abara      4 desiderium ejus  
est ut      5 sua nec oeu      6 uidit      7 insedit      q·u~ (ç siue a  
minusc. post q. inser. uid. m.<sup>2</sup>; pro u et li et ir legi potest)      8 uer-  
borum (r alt. delet. uid. et fort. a minusc. s. s.; num o et um deleta sint,  
dici nequit) malorum      9 aut ipsa ministrauit      18 mox cum cepe

14 prae alt.      17 crum amans neç ab(siue u)ara nec glu(fort. ex a  
corr.)terix      18 magis mansueta sine turbulentia      19 agens      20 in

21 ci(i aut a)pit      tribulantibus

## XXXII

35

## XXXIII

5

10

15

20

**XXXIII** quam ipsa alicui sit molesta, ut accipiat  
 ab eis, rememorans eius uiduae, cui in e-  
 uangelio testimonium fertur a d(omi)no, quae  
 25 ueniens misit in gazofylacio\* denarios  
 minutos duos, quod est quadrantes.  
 Quam cum uidisset magister et d(omi)n(u)s nos-  
 ter cordis scientiam habens, dixit no-  
 bis: 'O discipuli mei, ista uidua pauperri-  
 ma ab\* omnibus plus misit elemosynam:  
 30 quoniam omne populum\* de abundan-  
 tia sua misit, haec autem omnem ui-  
 tam suam uel substantiam, quam habe-  
 bat, in caelo sibi thensaurizauit'. Since-  
 ras ergo oportet esse uiduas, subditas  
**XXXIV** episcopis et diaconibus et metuentes si-  
 cut D(eu)m et reuerentes et trementes epis-  
 copum, non habentes potestatem in ali-  
 quo nec absq(ue) dispositionem\* aliquid faci-  
 5 entes et citra\* consilium aut imperium  
 episcopi, et ne ue[l]lint ad aliquem perge-  
 re ad manducandum aut bibendum aut  
 iejunari cum aliquo aut accipere ab ali-  
 quo quicquam aut manus alicui impone-  
 10 re et orare, ut superius diximus, absq(ue) con-  
 silio episcopi uel diaconis. Si quid au-  
 tem non iussa fecerit, corripiatur illa, q(uae)  
 sine disciplina est. Quid enim scis, o mu-  
 lier, a quo accipias aut de cuius diaconia

23 ssq. Cf. Marc. 12, 42—44.

**XXXIV** (Fol. 93<sup>u</sup>; Quat. VI, p. 16)

22 ipsa alicui sit molesta u(*aut si*)t accipiat    23 cui in 25 misit  
 26 minutos duos quod est quadrantes    27 Quam uidisset ma-  
 gister et dñs    28 habens (*Spat. trium litt.*) dixit    30 plus ele-  
 mosynam    31 popu(sive o)rum    32 tia misit (*Spat. trium litt.*)  
 Haec u*ij*

**XXXIV** 3 p(ex n corr. m.<sup>1</sup>)otestatem    6 uellint (*prius 1 del.*  
*uid. m.<sup>1</sup>*)    12 fuerit (*Gr.: ποιήσῃ*)    14 de cuius (*m.<sup>1</sup> in ras.*)

edes aut pro quo ieunaris aut cui manu(m) commodasti? Nescis, quia rationem redere habes d(omi)no pro unoquoq(ue) eorum in die iudicii, quoniam communicas operib(us) eorum. Tu quidem, o uidua indisciplinata, uides conuiduas\* tuas aut fratres in infirmitatib(us) positos: ad membra tua non festinas, ut facias super eos ieunium et orationem adhuc et manus inpositiōnem? Dicis autem non uacare tibi et fingi te male ualere. Aput aliquantos\* uero, qui sunt in peccatis aut extra synagogam, quoniam multa donant, paratissime celeritatem tuam praestas illis. Confundemini, quae tales estis, quia non solum amplius a uiris, set et a praesbyteris et ab episcopis uultis sapere. Scitote igitur, o sorores, quod, pastores uestri si quid uobis disposuerunt una cum diaconibus suis et audieritis eos, D(e)o uos obaudisse; et secundum iussionem episcopi si cuiquam communi

15 XXXIV

20

25

30

35

## XXXV—XXXVIII.

AA. p. 144, 24—150, 20 (p. 294, 19—298, 4); CA. III, c. 15,  
p. 110, 4—IV, c. 5, p. 116, 12.

et Maria Iacobi et Ioseph mater et mater  
filiorum Zebedei. Tu ergo in aliis rebus  
diaconissam necessariam habebis, et  
ut eas gentilium domos ingredia[n]tur, ubi  
uos accedere non potestis propter fide-

XXXV

5

**XXXV** (Fol. 76<sup>r</sup>; Quat. VII, p. 7)

15 *Fort. edis scrib.* (CA.: παραβάλλει τὴν τροφήν) 16 rationem  
17 (p)ro unoquo(m.<sup>1</sup> in ras.) q· eorum 18 iudicii 19 O·uidua  
22 facias super eos ie(ius*ne* l) unium 31 igitur O· sorores 32 uobis  
disposu 35 *Fort. communi<caueritis>*

**XXXV** 2 tu ergo in aliis 3 necessariam 4 gentilium  
Didascaliae Apost. ed. Hauler. 4

- XXXV** les mulieres, et ut eis, quae infirmantur,  
ministret, quae necessantur\*. Et in bal-  
neis iterum eas, quae meliorant\*, ut la-  
ue[n]t. [Qualis debet esse diaconus.]
- 10 Diacones sint in actib(us) similes episcopis  
suis, sed exercitatores et non malum  
adpetentes lucrum, ut bene ministrent;  
secundum multitudinem ecclesiae suf-  
ficientes erunt\*, ut et senioribus mulieri-  
bus, quae iam non possunt, fratrib(us) et  
sororib(us), quae in infirmitate detinentur,  
possint placere in celeritate ministe-  
ria sua complentes. Et mulier cir-  
ca mulieres festinabit, diaconus ue-  
ro, quoniam uir est, et circa uiros et ad  
peregrinationem et ministerium et ser-  
uitium ad iussionem episcopi paratis-  
simus et mobilis sit. Ita ergo unusquis-  
q(ue) proprium agnoscat locum, in festina-  
tione impleto et unum sentiendo, unu(m)  
spirantes et d(omi)no corpora in una ani-  
ma portantes cognoscite, quantum  
sit ministerium diaconiae, sicuti dicit  
d(omi)n(u)s D(eu)s in euangelio: <sup>26</sup>Qui uult esse in-  
25 ter uos maior\*, sit uester diaconus, <sup>27</sup>et qui  
uult esse inter uos primus, sit uester

---

29 ssq. Matth. 20, 26—28.

---

6 ut eis quae infirmantur(*ur contign.*) 7 Et 8 neis la-  
9 bent 10 Diacones similes 11 exercitatores et non malu(sive o)m  
12 ministrent(*ut contign.*) 14 eru(sive o)nt senioribus 15 bus  
16 quae in (*aut id*) infirmitate dit(t aut g)inentur 17 possint  
celeritate ministre 18 Et mulier 19 Post festinabit spat. trium litt.  
uac. ue 20 est uiros et 21 peregrinationem et ministerium  
22 uitium ad iussionem 23 mobilis 25 impleto et unum sentiendo  
(CA.: ἐκτελέτω αὐτὸν σπουδαῖος, διορθώντος, διορθώντος γυνάσκοντας);  
*Funk fort.*: implendo 26 spirantes et dno corpora ani 27 portantes  
quantum 28 ministeri(sive e)um diaconiae sicuti 29 e·uan-  
geliq (Spat. trium litt.) Qui uult esse in 30 diaconus 31 uult esse  
primus sit uester

seruus, <sup>32</sup>sicut filius hominis non uenit  
ministrari, sed ministrare et dare ani-  
mam suam redemptionem pro multis.  
Ita ergo et uos diaconos oportet facere,  
ut, si necessitas uos exegerit et animam pro  
fratre ponere, per ministerium uestrum  
ponatis nolite\* dubitare. Nec enim d(omi)n(u)s et  
saluator noster haesitabat seruiens no-  
bis, sicuti et per Eseiam mandatum est:  
Iustificare iustum bene seruientem multis.  
Si ergo d(omi)n(u)s caeli et terrae nobis seruiit et  
omnia passus est propter nos et sustinuit,  
quomodo non magis nos oportet hoc fa-  
cere pro fratribus, quia discipuli eius su-  
mus et locum Chr(ist)i sortiti? Nam et in euangeli-  
o inuenietis scriptum, quomodo d(omi)n(u)s  
noster succingens se linteum et accipi-  
ens in pelue aquam recumbentibus omni-  
bus nobis ueniens lauit pedes nostros et de-  
tersit de\* linteo. Hoc autem faciens ostendebat  
fraternam caritatem, ut et nos inui-  
cem hoc faciamus\*. Si ergo d(omi)n(u)s hoc fecit,  
uos, diacones, nolite dubitare, ut superinpo-  
nentes et infirmis hoc faciat, quia opera-  
rii ueritatis estis, Chr(ist)i exemplo succincti.  
Ministrate igitur cum dilectione, non  
murmurantes nec dubitantes; nam si  
ita agitis, secundum hominem facitis ea  
et non secundum D(eu)m et mercedem ues-

XXXV

35  
XXXVI

5

10

15

20

25

**XXXVI** (Fol. 76<sup>u</sup>; Quat. VII, p. 8)    6 Esai. 53, 11.32 seruus (*Spat. trium litt.*) sicut filius hominis non uenit    33 ministrari

**XXXVI** 3 *Inter ponatis et Nolite spat. duar. litt.*    6 Iustificare  
iustum bene seruientem multis    9 hoc    11 in euan-    12 gelio in-  
uenietis    quom(m.<sup>1</sup> corr. m ex d)odo    14 omni    15 bus    16 tersit  
de linteo (*Spat. duar. litt.*) Hoc    18 sic (c et punto s. l. posito et  
linea obliqua del.)    20 facitis <sup>a</sup> (a s. s. m.<sup>1</sup>)    opera    21 ueritatibus  
22 dilectione non    23 *Inter dubitantes et nam spat. duar. litt.*  
25 secundum    mercedem

4\*

## XXXVI

tram similem diaconiae uestrae accipi-  
e[n]tis in die uisitationis. Oportet ergo  
uos, diacones, uisitare omnes, qui egent. Et  
de his, qui tribulantur, renuntiate episco-  
po. Et debes anima eius esse et eritis\* ad om-  
nia excussior et obaudiens ei.

Si quis autem orfanus fuerit de Chr(ist)ia-  
nis puer uel uirgo, bonum quidem est, si  
quis fratrum non habens filium puerum

habuerit in locum filii, uirginem uero  
accipiat, qui habet puerum, id est filium,  
qui tempore nuptiarum possit eam acci-  
pere; et sic opera eius consummata est ad  
ministerium D(e)i. Si quis\* autem non sunt

tales, sed ambulant, ut hominibus place-  
ant, confusionem habentes propter diuiti-  
as suas et contemnunt membra orfanita-  
tis, ipsi in talibus\* incident, qui abundantia-  
m eorum consumant: Quae enim non  
10 manducarunt sancti, manducarunt As-  
syrii; et: Regionem uestram in conspectu  
uestro alienigin⟨a⟩e consummabunt eam\*.  
Uos ergo, episcopi, solliciti estote de edu-  
catione eorum, ut nihil eis desit. Et uir-  
15 ginem, quamdiu uel[ll]ijit nubl, date fratri;  
puerum\* autem accipiens substantiam

## XXXVII

XXXVII (Fol. 69r; Quat. VII, p. 9) 9 ssq. *apocryphum*  
11 sq. Esai. 1, 7

26 tram similem diaconiae uestrae accipi  
eri[tis] scrib. (sed *AA.*: Φυγή γὰρ αὐτοῦ καὶ αἰσθῆσις εἶναι δρεῖτε,  
εἴσοντες καὶ εἴρηκοι εἰς πάντα ὅρτες αὐτῷ) 27 entis 30 *Fort.*  
aūdiens ei (*Reliquum spat. uac.*; *fort. scr. fuit*: De educatione orfanorum)

32 s(litt. ceteris non maior)i 35 filii (*Spat. trium litt.*) Uirginem

XXXVII 3 co(sive γ)nsummata est ad 5 tales 6 confusionem  
propter diuiti 7 orfanita 8 qui abundanti 9 *Ante quae spat.*  
duar. litt. 10 manducarunt sancti 11 conspectu 12 alienigine  
consummabunt 15 quamdiu uellit nū (sive o)bi (aut e) 16 *Uix*  
puer[um] scrib. accipiens

artem discat, ut mercedem dignam accipiat per artem, ut possit construere sibi et ea, quae ad artem necessaria sunt, instrumenta, etiam non grauet eam, quae fratribus\* in eum facta est sine dolo caritas. Nam uere beatus est, qui potest iuuare se, ut non tribulet locum orfani, peregrini et uiduae; haec autem gratia a D(e)o est. Uae autem his, qui habent et cum dolo accipiunt aut qui possunt sibi\* iuuare et accipiunt. Unusquisque uero de accipientibus dabit rationem d(omi)no D(e)o in die iudicii, quare acceperit.

Si enim in orfanitate constitutus est aut in paupertate aut per senectutis defectionem aut propter <a>egritudinis infirmitatem aut propter filiorum, quia multi sunt, nutrimenta accipit, qui talis, inquit, est et laudabitur; altar is enim D(e)i deputatus est a D(e)o et honorabitur, quoniam sine dubitatione pro his, qui dant illi, frequenter orat et non otiose accipiebat, sed pro id\*, quod dabatur illi mercis\*, quantum uirtus illius admittebat. Hii\* igitur in aeterna uita a D(e)o beatificabuntur. Qui habent autem et in hypocrisi accipiunt

25 ssq. Cf. *Aiθ. 1, 5* (*u. Funk. ad h. l.*) et *Herm. Past. Mand. II, 5* *u. Clem. Alex. fragm. IV, 69 sq.* Klotz, III, 492 Dind.; *Anast. Sinait. quaest. 14, LXXXIX, 467 Migne*).

**XXXVIII** (Fol. 69<sup>a</sup>; Quat. VII, p. 10) 6 ssq. Cf. *Aiθ. 1, 5*

17 mercedem 18 cipiāt possit constrū (siue a)ere si 19 bi  
20 strumenta quae (non sequente alia litt.) 21 fratribus facta  
dolo ca 22 Nam uere 23 et 27 iubare 31 in 34 inquit  
(*t ex d corr. uid. m.<sup>1</sup>*)

**XXXVIII** 1 est 2 dubitatione illi 3 orat 4 Cf. *AA. : ἀλλὰ τῆς δόσεως τὸν μισθὸν διδοὺς διὰ τῆς προσευχῆς αὐτοῦ ήτις δύναμις ἔστιν; fort. illi, mercis<tantum reddebat per orationem>, qu. scr. 5 aę*

6 beatificabuntur 7 haben̄ autem et hypocrisi (*m.<sup>1</sup> s. s. in*) accipiunt<sup>in</sup>

**XXXVII**

20

25

30

35

**XXXVIII**

5

**XXXVIII** aut iterum, cum sunt pigri et cum debeant operari et iuuare sibi et aliis, ipsi accipientes praestabunt rationem, quo  
 10 niam pauperorum\* fidelium grauarent\* locum. Qui enim habet pecunias et non erogat eas aliis neq(ue) ipse utitur, sed thensaurizat thensaurum sibi, qui perit,  
 15 consimilabitur serpenti super thensaurum dormienti et periclitatur per momenta, ut cum thensauro suo deputetur. Qui autem habet in hypocrisim, non credidit D(e)o, sed iniquo mammonae. Lucri  
 20 causa uerbum in hypocrisi porta[n]t et est repletus incredulitate. Qui talis ergo fuerit, periclitabitur et deputabitur cum infidelibus in condemnatione. Qui ergo dat simpliciter omnibus, bene dat,  
 25 sicut est illi, et est innocens. Qui autem propter tribulationem accipit, se pas- cet scitus et bene accipit et a D(e)o in uita aeterna constitutus glorificabitur.  
 Episcopi ergo et diacones, obseruate alta-  
 30 rior Chr(ist)i, id est uiduis et orfanis, cum omni diligentia curam facientes de his, q(uae) accipiuntur cum scrupulositate, qualis est ille, qui dat, aut illa, quae dat, ut adescentur\*.

8 aut. i. terum 9 ant 10 rationem (*Spat. duar. litt.*) quo  
 11 pauperorum fidelium grauarent(*nt contign.*) 12 Qui enim habet  
 pecunias 15 consimilabitur (*m. <sup>la</sup> corr. uid. m et la s. s.*) 16 dū (*magis quam o*)rmienti et 17 ut (*t siue l*) cum (*aut tīmi*) thensauro (*aut u*)  
 depū (*siue o*)te 18 tūr qui autem 19 mammone. (*na s. s. uid.*  
*m. <sup>1</sup> Post spat. duar. litt.*) Lucri 20 portant et 21 incredulitate  
 22 fuerit periclitabitur et deputabitur 25 est (*prius*) 26 propter  
 accipit se 27 scitus. (*siue or*) et. *Apud Syr. pro sé* pascat scitus et  
 bene *scriptum leg.*: et cum parsimonia eis utitur, quae accipit, bene  
 et a do (*fort. d litterae e siue s. s.*) 29 ergo obseruate 30 uiduis  
 et orfanis 31 ligentia curam facientes 32 scrū (*siue o*)pulositate  
 33 ut adescentur; *Syr.*: ad cibos

Iterum adq(ue) iterum dicimus, quoniam alta-  
re de laboribus iustitiae accipere debet

**XXXVIII**  
35

### XXXIX—XXXXII.

AA. p. 164, 23—171, 2 (p. 307, 5—310, 5); CA. V, c. 7, p. 132, 4—V, c. 8,  
p. 138, 11.

dicit d(omi)n(u)s: Sed cadent inhabitantes; et resur- **XXXIX**  
gent mortui et exurgent, qui in monumentis  
sunt; ros enim, quod\* a te est, sanitas eis est,  
terra autem impiorum periet\*. Multa  
quidem et alia per Eseiam quam et per ali- 5  
os profetas dicta sunt de resurrectione  
et uita permanente in gloria iustorum et  
de impiis similiter et infamia et [a]euacua-  
tione ruinae et de absolutione et condem-  
natione; id uero, quod dictum est: Terra 10  
autem impiorum periet, id est corpus  
eorum, quod de terra est, cum turpitudi-  
ne in terra\* deputabitur, propter quod  
non coluerunt D(eu)m, et in igne\* cum poena in-  
cadent\*. Nam et in duodecim profetis 15  
ita dictum est: Uidete, contemptores, et  
respicite et uidete mirabilia et auertimi-  
ni et segregamini, quoniam opus ego ope-  
ror in diebus uestris, quod non credetis,  
si quis enarrauerit uobis. Et haec qui- 20

---

**XXXIX** (Fol. 91<sup>r</sup>; Quat. VIII, p. 7) 1 ssq. Esai. 26, 18 sq.  
10 sq. Esai. 26, 19 16 ssq. Habac. 1, 5.

---

**XXXIX** 2 gent̄ mortui et exurgent 3 quod (*supra q scr. uid. i  
sive r sive s)* 4 periet 6 os profetas dicta 7 iustorum  
10 dictum 11 impiorum 12 terra est cum turpitudi 14 colo(o  
magis quam u)erunt 15 cadent (*Spat. trium liti.*) Nam duodecim  
profetis (is m.<sup>1</sup> ex corr.) 16 uidete contemptores 19 creditis  
(Gr.: ob μὴ πιστεύετε)

- XXXIX**      dem et ab his pluriora\* de infidelibus uel  
his, qui non credunt, de resurrectione  
dicta sunt et de his, qui abnegant et non  
coluerunt D(eu)m, et de praeuaricatoribus  
25      et de gentilibus, quoniam uidebunt glo-  
riam fidelium et auertentur, ut depere-  
ant in igne infideles.    Nos uero crede-  
re didicimus per d(omi)ni nostri resurrecti-  
onem a mortuis et nostram certam  
30      esse re promissione † met ipse, qui non fal-  
lit D(eu)s.    Nam et ipse saluator pignus  
resurrectionis nostra fuit, cum primus  
resurrexerit.    Nam uos, qui ex gentibus  
uocati estis, scitis, quoniam et gentiles  
35      de resurrectione futura legent et audiunt  
**XXXX**      a Sibylla illis dictum et praedicatum sic:  
 179 Sed cum iam omnia puluis et cinis fuerint  
 facta 180 et ignem uitauerit\* D(eu)s immortalis,  
 qui etiam accendit, 181 ossa et cinerem ipse, D(eu)s  
 5 iterum est uiuorum, 182 formabit, in morta-  
 les autem iterum statuet, ut ante erant.  
 183 Et tunc iam iudicium erit ipso iudicante  
 D(e)o, 184 iudicans\* iterum saeculum; et eos, qui  
 in pie 185 peccauerunt, hos denuo cooperiet  
 10      terra. 187 Quanti autem pie gesserunt, uiuent

---

**XXXX** (Fol. 91<sup>u</sup>; Quat. VIII, p. 8)      2 ssq. Orac. Sibyll. IV,  
179—185, 187, 189—190 (Rzach).

---

25 gentilibus uidebunt 26 fidelium 27 infideles 29 onem  
et nostram 30 sq. re promissionem et ipse qui non fallit ds (fort. repro-  
missione, *quam fecit nobis*) met ipse scrib.; cf. Syr.: didicimus et per  
domini nostri ipsius resurrectionem a mortuis nobis confirmata est  
resurrectio, *quam promisit nobis dominus non fallens*) 34 uocati  
estis (*ti lacer.*) et gentiles 35 unt *infra* (e)t au(di) scr. m.<sup>1</sup>

**XXXX** 1 sybilla 2 puluis et cinus (cf. u. 30) 3 uitauerit  
(*fort. sent.* uita priuandi, extinguendi; Gr.: *κοψίσση*; an *< e >* uitauerit  
scrib.?) 5 .I. terum est uiuorum (Gr.: *ζυγαλίη ἀνθρώπων*; *at uix* ipse  
Deus iterum [est] uiuorum *neque e[s]t* virorum *uid.* legend.) for-  
mauit (Gr.: *μορφάσει*) 6 .i. terum statuit (Gr.: *στήσει . πάλιν*) 7 Et

iterum in mundo, <sup>189</sup>sp(iritu)m D(e)o dante simul et **XXXX**  
gratiam ipsis <sup>190</sup>piis; omnes etenim tunc  
se uidebunt. Non solum ergo, carissi-  
mi, a Sibylla dictum est et manifestatu(m)

de resurrectione, sed et per sacras scrip-  
turas. Nam d(omi)n(u)s Iudeis et gentilibus si-  
mul etiam Chr(ist)ianis in unum praeadnun-  
tiauit praedicans eam, quae a mortuis fu-  
tura est hominum resurrectio; nam et per  
mutum animal, id est per foenicem, quod  
unicum est, manifest[ae] nobis de resur-  
rectione ostensionem D(eu)s fecit. Nam si  
esset par aut multi, ipsi multi uelut fan-  
tasma uiderant poterant hominibus.

Nunc autem uidetur, cum ingrediatur,  
quia solum est. Post quingentos enim annos  
ingreditur in Aegyptum ad eum locum,  
qui uocatur Solis Ara, portans cinnamo-  
mum, et orat contra orientem et succen-  
ditur a se ipso et conburitur et fit cinis; de  
cinere autem fit uermis et hic uermis cres-  
cens deformatur\* et fit iterum foenix  
perfectus et tunc recedit denuo et per-  
git ibidem\*, unde et uenit. Si ergo et D(eu)s  
per mutum animal ita id exemplum  
resurrectionis nobis ostendit, multo ma-  
gis nos credentes resurrectioni et repro-  
missioni D(e)i, etiamsi martyrium nobis su-  
periuererit, quasi qui talem digni sumus  
adsequi gloriam, ut coronam portemus

15

20

25

30

35

**XXXXI**

5

**XXXXI** (Fol. 86<sup>r</sup> [*prius* 86<sup>r</sup>]; Quat. VIII, p. 9)

11 mundo · spm. (Gr.: πνεῦμα θεοῦ δόντος ζωήν θ' ἄμα καὶ χάριν  
αὐτοῖς; Syr. et uitam tertio loco ponit) 12 gr(r in ras.)atiam  
etenim 14 sybilla 16 si 20 foenicem (m corr. uid. m.<sup>1</sup>) 21 mani-  
festat nobis di 25 Nunc ṽ(sive t)ūm ingrediatur 26 po (in ras.)st  
29 suēcen 35 in (cf. AA.: εἰ τοινν διὰ τοῦ ἀλύγου δονέον δείκνυται  
ἢ ἀνάστασις)

**XXXXI** 2 credentis

- XXXI** incorruptam in uita aeterna, gaudentes  
ad tam magnum hoc donum et dignita-  
tem gloriae D(e)i, id est ad martyrium, pro-  
peremus ac libenter illud cum gaudio  
10 suscipiamus, credentes d(omi)no D(e)o, quia per  
gloriam suam clarificatos resuscita-  
bit nos. Sicuti in principio D(eu)s praecipi-  
ens uerbo mundum construxit dicens:  
'Fiat lumen, dies, nox, caelum, terra, mare,  
15 uolatilia, natatilia, repentina et quadru-  
pedia, arbusta' et uniuersa per uerbum  
eius creata sunt et deformata\*, sicuti et  
scriptura significat, et ipsa creatura per  
obedientiam testimonium D(e)o, qui ea fe-  
cit, perhibet de eo, quod facta sunt ex non  
20 constitutis resurrectionem signifi-  
cantia; sicuti ergo omnia fecit, ita et  
hominem, qui et plasma\* eius propria est,  
multo magis uiuificans resuscitabit.  
25 Si enim ex non constitutis mundum con-  
struxit, facilius ex constitutis hominem,  
cum sit plasma eius, uiuificans resuscita-  
bit, sicuti et in semine hominem defor-  
mans in utero perfectum reddit.  
30 Si igitur omnes homines resuscitat, ut di-  
cit per Eseiam: Quoniam uidebit om-  
nis caro salutarem\* D(e)i, multo magis sal-  
uat, uiuificat fideles suos. Et iterum  
fidelium fideliores constitutos martyres  
35 in maiori gloria fortiores suscitan-  
**XXXII** consiliarios adoptabit sibi et saluabit eos,

12 ssq. Cf. Gen. 1, 3 ssq. 31 sq. Esai. 40, 5 (cf. 52, 10).

**XXXII** (Fol. 86<sup>u</sup>; Quat. VIII, p. 10)

9 peremus ac libenter (s ac l in ras.; ac probabilius quam et)  
10 suscipiamus (non accipiamus) 12 uit 22 Inter cantia et sicuti  
spat. duar. litt. 23 hominem 24 resuscitauit 25 enim 28 uit  
29 reddet (seq. spat. uac.) 34 fideliores  
**XXXII** 1 adoptauit

quoniam eis quidem, qui simpliciter discipuli eius fideles sunt, gloriam stellarum habere eos pollicitus est. Martyribus uero luminarium non deficientium gloriam aeterni luminis fulgentem per omnem tempus praestaturum repromisit.

Sicut discipuli ergo fideles Chr(ist)i omnia credamus ab eo nos accepturos quae remissa nobis sunt bona in uitam aeterna(m)\*,

si imitati doctrinam eius et patientiam

fuerimus. De generatione enim eius, quae per uirginem fuit, et de aduentu eius et uoluntate passionis persuasimur\* per diuinias scripturas, quomodo profetae omni-

a prænuntiabant de aduentu eius, de quibus manifestum est nos persuasos cordibus confortari; sicuti et d(a)emones trementes nomen eius magnificabant aduentu(m)

eius. De his uero, quae iam fluxerunt, de quibus et praediximus, et uos persuasi estis; nos enim abundantius perspeximus et conuersati sumus cum eo et concibauimus\*

et participes et testes aduentus eius fuimus.

Ea uero, quae futura sunt, de re promissionibus eius magna et inenarrabilia dona accipi sperantes credimus. Omnis eni(m)

fides nostra in hoc est, cum probemus om-

## XXXXII

5

10

15

20

25

---

3 ssq. Cf. Dan. 12, 3      18 sq. Cf. Iacob. 2, 19      23 Cf. Act 10, 41

---

2 dis(is siue u)ci      3 still(m. corr. ll ex d et fort. i in e mut.)arum

4 Martyribus      5 deficientium      6 per      9 damus      10 n(magis quam u)obis bona      12 quae      14 luntate passionis persuasimur (r potius quam s)      15 quomodo(modo in ras. scr. fort. m. corr.) profetae omni      19 te(s siue r) aduentu(m)      20 fluxerunt      21 quibus      22 perspeximus      23 conciusauimus      24 eius      25 re promissio      26 magna et (t minusc. addid. m.)      27 accipi (i alt. ex e corr. m.<sup>1</sup>)      28 fidis nostra      est cum probemus

**XXXXII** nes repremissiones eius et credimus ueras  
 30 esse eas; nam etsi ad martyrium uocati  
 in confessione nominis eius exierimus  
 de hoc mundo, innocentes inueniemur  
 et purgati ab omni delicto et ab omni pec-  
 cato, quoniam dicit in Dauid de marty-  
 35 ribus ita: Beati, quorum remiss(a)e sunt

### XXXIII et XXXIV.

AA. p. 196, 9—200, 15 (p. 325, 11—326, 24); CA. VI, c. 7, p. 163, 9—VI, c. 12,  
 p. 168, 27.

**XXXXIII** multam optulit nobis cupiens, sicuti Ada(m)  
 per degustationem ligni scientiae a ligno  
 uitae eum\* alienauit, ita et nos per datio-  
 nem paecuniae a datione D(e)i uoluit circu(m)-  
 5 uenire et per pecuniam mentem nostram  
 occupare, ut commutantes detrahere-  
 mus illi uirtutem s(an)c(t)i sp(iritu)s pro pecunia. Sed  
 cum omnes in hoc moti fuissemus, inten-  
 dens Petrus ad propinquum Simonis dia-  
 bolum dixit: Pecunia tua tecum erit in inte-  
 ritum; non enim erit tibi participatio  
 neq(ue) sors in hoc uerbo. Cum autem di-  
 uidissemus\* inter nos duodecim unci-  
 as saeculi et exiuimus ad gentes, ut in om-  
 10 ni mundo praedicaremus uerbum,  
 15 tunc inspirauit diabolus et concitauit

35 Psalm. 31 (32), 1.

**XXXXIII** (Fol. 87<sup>r</sup> [*prius* 86<sup>r</sup>]; Quat. X, p. 1) 10 ssq. Act.  
 Apost. 8, 20 sq.

29 repremissiones eius et credimus ueras 30 martyrium  
 31 exieri(*propter membranae uitium spat. trium litt. uac.*) mūs 32 in-  
 ueniemur 33 delecto pec 34 cato (*Spat. duar. litt.*) Quoniam  
 dicit in dauid de marty 35 Beati sunt (*nt contign.*); sequeb. (*iniqui-  
 tates*) uel sim.

**XXXXIII** 1 *(pecuniam)* | multam 3 *Inter alienauit et ita et* 8  
 inter fuissemus et Inten *spatia duarum fere litt. uac.* 12 neq. (q. *in  
 ras.*; *fuisse uid. c.*) 14 exiuimus . 15 uerbum

plebem, ut mitterent post nos pseudoapostolos ad intaminationem\* uerbi. Et optulerunt de populo Cleobium quendam et iunxerunt eum Simoni, et postea iterum alios post illos. Simon ergo et qui cum eo erant post uestigia mea Petri seq(ue)bantur seducentes populum. Et cum uenisset Romam, ualde depopulatus est ecclesiam multos de<e>xhortans\* et adoptans sibi et gentiles seducebat magicis operationibus et uirtutibus. Sicuti in una die procedens uidi illum per aera uolantem et ferebatur. Et subsistens dixi: 'In uirtute sancti nominis Ie(s)u excido uirtutes tuas'; et sic ruens femur pedis sui fregit. Multi quidem tunc abscesserunt ab eo; alii autem, qui digni illo fuerunt, manserunt cum ipso et tunc prima illa fixa est haeresis illius et per ceteros pseudoapostolos operatus est diabolus. Et erat quidem illis omnibus aequaliter lex, decreta et ut profetas non utantur et ut patrem D(eu)m blasphemarent et resurrectionem non credant; cetera\* autem diuers[a]e per doctrinas suas inspergebant. Alii enim multos docebant

## XXXXIII

20

25

30

35

## XXXXIV

5

XXXXIV (Fol. 87<sup>u</sup> [*prius* 86<sup>u</sup>]; Quat. X, p. 2)

19 cleouium      20 iunxerunt      21 a · iterum · (e corr. ex t)  
 22 qui      23 tri      24 Et      25 multodexhortans (s s. l. add.  
*m.*<sup>1</sup>; d *non del.*)      28 una die      29 ferebatur (*reliq. spat. uac.*)      30 Et  
 33 abscesserunt ab eo alii      35 *Inter pri et ma foramen anti-*  
*quum exstat*

XXXXIV 2 operatus est diabolus      4 utantur      5 resurrec  
 6 ὅ (magis quam ἄ)etera (cf. *AA.*: ἐν ἔλλοις δὲ διαφέρως διδάσκουσι;  
*in Did. uid. fuisse:* ἐν τοῖς ἔλλοις)

**XXXXIV** non debere nubere dicentes, quia qui  
 10 non nubet castitatem studeret; per cas-  
 titatem sensus suos ad haeresim detu-  
 lerunt. **Alii** iterum ex ipsis neq(ue) car-  
 nem sumere docebant dicentes ea, qu(a)e  
 animam habent, non debere mandu-  
 15 cari. **Alii** autem dicebant a sola por-  
 cina carne debere se abstinere, ea ue-  
 ro, quae in lege sunt munda, debere ma(n-)  
 ducare et secundum legem circumci-  
 di. **Alii** uero aliter docentes seditiones  
 20 faciebant et ecclesias depraedabant.  
 Nos autem, qui rectum catholicae ecclae-  
 siae uerbum ante praedicaueramus, re-  
 uertebamur iterum ad ecclesias et in-  
 ueniebamus illos ad alias uoluntates  
 25 fuisse praeuentos\*. **Alius** quidem  
 castitatem studebat, **alius** autem a car-  
 ne et uino se abstinebat, **alius** iterum  
 a porcina, et quanta ex uinculis secun-  
 dationis legis erant, obseruabat.  
 30 **Quapropter**, cum uniuersa ecclesia  
 periclitaretur et haeresis facta esset,  
 conuenientes nos duodecim apostoli  
 in unum in Hierosolyma tractauimus,  
 quid deberet fieri, et placuit nobis scri-  
 35 bere unum sentientibus cat(h>o)lica(m)

---

9 Cf. Tim. I 4, 3.

10 nubet *c(sive u)astitatem* cas 11 haeresim deťu 12 car  
 14 deberet mandu 15 cari 19 docentes seditiones 20 depra-  
 dabant(*nt contign.*) 22 ante (*e s. s. m.*<sup>1</sup>) 25 praeuentus (*an*  
*praeuersos corrig.?*) 27 abstinebat **alius** iterum 28 quantę ex  
*uinculis* §(*minus prob. f.*) *ecundationis* (*rectum primus coni. Funk; Syr.:*  
*deuterooseos*) 29 *Post* obseruabat *spat. uac.* 32 duodecim  
 33 *hierosolyma* tractauimus(*us contign.*) 35 *Inter* unum. et sen-  
 tientibus *foramen uetustum* catolica<sup>2</sup> (*intell. Doctrinam; Gr.: Αι-*  
*δασκαλλαρ*)

## XXXXV—L.

AA. p. 203, 21—212, 23 (p. 330, 3—334, 6); CA. VI, c. 12, p. 172, 15—VI, c. 20,  
p. 183, 16.

ut abstineatis uos ab idolis immolato\* et  
a sanguine et a suffocatione et a fornicatione;  
a quibus custodientes uos bene agite.

Ualete! Et epistulam quidem transmisimus ei(s) et ipsi aliquantos dies in Hierosolymis remansimus simul et conquirentes de communi utilitate ad emendationem nec non etiam catholicam hanc Doctrinam scribentes et tractatum consilii nostri

aduersus eos, qui nunc errauerunt, statuimus redire iterum ecclesias\*, sicuti in principio fuerunt praedicationis, et secundia(re)\* et confortare fideles, abstinere se a predictis scandalis et non suscipere eos, qui false sub nomine apostolorum uenient, cognoscentes eos per commutationem uerborum et ab actione operarum suarum, quoniam hii\* sunt, de quibus dixit d(omi)n(u)s: Uenient ad uos in indumentis ouium, ab intus autem sunt lupi rapaces. Ex fructibus eorum cognoscetis eos. Adtendite uobis. Exsurgent enim pseudochr(ist)i

XXXXV (Fol. 65<sup>a</sup>; Quat. X, p. 7) 1 ssq. Acta 15, 29 19 ssq. Matth. 7, 15 ssq. 21 ssq. Cf. Act. 20, 28 (Matth. 24, 4) 22 ssq. Matth. 24, 11(24)—18.

XXXXV 1 Cf. CA.: εἰδωλοθύτον 4 epistulam quidem transmisimus ei et aliquantos hierosolymis remansimus simul (aut q) et conquirentes de communi utilitate 9 consilii nostri 10 aduersus qui errauerunt 11 mus redire; aliq. excidit uid. 12 cipio fuerunt secundia (aut -da; nihil aliud seq. uid.) 13 fideles 14 non suscipere eos qui 15 apostolorum uenient 16 cognoscentes (sive tit) eos (sive em sive ita) commutationem 17 actione 18 hii sunt 19 Uenient indumentis q 20 intus autem sunt lupi rapaces 21 fructibus eorum cognoscitis (Gr.: ἐμπράσσεσθε) eos 22 uobis exis add. uid. m. corr.) urgent pseudoxpi

## XXXXV

5

10

15

20

- XXXXV** et pseudoprofetae et seducent multos.  
 Et, quoniam abundabit iniquitas, refri-  
 gescit caritas multorum. Qui autem  
 25 sustinuerit\* in finem, hic saluus erit. Qui  
 sustinuerint et non fuerint peruersi et  
 qui a peruersione penituerint, permit-  
 ti in ecclesia, eos uero, qui iam tenti sunt  
 30 in peruersione et non penitentur\*, eici  
 decreuimus et separari a fidelibus, quo-  
 niam heretici facti sunt, et praecipi fide-  
 libus omni modo abstinere ab ipsis et ne-  
 q(ue) per uerbum neq(ue) per orationem com-  
 35 municare illis. Hii\* enim sunt aduersarii  
**XXXXVI** et contrarii ecclesiae. De his nobis fidelib(us)  
 praecipiens d(omi)n(u)s dixit: Adtendite a fermento Farisaeorum et Saduceorum et in ci-  
 uitate(s) Samaritanorum nolite ingredi.  
 5 Haec\* enim sunt ciuitates Samaritanoru(m),  
 id est hereses peruerso itinere ambulan-  
 tes, de quibus in Proverbiis dixit d(omi)n(u)s:  
 Est uia, quae uidetur apud homines rec-  
 ta esse, per seriora uero eius ueniunt ad  
 10 intimum inferni. Hii\* sunt, de quibus  
 amare et durissime statuit d(omi)n(u)s: Non illis  
 dimittetur, neq(ue) in hoc saeculo neq(ue) in fu-

---

**XXXXVI** (Fol. 65<sup>r</sup>; Quat. X, p. 8) 2 ssq. Matth. 16, 6 et 10, 5  
 8 ssq. Proverb. 14, 12 11 ssq. Matth. 12, 32

---

24 quoniam iniquitas refri- 25 gescit (*Gr.: ψυγήσεται*)  
 autem 26 sustinuerit in hic saluus erit qui 28 permit 29 sunt  
 (nt *contign.*) 30 penitentur eici 31 decreuimus 33 ipsis

**XXXXVI** 2 dixit adtendite 3 in ci 4 uitate samaritanorum  
 nolite ingredi; cum apud Syr. (cf. AA.: *εἰς πόλεις Σ.*) plural. existet, ut  
 in seq. ciuitate(s) scrib. uid.

5 Haec sunt ciuitates samaritanoru-  
 6 heresia peruerso itinere ambulan- 7 Post tes spat. trium litt.  
 uac. proverbiis dns 8 est apuť rec 9 ta eşeş per  
 seriora ueniunt ad 10 intimum inferni (*Spat. duar. litt.*) Hii  
 11 durissime dns 12 dimittitur saeculo neq. in fu

turo; quoniam populus non credens Chr(ist)o  
est et manus iniciens in filium hominis  
ingerebat eum blasphemans, et dixit                            15  
d(omi)n(u)s: Dimitetur illis. Et iterum de illis  
d(omi)n(u)s dicit: Pater, ne<c> quid fecerant  
ne<c> quid-  
quid dicunt sciunt; si possibile est, remit-  
tes illis. Similiter et gentes filium ho-  
minis et crucem negant, sed et his                            20  
remissio fluxit. His uero, qui siue de  
plebe siue de gentibus crediderunt, per  
[per] baptismum remissio de pessimis o-  
perib(us) data est, sicuti dixit d(omi)n(u)s Ie(su)s: Prop-  
terea dico uobis: 'Omne peccatum et blas-                    25  
femia remittetur hominibus. Quicum-  
que autem dixerit uerbum aduersus  
sp(iritu)m s(an)c(tu)m, non illi remittetur neq(ue)  
in hoc  
saeculo neque in futuro'; hii\* ergo <sp(iritu)m> sanc-  
tum blasfemant, qui omnipotentem                            30  
D(eu)m apertissime cum hypocrisi blas-  
femant, id est heretici, qui[a] sacras scrip-  
tu ras eius non suscipiunt, qui male cum sub-  
dolositate\* in blasfemio suscipiunt  
ea<s>, qui catholicam ecclesiam, quae est                    35

16 ssq. Cf. Luc. 23, 34      24 ssq. Matth. 12, 31 et 32.

13 tūro      14 manus iniciens (s siue t)      15 ingerebūtur (tur  
ut uid.) eum blasphemans      16 dimittitur illis (siue istis)  
iterum de illis      17 ne quid fecerant ne quid      18 s\* (t eras., i s. s.  
uid. m. corr.) remit      19 illis (Spat. duar. litt.) similiter et      20 et  
(siue pi) crucem (siue etocete) n (siue c)egant his      21 fluxit uero  
siue      22 crediderunt      23 de      24 perib. data est      25 dico  
(supra c m. corr. et script. uid.) uobis peccatum      26 remittetur  
hominibus quicum      27 dixerit uerbum aduersus      28 remittetur  
hoc      29 saeculo futuro      30 blasphemant qui omnipotentem  
31 c(ex t corr. m.)um hypocrisi      32 quiq (a eras. uid.) sacras scrip-  
33 cum s. l. add. m. corr.      34 b(ex u corr. m.)lasfemio      35 ea;  
corr. Funk ecclesiam

Didascaliae Apost. ed. Hauer.

**XXXXVII** susceptorium\* s(an)c(t)i sp(iritu)s, in detractationib(us) blasfemant; hii\* sunt, qui ante iudicium futurum sine excusatione a Chr(ist)o iam nunc condemnati sunt, quod enim dicit: 'Non talis remittetur sententia condemnationis, quia illis exiit'. Et haec statuentes et unum sentientes egressi sumus unusquisque iterum ad priorem sortem adquaestus\* sui confirmantes ecclesias, quoniam ea, quae praedicta sunt, inpleta sunt et occulti lupi adfuerunt et falsi Chr(ist)i et falsi profetae manifesti facti sunt. Procedente autem tempore et fine saeculi adpropinquante pluriores et pessimiores\* erunt; ex quibus eripiet uos d(omi)n(u)s D(eu)s. Eos uero, qui intellexerunt in ea\*, quae sine D(e)o est peruersio, in multa correptione e(t) uerbo doctrinae et obsecratione sanantes i(n)-columes in ecclesia dimisimus\*. Eos autem, qui mortaliter laesi sunt in\* uerbo peruersionis, magis autem sine uerbo, peruersione cum insanabile habarent uulnus, eieciimus, ut neq(ue) inquinent electam sanctam catholicam ecclesi- am D(e)i neq(ue) uelut scabia\* transeat aut serpeat\* putredo et omnes maeulet, sed mu(n)-da et sine macula et incolumis ecclesia

---

**XXXXVII** (Fol. 64<sup>u</sup>; Quat. X, p. 9) 4 ssq. Cf. Matth. 12, 31 sq.  
10 ssq. Cf. Matth. 7, 15 et 24, 24.

---

**XXXXVII** 3 futurūm sine 4 condemnati sunt quod enim dicit non ta 5 condemnationis 6 quia illis 7 num 8 iterum 9 ecclesias 10 ea 10 oc 11 pro 12 fetae 13 te autem tempore 14 pessimiores 17 uersio in multa correptione e uerbo (AA.: ἐν πολλῇ νονθετοῖς καὶ λόγῳ διδακτικῷ) 18 doctrinæ et obsecratione sanantes (s ex m. <sup>1</sup> uid. corr.) 19 dimisimus (i. e. εἰλάσαμεν. Spat. duar. litt.) Eos 21 peruersionis (Spat. trium litt.) Magis 22 Fort. u. peruersionis 23 uu(siue uo)lnus eieciimus ut neq. inquinent (nt contign.) 24 catholicam ecclesi 25 scaui\*(t eras. uid.) a ser

permaneat dom(ino) D(e)o. Et haec per ciuitates omnes in uniuersam terram fecimus, relinquentes hanc catholicam  
Doctrinam dign[a]e et iust[a]e ecclesiae catholicae ad commemorationem confirmationis credentibus contestati.

XXXXVII

30

Qui autem conuertentur de populo, ut credant D(e)o et saluatori nostro Ie(s)u Chr(ist)o, iam priorem conuersationem non\* teneant obseruantes uincula uana et purifications et segregations et aspersiones baptismi et escarum discretiones\*, quoniam dicit uobis d(omi)n(u)s: <Ne> mementote antiquorum, et ecce facio noua, quae nunc exorientur, et scietis. Et dabo in deserto uiam. Desertae ante erant ecclesiae, in quibus\* modo diuina et sine errore uia religionis Christian[a]e firmata est.

35

Cognoscentes igitur dom(inum) Ie(s)u m Chr(istu)m et uniuersam eius dispensationem, quae a principio facta est, scitote, quia dedit legem simplicem quondam, salubrem, sanctam, in qua et saluator proprium nomen infixit. Decalogum enim proferens significauit Ie(s)u m; I. enim iota signifi-

5

10

15

---

**XXXXVIII** (Fol. 64r; Quat. X, p. 10)      6 ssq. *Esai. 43, 18*  
et 19.

28 permaneat      29 omnes in uniuersam      31 dignae et iustae  
(Gr. *ut uid.: ἀξιως καὶ δικαιως*)      32 catholicae      33 credentibus  
34 uacat; miniat. fortasse fuit: <*De uinculis secundationis legis*>.

**XXXXVIII** 3 at obseruantes uincula uana      4 tiones et segregations      5 decretiones (AA.: βεαμάτων διορισμοῦ; cf. L, 31)      6 dicit mementote antiquo (cod. Alex. quoque in LXX μή ante μνημονέετε om.; at cf. LIII, 33 sq. et Syr.: Ne mementote; fort. inter et atque ecce aliquid excidit)      7 nunq.      8 dabō in deserto      9 ante

10 quibus      12 xpm      13 dispensationem quae      14 scitote      16 saluator      no      17 proferens      18 significauit      1. enim iota signifi

5\*

**XXXXVIII** cat, iota autem initium nominis est

- 20 Ie(s)u. Lex ergo d(omi)ni inreprehensibilis,  
conuertens animas. Et alia multa ubiq(ue)  
sic dictum\* est; nam et in completione  
scripturarum profeticarum iam in fi-  
ne per Malach>iam loquens, qui nuncupa-  
tur et angelus, d(omi)n(u)s ita dixit: Mementote  
legis Moysi, pueri mei, quomodo uobis  
dedit praecepta et iusticias. Et salua-  
tor similiter, cum mundaret lepro-  
sum, ad legem eum transmisit dicens:  
30 Pergens ostende te principi sacerdotu(m)  
et offer munus purgationis tuae, sicuti  
praecepit Moyses, in testimonium illo-  
rum; quoniam non distruo\* legem, sed  
doceo, quid sit lex et quid secundatio le-  
gis dicat: Non ueni distruere legem neq(ue)  
**IL** profetas, sed adinplere. Lex ergo est inde-  
structibilis\*, secundatio autem legis tem-  
poralis. Lex uero est decalogus et iudicia, si-  
cuti testimonium praebet Ie(su)s d(omi)n(u)s dicens:  
5 Iota, id est unus apex, non transiet\* a lege. Iota  
quidem est, quod non transiet a lege; iota  
autem significatur per decalogum nomen Ie(s)u,  
apex uero signum est extensionis ligni.

20 sq. Psalm. 18 (19), 8    25 ssq. Malach. 4, 6 (3, 22)    30 ssq. Matth.  
8, 4 (Marc. 1, 44)    33 ssq. Cf. Matth. 5, 17.  
**IL** (Fol. 34<sup>r</sup>; Quat. X, p. 11)    5 Matth. 5, 18

19 iota autem    20 ihu.    22 dictum (*m.<sup>1</sup>* m corr. ex s) est  
n(*m.<sup>1</sup>* corr. ex a)am    23 scripturarum profeticarum iam in 24 ma-  
laçiam (*cf.* LXII, 15)    qui nuncu 25 taret. angelus (*u.* LXII, 15sq.)  
ita    26 mei    27 dedit iusticias    salua    28 tör mun-  
daret lepro    29 eum transmisit dicens    30 pergens ostende  
sacerdotu<sup>r</sup>    32 praecepit testimonium    33 distruo legem    34 doceo  
(o alt. ex t corr. uid. *m.<sup>1</sup>*)    lex    35 uene

**IL** 1 Profetas s-ed    3 poralis et iudicia si    4 praebet  
5 non    6 quidem est quod non transiet    7 decalogum nomen  
ihu (omen ihu in ras. m. corr.)    8 e(siue q)st ext(uel end)ensionis

Nam et Moyses et Helias erant cum d(omi)no in montem\*, id est lex et profetae. Lex ergo est decalogus et iudicia, quae, antequam uitulum faceret populus et idololatriaret\*, locutus est d(omi)n(u)s. Nam lex uocata est specialiter propter iudicia. Lex autem haec simplex est et leuis, non habens onerantes proportiones escarum neq(ue) sacrificia neq(ue) combustionum oblationes. In hac lege de ecclesia et de preputio dicit, sed dispensationem solam modo dicit de sacrificiis ita: Si autem facis mihi altare, de terra facies illud\*; si autem ex lapidib(us), non facies illos secatos\*; quoniam ferramentum tuum inmisisti, inerit in eo: maculatum est. Non ergo in\* bipenn[a]e facies, sed de manuale\*, quod est medicinale ferramentum, quod et circumcidit praeputium. 20  
 Non autem dixit: 'Facis altarem', non inposuit necessitatem, sed quod futurum erat alterare\*. Non enim sacrificia [a]legebat d(omi)n(u)s; sed quoniam et antea Cain et Abel, 25  
 cum non fuissent postulati, a semet ipsis <h>ostiam offerunt et oblatio eorum interencionem fraternalm operata est, et  
 Noe similiter, sed repraehensus est,

20 ssq. Cf. Exod. 20, 24 et 25

9 Nam cum 10 lex et profetae 11 decalogus et iudicia quae antequam uitulum 12 faceret populus et idololatrie(c siue t del. uid. m.<sup>1</sup>)aret 15 est et leuis non habens onerantes pa rationes sacrificia neq(ue) con 17 bustionum 18 preputio (at cf. u. 26) dicit (Spat. trium litt.) sed dispensa 19 rationem solam modum(o siue u) dicit de sacrificiis 20 ita (Spat. trium litt.) si autem 21 illud (i. e. θυσιαστήρων) 22 ferramentum 23 inmisisti inerit; Nestle: inm. <et> inerit t(siue c)um 24 est bi(siue hi) pinnae 25 quod est 27 altarem (add. AA.: ἀλλά ἐὰν ποιήσῃς) 28 quod 29 rat a(siue u)lterare (sub-aud. uid.: inposuit necess.; AA. paulo aliter: ἀλλά μέλλοντα ἐσήμηνες) non sacrificia 30 quoniam 32 ostiam eorum 33 interencionem et 34 similiter sed repraehensus

35 propterea hic dicit: Si sacrificare desideras, cum non indigeam, sacrificia.  
**L** Haec ergo simplex et leuis et facillima lex est. Sed cum populus D(eu)m denegasset, qui per Moysetem\* in tribulatione ipsoru(m) 5 uisitauerat illos, qui signa in\* uirga et manu fecit, qui Aegyptios decem plagarum poena percussit, qui rubrum mare diuisit in separationibus\*, qui transduxit illos in medio aquae sicut in desertum 10 aridam\*, qui inimicos et aduersarios eorum submersit, qui Myrram\* amarisimam fontem\* per lignum indulcauit, qui de petra rupis produxit illis ad satutatem aquam, qui per columnam ignis et per columnam nubis adumbribat eos et ducebat, qui de caelo manna(m) eis praebuit et de mare\* carnem dedit eis, qui de montem\* legem dedit eis, hunc denegauerunt dicentes: Non habemus D(eu)m, 15 qui praecedat nos. Et fecerunt uitulu(m) fusilem et adorauerunt eum et sacrificauerunt sculptili.

Propterea iratus est d(omi)n(u)s et in furore irae sue cum misericordia bonitatis sueae

35 sq. Cf. Psalm. 49 (50), 12 ssq. et Esai. 1, 11 ssq.  
**L** (Fol. 34<sup>u</sup>; Quat. X, p. 12) 7 ssq. Cf. Exod. 14, 21 et 22 (Psalm. 105 [106], 9; Esai. 63, 13) 11 ssq. Cf. Exod. 15, 23 et 25 19 ssq. Cf. Exod. 32, 1 ssq.

35 Propterea hic dicit

L 4 tribulatione 5 uirga et manu aegyptios 7 Inter percussit et qui spat. duar. litt. 8 separationibus 9 ssq. Cf. Syr.: in sicco sicut in eremo (AA.: ἐν ξηρῷ ὡς ἐν ἔρημῳ; sed fuisse uid. in Gr. exemplari: ὡς εἰς ἔρημον ξηράν σιue ὡς ἐν ἔρημῳ ξ.) inimicos et aduersarios 11 submersit (num uac. spat. trium litt.) 15 adumbra 16 ua(a ex i)t eos et ducebant (seq. spat. trium litt.) 19 habemus 20 uitulu\* 21 eum et sacrificiū 22 cauerunt 23 furore irae

alligauit illos in secundatione legis et  
obstrictione\* oris et in duritia catenae. Ita-  
q(ue) non iam dixit: 'Si facies', sed dixit: 'Fac alta-  
rem et sacrificia incessanter (quasi qui  
talia egerit) et conbure frequenter'. Et  
necessitatem inposuit illis et ab escis se-  
parauit eos: extunc\* discretiones esca-  
rum, extunc animalia munda et in-  
mundae carnis significantur, extunc  
segregationes et purificationes et bap-  
tisma et aspersio, extunc sacrificia  
30  
35

## LI et LII.

AA. p. 214, 9—216, 19 (p. 384, 26—385, 22); CA. VI, c. 22, p. 185, 10—VI, c. 23,  
p. 188, 2.

<sup>11</sup>nolo, <sup>12</sup>etsi ueniatis, ut uideam uos. Quis enim ex- LI  
quisiuit haec de manibus uestris? Calcare atrium  
meum <sup>13</sup>non adponitis\* adhuc. Si adferatis  
mihi similaginem, uanum; incensum abomi-  
natio mihi est; numenias\* uestras et sabbata      5  
et diem magnam non suffero; ieunium et ua-  
cationem <sup>14</sup>et ferias uestras odit anima mea.  
Et in omnibus scripturis conuenienter di-  
cens despicit per sacrificia secundationem;  
sacrificia enim, sicuti praediximus, de se-  
cundatione scripta sunt. Si ergo et ante  
10

27 ssq. Cf. Deut. 27, 5 et 7.

LI (Fol. 90r; Quat. X, p. 15)      1 ssq. Esai. 1, 11—14

26 obstrictione oris      27 iam      31 descri-  
tiones      32 et 33 ante Extunc spat. trium fere litt.      35 tisma et aspersio  
(o ex a corr. m.<sup>1</sup>; seq. spat. duar. fere litt.)  
LI 2 uestris calçare      3 adponitis (Gr.: *προσθήσασθε*)      Inter  
adhuc et Si spat. trium litt. uac.      5 nātio mihi est numenias uestras et  
6 non suffero ieunium      8 scripturis      9 cens despiciet per sacrificia  
10 sacrificia      sicuti praediximus de se      11 sunt (Spat. duar.  
litt.) Si ergo et ante

**LI** aduentum eius\* libertatem eius et incredulitatem populi et destructionem secundationis significaturus conrigit, cum uenisset  
 15 ipse omnipotens secundationem destruit. Neq(ue) enim aspersionibus neq(ue) aliis consuetudinibus usus est neq(ue) sacrificia optulit neq(ue) holocausta neq(ue) quanta ad secundationem legis offeris\* scripta erant.  
 20 Quid alius nisi destructionem\* secundationis faciens et nos soluit uocans de uinculis et dicens: 'Uenite ad me omnes, qui laboratis et onerati estis, et ego uos repausabo'? Agnoscimus ergo, quoniam saluator nos-  
 25 ter non gentib(us), sed nobis, qui ex Hebreis discipuli eius fuimus, dicebat et a labore et ab oneratione nos eduxit. Qui autem non ei obaudiunt, ut releuantur et de uinculis secundationis legis exeant, et d(omi)no  
 30 non credunt, qui uocat eos ad solutionem et remissionem et refrigerium, et semet ipsos ligant [h]oneribus secundationis non bonis. Ipse enim d(omi)n(u)s D(eu)s, qui legem et secundationem illis dedit, in lege quidem per-  
 35 hibet testimonium uitam esse in ea his, qui utuntur eam, secundationem autem ma-  
 nifestat uinculum esse cecitatis. Ubiq(ue) enim distinguit, legi testimonium perhi-  
 bens et conuincens, et in lege quidem

---

**LII**

22 sq. Matth. 11, 28      35 sq. Cf. Leuit. 18, 5 (Ezech. 20, 11).

**LIII** (Fol. 90<sup>u</sup>; Quat. X, p. 16)

12 eius et; *Syr.*: ante adu. suum adnuntiauit et manifestauit de aduentu et de populo, quod non crederet      14 tioñis significaturus conrigit (*t sive s*)      18 holocausta      19 offeris; *Syr.*: ut offerrentur, offerenda      20 destructionem secundatio      22 labora      23 tiš et ego uos repausabo      24 nos      25 nobis hebreis      26 sq. et a | honera-  
 tione (*m. 1 scr. uid.*; *a prius m. corr. del. atque ab initio seq. uersus pos. et h in b mut. uid.*) qui autem      28 releuantur et de qin      29 legis exēant      31 refrigerium      32 ligant secundationis      33 secun

**LII** 2 uinculum esse cecitatis      3 distingit (*cf. u. 18 sq.*)

nos esse iubet. Omnis enim, qui non est  
sub lege, inlege\* est; propterea testimoni-  
um perhibet legi ita: Sed in lege d(omi)ni uo-  
luntas eius et in lege eius meditabitur die  
et nocte. Non sic impii. Uidemus, fratres,  
iustos quidem beatificari per ipsum in ius-  
titia et in legis conuersatione, non autem  
ita impios; neq(ue) enim sunt iusti neq(ue) co(n)-  
sentiunt legi neq(ue) meditantur eam. Ergo  
impios illos dixit, qui non utuntur lege.

Nam et in euangelio confirmat legem.

De uinculorum autem onere et de secun-  
datione prouocans nos educit. Quia ue-  
ro aliut est secundatio, et in Dauid distin-  
guens dicit: Dirumpamus uincula ipso-  
rum et proiciamus a nobis iugum eorum.

Uide, quomodo sp(iritu)s s(an)e(tu)s tamquam ex sonu\*  
unius uocis dicit et populi cogitatum ad-  
nuntians adserit iugum quidem esse lege(m),  
uincula autem secundationem. Iugum er-  
go legem ha[n]cpropter\* dicit, quia ueluti  
iugus\* boum inposita est tam super priore(m)  
populum quam etiam super ecclesiae po-  
pulum, sicuti et modo in ecclesia est tam  
super nos, qui de populo uocati sumus, qua(m)  
super uos, qui de gentibus misericordiam  
estis consecuti. Utrosq(ue) igitur in id ipsud\*  
congregat et gubernat is, incultam cum

7 ssq. Psalm. 1, 2 et 4    15 Cf. Matth. 5, 17 sq.; 19, 17    19 sq. Psalm. 2, 3.

5 iubet enim qui non est    6 inlege (*fort. pro* inlex, illex),  
cf. Syr.: iniquus; *Funk* *praefert* <s>in<e> lege, ἵνωμος et ἄνωμος per-  
mut. ratus    9 fratres    10 beatificari (i ult. m.<sup>1</sup> *ex e uid. corr.*) per ipsum  
14 utuntur    15 Nam    16 De (*prius*)    18 destin (cf. u. 3)    19 dici*t*  
(*Spat. duar. litt.*) Dirumpamus uincula ipso    20 eorum    22 dicit  
23 nuntians adserit iugum quidem    25 *Inter* legem et hancpropter  
uac. *spat. duar. litt.*    27 pupo(*sive* u)lum    ecclesiae    28 modo  
ou  
31 conseti (cu s. s. m.<sup>1</sup>; *post spat. duar. litt.*) Utrosq.    32 con-  
gregat et gubernat is incultam cum

LII      merito uocauit secundationem. Nam quoniam ad idololatriam conuersus est populus, ideo illis secundatio ad onerationem

### LIII—LXIV.

AA. p. 216, 19—224, 6 (p. 335, 22—338, 14); CA. VI, c. 24, p. 188, 2—VI, c. 30, p. 197, 2.

LIII      est, principium saeculi est. Similiter per Moysetem d(omi)n(u)s D(eu)s dicit: In principio fecit D(eu)s caelum et terram. Terra autem erat inuisibilis et inconposita. Et post haec infert et dicit: Et factus est dies unus, necdum septimo manifestato. Quid ergo maius esse suspicatur id, quod iam factum est et constat, aut id, quod necdum manifestatum est et nec speratur, quia futurum est? Et adhuc aliut interrogamus uos: Filii uestri nouissimi natu benedicti sunt aut primitiui? quoniam et scriptura dicit, quod Iacob inter primiuos benedictus est et Filius primogenitus mihi Istrahel et Omne masculum aperiens matricem matris benedictu(m) d(omi)no\*. Ut autem uos confirmemus in fide, audite, si prima dies et nouissima aequales sunt. Quomodo? Itaq(ue) discite: inuenietis scriptum, quoniam dies d(omi)ni ut mil-

LIII (Fol. 85<sup>r</sup> *difficillimum lectu*; Quat. XI, p. 8)      2 ssq. Gen. 1, 1 et 2      5 sq. Gen. 1, 5      13 sq. Cf. Gen. 27, 29      14 sq. Exod. 4, 22      15 sqq. Luc. 2, 23 (Exod. 13, 2, 12; 34, 19)      20 sqq. Petr. II 3, 8

33 merito uocauit quo 34 po

LIII 1 Similiter 3 caelum 4 erat inuisibilis et inconposita (*Spat. duar. litt.*) Et post 5 factus est dies u 8 factum est et 9 manifestatum est et nec speratur 10 est (*Spat. trium litt.*) Et adhuc aliut inter 13 scriptura dicit quod pri 14 mitiūos benedictus est et filius primogenitus 15 mihi istrahel et omne masculum 16 aperiens matricem matris benedictu(m) 17 dno (a s. s. *uid. m. corr.*) 18 audite si prima dies 19 les quomodo itaq(ue) discite inueni 20 etiā quoniam dies dñi ut(f) fort. ex e corr.)

le anni: dies hesternus, qui transiit, et custodia nocturna. Dies unus ergo mil-  
le anni in regno Chr(ist)i, in quo et iudiciu(m) erit; custodiam enim nocturnam\* iu-  
dicium significat, quod est poena te-  
nebrarum his, qui condemnati sunt. 25  
Dies ergo manifestatur\*, cum medium  
cursum incipit habere sol, similiter et  
luna, quia secuta erit; nam id dictum  
est: Ecce facio prima sicut nouissima  
et nouissima sicut prima; ita erunt no-  
uissimi primari*(i)* et primarii nouissimi.  
Et: Nolite recordare\* antiqua et cogi-  
tare; ecce facio noua, q(uae) nunc orientur.  
Et: In diebus illis et in tempore illo non di[cent] 30  
ad hoc: 'Arca testamenti sancti Istrahel non LIV  
ascendit\* in corde\* nec uisitabitur iam'. Sed  
ipse sabbatus\*, intra se cum resupputatur\*,  
sabbatum ad sabbatum fiunt octo dies;  
octaua igitur, quae super sabbatum est, 5  
una sabbati. Unde, fratres, omnes dies d(omi)ni  
sunt; dicit enim scriptura: D(omi)ni est terra

21 sq. Psalm. 89 (90), 4      27 sqq. Cf. Zach. 14, 7      30 sq. apocr.  
uid. (cf. Barnab. 6, 13)      31 sq. Matth. 20, 16 (Luc. 13, 30)  
33 sq. Esai. 43, 18 et 19      35 ssq. Ierem. 3, 16.  
LIV (Fol. 85<sup>u</sup>; Quat. XI, p. 4)      7 ssq. Psalm. 23 (24), 1

21 dies h(h add. uid. m. corr.)ester-nus; Syr.: In regno eius dies domini  
est tamquam mille a.: d. h. transiit 22 ḥōdīa noctūrna(fort. eras. n̄ siue  
n̄i seq. in spatio duar. fere litt.)dies 23 anni in regno xp̄i (i siue s̄)  
in quo (siue e) 24 erit enim nocturnam 25 dicūm significat  
quod est poena (siue raresa siue earere) 26 nebrarum condemnati  
sunt 27 ergo manifestatur (siue mansit status) cum (aut eum) medium  
28 cursum incipit sol 29 quia se (siue ne siue ut)cuta (siue noct)  
erit (siue erat) dictu(siue a)m 30 facio prima nouissima  
31 nouissima sicut prima factum (uel ita erunt) no 32 primari (siue fi)  
et primarii nouissimi 33 recordare (m. corr. i s. s. uid.) antiqua et  
cogi (uix add.: et <priora> cogit.) 35 cent. m.<sup>1</sup> infra non di posuit  
LIV 2 LXX: ἀναβίσεται ἐπὶ καρδιῶν 4 sabbatum fiunt 7 dicit  
terra (siue tertia)

LIII

LIV et plenitudo eius, orbis terrarum et universi inhabitantes in ea. Si itaq(ue) uolebat D(eu)s post sex dies uacare nos, primum utique patriarchae et qui ante Moysete(m) fuerunt iusti omnes uacassent aut forte et ipse D(eu)s cum uniuersa creatura. Nunc autem uniuersa dispensatio, quod\* dicit Grecus oeconomia\* mundi, semper gubernatur subinde non cessantibus emolute(n)-tis nec punctum horae a motione suaeta uniuersa et perennis motio eorum ex praecepto d(omi)ni fit. Si autem Uacabis tu, inquit, et filius tuus et puer tuus et ancilla tua et subiugale tuum, quomodo ipse operatur pariens, prouidens, nutriendis, gubernans nos et creationes suas et in die sabbatis\* oculum circumeunt mouentia se omnia et operantur? Sed haec ad tempus ad formae similitudinem facta sunt; nam et hoc similitudo est septimanae requietionis septimum [et] milesimum annum significans. D(omi)n(u)s uero noster et saluator ueniens et similitudines impleuit et parabolam ostendit et ea, q(uae) saluant, docuit et ea, quae nihil iuuant, destruxit et ea, quae non saluant, soluit

19 ssq. Cf. Exod. 20, 10.

8 terrarum et uni 9 uersi inhabitantes in ea itaq. 10 d<sup>s</sup>  
pos<sup>t</sup> 12 uacassent 13 creatura 14 autem uniuersa dispensatio  
quod 15 o-e-co-nomi-a (an oeconomia(m) scrib.?) seper (m s. l.  
add. m.<sup>1</sup>) 17 motione suaeta 18 eorum ex (fort. seq. una litt. del.)  
19 praecepto Si autem uacabis 20 inquit et filius Fort.  
cum LXX: filius tuus et <filia tua et> p. scrib. et puer tuus  
21 Inter tunc et quomodo spat. duar. litt. 22 prouidens nutriendis  
23 creationes suas 24 sabbatis oculum circumeunt 25 omnia  
et operantur 28 requietionis 29 annum significans 30 sal-  
uator ueniens et similitudines 32 iuuant 33 destruxit et ea quae  
non saluant soluit

non solum per semet ipsum docens, sed et per Romanos inspirans et templum depositus altare cessare faciens et sacrifici- a destruens et omnia, quae in secundatio- ne praecepta erant, uincula destruens.	LIV
	35
	LV
Nam et Romani legem utuntur, secundati- onem autem praetermisserunt, propte- rea et † confirmatum est. Tu autem, si ho- die sub secundatione desideras esse Ro- manis imperantibus, quae sunt secun- dationis facere non potes: neq(ue) enim lapidare malignos neq(ue) [inte] interficere	5
idololatras neq(ue) ministeria sacrificio- rum facere neq(ue) uitulæ cinus* in asparsi- one* facere neq(ue) aliut quicquam de his, qu<a>e	10
sunt secundationis complere, sed nec con- tingere illa. Scriptum est enim: Male- dictus omnis, qui non inmanet in uerbis	15
libri huius, ut faciat ea. Impossibile autem est, cum in disparsione* inter gentes sitis,	
ut secundationem inplere possitis. Un- de, cum eam contingere cooperis, sub	20
maledicto* incides et conligando temet ipsum uae possidebis et optinebis male- dictum; quod aduersum saluatorem	
es[t], tamquam D(e)o resistens condemnabe- ris, sequens uero Chr(istu)m benedictiones	25

LV (Fol. 96<sup>r</sup>; Quat. XI, p. 5) 12 sq. Cf. Num. 19, 9 15 ssq. Deut. 27, 26

LV 2 destruens secundatio 3 praecepta 4 secundati 6 con-  
firmatum est; addend. uid.: <eorum imperium>; cf. Syr.: magnum erat  
eorum imperium Tu autem 8 secun 9 dationis Inter potes  
et Neq. spat. trium litt. 10 malignos 11 idololatras sacrificio  
12 uitulæ cinus(siue os) in asparşı 13 hi(i ex a m.<sup>1</sup> corr. uid.)s  
15 tingere esenim (t s. s. m. corr.) male 16 uerbiş 17 faciaeā  
(t add. s. l. m. corr.) autem 18 est sitis 19 ut secunda-  
tionem ὅν 20 de contin(foramen antiqu. duar. litt.)gere  
şub 21 conlegando temet 22 optinebis male 23 aduers(s in  
ras. correct. uid. ex b)um 24 tamquam condemnaue

**LV** possidebis. Non est discipulus super magistrum, hoc oportet nos sequi et nomine euangelico contentos esse et a secul(n)-datione omni modo nos abstinere, si-  
 30 cuti ipse d(omi)n(u)s, cum regnum homin(ib)us con-  
 mitteret et cognosceret, quod iusti de-  
 berent custodire praecepta ipsius, secu(n)-  
 dum tempora et leges definitionis\* fecit.  
 34 **Habentes** itaque euangelium recapitu-  
**LVI** lationem et uerticem legis, signaculum,  
 quod plus est a\* lege, a profetis, ut\* euange-  
 lio nolite nihil aliud qu(a)erere. Secunda-  
 tio enim destructa est, lex autem con-  
 firmata est et, qui uolunt esse sine le-  
 ge, iniuti sub lege sunt. In lege dicit: Non  
 occides. Si quis ergo interficerit, a lege  
 per Romanos condemnatur et sub le-  
 ge est. Si ecclesiasticam uero regulam  
 10 et euangelicam formam utamur et co(n)-  
 tenti ei(s) simus, et spes nostra in dom(inum) non  
 diminuabitur\*. **Obseruate** igitur uos  
 ab omni (h)eretico, qui legem non utuntur  
 neq(ue) profetas et D(e)o omnipotenti non  
 15 credentes inimicantur\* et abstinentes  
 se a cibis et prohibent nubere et resurge-

---

26 sq. Matth. 10, 24.

**LVI** (Fol. 96<sup>a</sup>; Quat. XI, p. 6) 6 sq. Exod. 20, 16 (13).

---

26 ma 28 ne (in ras.) secu 29 abstinere si 30 re-  
 gnum hominus 31 cognoscere (no partim exes.) sceret 32 custodiri  
 praecepta ipsius secu 33 du(y) exes.m An legis definitiones  
 scrib.? 34 **Habentes** itaque  
**LVI** 1 latiōnēm signaculum 2 quod profetis ut euange-  
 3 nolite 4 tio autem 5 uolunt le 6 iniūti (siue incīrti)  
 lege sunt in lege dicit non 7 occides ergo lege 8 sub  
 9 ecclesiasticam uero regulam 10 et formam utamur et co  
 11 nostra 12 Obseruate igitur uos 13 heretico utuntur 14 non  
 15 credentes inimicantur et abstinentes 16 nubere et resurge

re in carne nolunt, tamquam nolentes  
manducare et bibere, sed demones uo-  
lunt resurgere spiritales in fantas-  
mis\*; quique condemnabuntur in 20  
perenni igne in aeternum et ibi iudi-  
cabuntur. Fugite ergo ab ipsis, ut non  
simul cum eis pereatis. Si qui uero obser-  
uantes secundum secundationem cus-  
todiunt consuetudinaria, naturaliter 25  
seminis sui cursus et adproximationes\*  
mulierum, primum quidem cognos-  
cant, sicuti praediximus, quoniam ex  
secundatione, quod aduersum salua-  
torem est maledictum, uan[a]e confir-  
mant ad propriam condemnationem, 30  
postea dicant, in quibus horis aut dieb(us)  
obseruant, ne orentur\* aut eucharisti-  
am percipiant aut librum contingant,  
quoniam a s(an)c(t)o sp(irit)u euacuati sunt; per bap-  
tismum enim s(an)c(tu)m sp(iritu)m accepimus, qui 34  
cum his, qui iuste conuersantur, semper  
est et obseruat illos. Mulieri <num>quam sepa-  
ratur propter naturale<m> meatum et con-  
mitionem; sed semper adest et custodit  
eos, qui illum possident, sicuti in Pro-  
LVI  
30  
34  
LVII  
5

---

LVII (Fol. 83r; Quat. XI, p. 7)

17 uolunt (*cf. AA.: τὴν ἀνάστασιν τῆς σαρκὸς οὐ πιστεύοντες*) no-  
lentes 18 bibere 19 lunt resurgere (*Spat. trium litt.*) spiritales  
20 quique con(foramen antiq. membranae) demnabuntur in 21 aeter-  
num 24 secundationem cus 25 consuetudinaria naturaliter  
26 adproximationes 27 mulierum primum cognos 28 cant  
sicuti praediximus quoniam ex 29 secū(<sive o>)ndatione aduersum  
30 uanae (e sive s) 31 mant ad propriam condemnationem  
33 ne (fort. m. corr. c minusc. add.) orentur (*cf. προσένγεσθαι*) aut  
34 aut librum contingant (nt contign.)  
LVII 1 euacuati 3 cum his qui iuste conuersantur 4 illos  
(sive is) mulieri quam (minus prob. qualis) sepa 5 naturale meatum  
7 eos possident (*Spat. trium litt.*) sicuti in pro

**LVII** uerbiis dicit d(omi)n(u)s: Cum autem dormis, custodiat te et, cum surge[n]s, adloquatur te.  
 10 Et iterum in euangelio similiter dicit  
 d(omi)n(u)s: Omni habenti dabitur et abundabit;  
 ab eo autem, qui non habet, et quod se sperat habere tolletur ab eo\*. Ergo his, qui  
 habent, additur\* illis; ab his autem, qui spe-  
 15 rant se in aliquibus diebus non habere,  
 et id, quod in aliis diebus sperant se ha-  
 bere, tollitur\* ab ipsis. Si enim speras  
 te, o mulier, in septem diebus in sessio-  
 ne fuisse et a s(an)c(t)o sp(iri)tu uacuatam, si de-  
 20 functa fueris in diebus illis, uacua et si-  
 ne spe ibis. Si autem sp(iritu)m habes sem-  
 per, ab oratione uero et gratiarum ac-  
 tione et a libris subterfugis, cogita,  
 quia et oratio per s(an)c(tu)m sp(iritu)m suscipitur  
 25 et gratiarum actio per s(an)c(tu)m sp(iritu)m sanc-  
 tificatur et libri, cum s(an)c(t)i sp(iritu)s sonus\* sint,  
 s(an)c(t)i sunt. Si ergo in te habes s(an)c(tu)m sp(iritu)m,  
 uane, inaniter obseruas s(an)c(t)i sp(iritu)s ope-  
 ras\* tangere, sicuti et [h]ii, qui dicunt: Qui-  
 30 cumq(ue) iurauerit in altare\*, nihil est; qui  
 autem iurauerit in dono eius, quod desu-

---

8 sq. Proverb. 6, 22      11 ssq. Matth. 25, 29 (13, 12)      29 ssq. Matth.  
 23, 18

---

8 uerbiis dici*t*. dñs cum dormis (s siue t) cus 9 todiat (siue as)  
 adloquatur te 10 Et 11 dñs omni habenti dabitur 12 ab  
 eo autem non habet. et quod se spe 13 ab eo (Spat. trium litt.)  
 Ergo 14 Fort. addetur scrib. autem 15 se in aliquibus habere  
 16 et id quod in aliis diebus sperant se ha 17 berę tollitur ab ipsis  
 (fort. tolletur scrib.) enim speras 18 te septem diebus in sessio  
 19 fuisse et a sc̄o sp̄u. uacuatam si 20 functa fueris in diebus  
 uaqua 21 ne spe i. bis autem sp̄m. habes 22 oratione uero  
 (siue ra) et (siue ex) gratiarum 23 tione libris subterfugis  
 cogita (Spat. trium fere litt. uac.) 25 gratiarum actio  
 26 tificatur et libri cum sc̄i. sp̄s. sonus sint (nt contign.) 29 ras  
 tangere et hii 30 iurauerit in altare nihil est qui (Gr.: δε  
 &ν δύσις έν τῷ θυσιαστηρίῳ) 31 iurauerit in dono quod desu

per est, debet. Quib(us) dixit d(omi)n(u)s: <sup>19</sup>¶Stulti et **LVII**  
 caeci, quid est maius: munus aut alta-  
 re, quod sanctificat munus? <sup>20</sup>Qui ergo iu-  
 rauerit in altare\*, iurat in illo et in omni|bus, <sup>35</sup>  
 quae sunt super ipsud\*. <sup>21</sup>Et qui iurauerit in **LVIII**  
 templo, iurat in eo et in habitante in illo. <sup>22</sup>Et  
 qui iurauerit in caelo, iurat in throno D(e)i et  
 in eo, qui super ipsum sedet. Si itaque s(an)c(tu)m  
 sp(iritu)m possides, fructos\* uero eius contingere <sup>5</sup>  
 obseruas\*, et audies similiter a d(omi)no D(e)o Chr(ist)o:  
 'Stulta et caeca, quid est maius: panis aut s(an)c(tu)s  
 sp(iritu)s, qui sanctificat panem?' Ergo si sp(iritu)m  
 s(an)c(tu)m possides, uana obseruas et uana custo-  
 dis. Si habes s(an)c(tu)m sp(iritu)m, quid est, quod obser- <sup>10</sup>  
 uas? S(an)c(tu)s enim sp(iritu)s possidentibus se\* semper  
 adest et ab his, a quibus recesserit, longe est  
 semper. Si autem ab aliquo s(an)c(tu)s sp(iritu)s uel <sup>14</sup>  
 uno die recesserit, in hunc mox inmundus <sup>14</sup>  
 sp(iritu)s ingreditur, sicuti dixit d(omi)n(u)s: <sup>43</sup>Cum <sup>14</sup>  
 exierit inmundus <sup>15</sup>  
 sp(iritu)s ab homine, circuit per <in>aquosa loca (id <sup>15</sup>  
 est per eos, qui non sunt baptizati, homines)  
 et, cum non inuenerit refrigerium, <sup>44</sup>dicit:  
 'In domum meam reuertar priorem, un-  
 de exii'. Si ergo ueniens inuenerit uacantem <sup>20</sup>  
 et mundatum, <sup>45</sup>tunc uadit et adpraehendit  
 secum alios septem spiritus maligniores  
 se et uenientes habitabunt in hominem

32 ssq. Matth. 23, 19—22.

**LVIII** (Fol. 83<sup>u</sup>; Quat. XI, p. 8) <sup>7</sup>sq. *Ex scripturae loco, qui*  
*antecedit, format. uid.* <sup>14</sup>ssq. Matth. 12, 43—45.

35 bus *infra nī pos. m.<sup>1</sup>*

**LVIII** 4 eo <sup>5</sup>fructos (*sive us*) <sup>6</sup> xpō <sup>7</sup>stulta quid  
 8 panem <sup>si</sup> 12 his a quibus longe <sup>13</sup>autem <sup>14</sup>Post  
 sps. intercederunt uerba ingreditur sicuti usque ad (15) sps, quae m. corr.  
 in marg. infer. add. aquosa <sup>16</sup>sunt baptizati <sup>17</sup>non  
 inuenerit <sup>20</sup>adpraehendit (*sive et*) <sup>21</sup>alios se(m. <sup>1</sup>ex i uid.  
 corr.)ptem maligniores <sup>22</sup>habitabunt

**LVIII** illum\* et fiunt nouissima hominis illius peiora prioribus. Quare ergo cum egressus  
 25 fuerit inmundus sp(iritu)s, nusquam requiem inuenit. Discite, quoniam omnis homo repletus est fidelis quidem de s(an)c(t)o sp(irit)u, infidelis autem de inmundo et ingressum non suscipit alieni sp(iritu)s; qui uero per baptismum  
 30 reiecit et depositus et liberatus est ab inmundo sp(irit)u, s(an)c(t)o repletur. Si itaq(ue) bonum operatus fuerit, permanet in illum\* sp(iritu)s s(an)c(tu)s et manet repletus et inmundus locum non inuenit. Quia omnes homines  
 35 a propriis spiritibus pleni sunt, et non recedent a gentilibus inspirationibus paenitus, quamdiu gentiles permanent, etiamsi bonum faciant: nulla est alia curatio, ut abscedat ab eo\* sp(iritu)s inmundus, nisi per sacram purgationem et sanctum baptismum. Ita ergo  
**LIX** cum non possit ingredi, nusquam reueretur ad eum, qui illum reiecit et depositus.  
 5 Qui autem repletus est s(an)c(t)o sp(irit)u, non illum succipit\*. Tu autem, o mulier, sicuti dicas,  
 10 etiamsi in diebus sessionis tuae uacua sis, ab inmundo repleris sp(iritu); conuertitur eni(m) in te et inuenit locum uacantem et erit in sempiternum in te inmundi et mundi sp(iritu)s ingressus et egressus et perpetuum bellum. Unde stulta, quae talis est, suspicio  
 15

---

**LIX** (Fo. 78r; Quat. XI, p. 9)

25 sp̄s 26 quoniam homo 30 reiecit et depositus et liberatus 33 manet 34 homines 35 re

**LIX** 1 inspirationibus (s. l. addid. m. corr. ut uid.) paenitus  
 2 gentiles permanent etiamsi bonum 3 ant nulla est alia curatio  
 ut abscedat 4 inmundus per sacram purgatio 5 sanctum  
 ergo 6 ingredi 7 tetur ad eum qui illum rei(sive l)e*c*(sive r)it  
 et depositus 8 repletus est (a s. s. m. corr., cf. u. 11; at LVIII, 31  
 et LXII, 3) sc̄o. sp̄u. illum 9 mulier 11 inmundo repleris  
 12 inuenit locum uacantem et erit 16 u(sive o)nde

a uobis speratur? Et ex eo, quod tales obser-  
uationes custoditis, per suspicionem ua-  
catio in uobis a sancto sp(irit)u erit et repleti-  
o ab inmundo et ita erit uitae reiectio  
et combustio aeterna. Dicito mihi ue-  
ro postea, o mulier: Septem diebus tuae  
suspurgationis\* uel sessionis tuae inmunda-  
da tibi eris secundum secundationem,  
et inueniris post septem dies tamquam no(n)  
baptizata et purgaris aut baptizaris, ut  
uidearis quasi mundata, et, quod est per-  
fectum, purgationem peccatorum cu(m)  
non inueneris, aeternae\* igni daris tam-  
quam non baptizata. Secundum enim tu-  
am suspicionem inmunda permanes et  
nihil tibi prodest septem dierum uana  
abstinentia, sed contrario et nocuia, quia  
per conscientiam inquinata es et sicuti  
coinquinata condemnaris. Haec igi-  
tur super omnes cogitate, qui seminum  
cursus et adproximationes mulierum  
obseruant; nam quae tales sunt obserua-  
tiones omnes stultae et nocuiae sunt. Si enim cur-  
sum seminis quis passus et adproximans  
mulieri baptizetur et stratum suum lauet,  
et erit illi hoc fatigatio, numquam defi-  
ciens a baptismo et a lauatione rerum et a

LX (Fol. 78<sup>u</sup>; Quat. XI, p. 10)

16 uobis speratur (sive s.)	eo tales	17 custoditis per		
suspicionem	18 gatio	19 reiectio	20 ue	21 ro postea
(Spat. unius litt.) O mulier septem diebus tuae			22 suspurgationis	
25 baptizata et purgaris ut	26 uidearis	quod est per; nix quod		
<si> est p. scrib.; aliquid excid. uid.; Syr. discrepat		30 permanes et		
31 dierum uana	35 sem-i-num			
LX 1 adproximationes mulierum	2 quae tales	3 omnes		
(s. l. add. m. corr.) stultae et nocuiae sunt		4 et adproximans		
5 stratum	6 fatigatio numquam defi	7 baptismo	lauatione	
rerum				

6\*

**LX** stratu suo, et nihil aliut poterit agere. Si enim post seminis cursum et commixtione(m)  
 10 secundum secundationem baptizaris, nescisse te est et hoc facere, ut, etiam si sorem calcaueris, baptizeris; et si ossum\* morticinum\* aut pellem aut ossuum\* vulneratum et monumentum tetigeris, debes baptizari. Et numquam exis mundus; nam et calciamenta de mortuis animalibus et a\* uitulis immolatis pellibus calciaris et uestes de similibus lanis coperiris\* et nunquam poteris mundari et sacratissimum baptismum infirmas et renouas delicta tua et in peccatis tuis prioribus inueniris et secu(n)-  
 22 dationem in te recipies et confirmas et uituli  
 22\* idololatriam. Suscipis enim secundationem in te, recipis et idololatria<m>, propter quam secundatio posita est; et aliena et uetustissima peccata ut funicu-  
 25 lam\* longam et ut legis uinculum, iugum et lorum et iugum ipse tibi induces et uae adtrahes; secundationem confirmas, etiam in maledicto, quod aduersus salvatorem fuit, consentis et id, quod contra benedictionem et, qui benedictionis diuidit dignis, Chr(istu)m maledictum est, testimonium praebens maledictiones pos-

8 et nihil aliut poterit agere si 11 est et hoc facere ut etiam si su(sue so)ri 12 calcaueris baptizeris et si os(sue ip)sum 13 ossuum 15 exis 16 ciamenta de mortuis animalibus et abido 17 pellibus calciaris et uestes 19 sacratissimum 20 infirmas et renouas delecta 21 peccatis tuis prioribus 22 recipies et c(es et c in ras. ut uid.)onfirmas (s. l. m. corr. XXIV fere litt. add. dubias has fere: et confirmas secundationem); fort. cum Syr. scrib.: et sec. conf. et in te recipi(e)s uit. idol. uituli (m. corr. add. cum uersu seq.: idololatriam suscipis enim secundationem in te recipis et idololatria, quem inter u. 22. et 23. suppl.) 24 et funicu; Syr.: ut, corr. Nestle 25 longam et ut uinculum iugum; fort. leg.: et [ut] l. u., i. ut 26 tibi uae 30 benedictionem et qui benedictionis 32 pos

sidebis. Si quis enim maledicit, maledic- LX  
 tus est qualium maledictionum et qua-  
 lium et quantarum condemnationum 35  
 rei erunt, qui saluatoris nostri d(omi)ni D(e)i male- LXI  
 dictum laudant. Unde fugite a talibus ob-  
 seruationibus, dilectissimi, et cum accepe-  
 ritis solutionem, et ipsos nolite conligare  
 et a d(omi)no et saluatore releuati <uos>met ipsos no- 5  
 lite onerare, sed penitus nolite obseruare  
 et sperare tales esse inquinatōnes et quae-  
 rere segregatōnes aut aspersiones aut bap-  
 tismas\* aut purgationes. Secundum secun-  
 dationem †ta[n]ctionem monumenti uel 10  
 mortui et baptizantur. Uos uero secu(n)-  
 dum euangelium et secundum s(an)c(t)i sp(iritu)s uir-  
 tutem et in memoriis\* congregantes uos  
 et sacrarum scripturarum facite lectio-  
 nem et ad D(eu)m praeceſ indesinenter offe- 15  
 rite\*, et eam, quae secundum similitudine(m)  
 regalis corporis Chr(ist)i est, regalem eucha-  
 ristiam offerte tam in collectis uestris qua(m)  
 etiam et in coemiteriis\* et in dormientiu(m)  
 exinitione\*, panem mundum praeponen- 20  
 tes, qui per ignem factus est et per inuoca-  
 tionem sanctificatur, sine discretione  
 [sanctificatur sine discretione] orantes  
 offerite pro dormientibus. Qui enim D(e)o

---

LXI (Fol. 97r; Quat. XI, p. 11)

33 maledic̄ (alter.)      34 maledictionum (u ex is m. corr.)

35 condemnationum

LXI 1 erunt	2 dictum	qb 3 seruationibus	accepe
5 reeuati.m. et (m puncto s. s. m. corr. del. uid.; at m. <sup>1</sup> fort. <uos>met scr.			
uol.)	6 nolite	7 inquinatōnes et 9 tişmas aut purgationes	
10 tanctionem (n prius delet. uid.); subaud. uid.: <enim post> tactiōnem			
monumenti uel 15 praeceſ offe 16 et (in ras. ut uid.)			
17 xp̄i 19 dormientiu <sup>7</sup> 20 exinitione omnem (Syr.: panem)			
21 qui factus inuocā 22 sanctificatur 23 sanctificatur sine			
discretione m. <sup>1</sup> uid. del. 24 dormientibus (Spat. trium litt.) Qui enim			

- LXI** 25 crediderunt, secundum euangelium,  
 etiamsi mortui fuerint, non sunt mor-  
 tui, sicuti d(omi)n(u)s et saluator noster dicit  
 Sadduceis: De resurrectione mortuoru(m)  
 non legistis, quod scriptum est, quonia(m)  
 30 ego sum D(eu)s Abraham et D(eu)s Isac et D(eu)s Ia-  
 cob? Non est D(eu)s mortuorum, sed uiuoru(m).  
 Nam et Eliseus profeta, cum dormisset,  
 uetustissimum iam mortuum suscita-  
 34 uit; tetigit enim corpus eius corpus  
**LXII** defuncti et suscitauit illud. Numquam  
 uero hoc fuisset, nisi corpus illius, qui dor-  
 mierat, sanctum fuisset et repletum sanc-  
 to sp(irit)u. Unde ergo eos, qui requiescant,  
 5 sine obseruatione tangentes nolite abo-  
 minari et, quod in consuetudinibus est,  
 id nolite segregare. Nam et ea, quae fluctu(m)\*  
 patiebatur, cum tetigisset salubrem fim-  
 briam, non est repraehensa, sed tum sana-  
 10 ta tectam remissionem peccatorum  
 meruit. Itaq(ue), cum naturalia profluunt  
 uxoribus uestris, nolite conuenire illis,  
 sed sustinet eas et scientes propria mem-  
 bra esse, diligite sicut proprias animas, si-  
 15 cuti et in Malachia, qui nuncupatus est an-  
 gelus, in duodecim Profetis scriptum est:

28 ssq. Matth. 22, 31 *et* 32      32 ssq. Cf. Reg. IV 18, 21.

**LXII** (Fol. 97<sup>u</sup>; Quat. XI, p. 12)      7 ssq. Cf. Matth. 9, 20—22  
 11 sq. Cf. Leuit. 18, 19

25 secundum      27 tui sicuti      28 resurrectione      30 abraham  
 et q̄s (d exes.) i. sac (cf. LXIV, 21)      31 mor(t) exes. tuorum      32 Nam  
 et eliseus      33 uetustissimum      mortuum suscita      34 tetigit enim  
 eius (Spat. duar. litt.) Corpus

**LXII** 2 uero fuisset nisi corpus illius      3 sanc (alt.)      4 requie-  
 scunt      6 minari consuetudinibus      7 it nam (m ex h corr. uid.  
 m.)<sup>1)</sup> fluctu<sup>2)</sup>      8 cum 9 repraehensa sana<sup>3)</sup>      10 tectam pec-  
 catorum (cf. AA.: τῆς ἀφέσεως πάντων τῶν ἀμαρτημάτων αὐτῆς ἡξιώθη)

11 profluunt (nt contign.)      18 sustinetem mem      14 diligite  
 proprias animas si      15 et in malachia nuncupatus est an

Quoniam d(omi)n(u)s contestatus est inter medi-**LXII**  
um <te et medium> mulierem iuuentutis tuae, 18  
quam dereliqui<s>t*(i)*: et ipsa particeps tua; et 18<sup>a</sup>  
non aliis  
fecit et reliquum sp(iritu)s eius. Et dixistis:  
Quid aliut quaerit d(omi)n(u)s nisi semen? Et custo-20  
dite in sp(irit)u uestro et mulierem iuuentu-  
tis tuae ne derelinquas. Et mulier ergo,  
cum in menstruis est, et uir, cum in cursu  
seminis, et uir et mulier legibus ad nupti-  
as conuenientes et ab alterutrūm\* exur-  
gentes sine obseruatione et non loti orent  
et mundi sunt. Quicumque autem alie-  
nam uxorem sollicitans inquinauerit  
post inluminationem, quod dicit Grae-  
cus fotisma, aut iterum coinquinatus 25  
meretrici exsurrexeris ab ea, etiamsi om-  
ne pelagum\* uel omnibus fluminib(us) lotus  
fueris, mundus esse non poteris. Cauete  
ergo, carissimi fratres, eas, quae tales sunt,  
stultas obseruationes, et ea, quae inmor-  
talitatem praestant, pertinaces\* et cari cus-  
todientes in uno coniugium\* corpus ues-  
trum inmaculatum et absq(ue) inquinati-  
one, ut particeps\* immortalitatis et regni 30  
34  
**LXIII**  
5

17 ssq. Malach. 2, 14 et 15.

**LXIII** (Fol. 92<sup>r</sup>; Quat. XI, p. 13)

18 um mulierem (cf. *AA.* et *LXX*: ἀνὰ μέσον σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον γυναικὸς νεότητός σου) Post tuae m. corr. ·hd. s. s. et *infra praeposito siglo* ·hs. add.: quam dereliquit et ipsa particeps tua (cf. *LXX*: ἦν ἐγνωτέλιπες) 21 dire (*AA.* et *LXX*: καὶ φυλάξασθε) 22 ergo 23 cursu (*sive* q) 26 orent (nt *contign.*) 27 autem alie (*supe-*  
*riores* alie *litt. partes conspic.*) 28 in (n *exes.*) quinauerit 30 aq(*exes.*) t  
·i·te·rum·coinquinatus (us *contign.*) 31 exsurrex(̄) *(exes.) eris*  
33 mundus pot(apex rest.)eris (*Spat. duar. litt.*) Ca(a *exes.*) uete  
34 ca(a *exes.*)rissimi sunt (nt *contign.*)

**LXIII** 3 tōdientes in uno coniugium corpus ues 4 et absq. in-  
quinati 5 particeps (*AA.*: μέτοχοι; fort. particep(e)s *sive* parti-  
cip(e)s corrig., cf. I, 7, 10 al.) regni

**LXIII** D(e)i et communionis efficiamini et promis-  
sionem d(omi)ni D(e)i accipientes requiescatis in  
saecula saeculorum. Et per pluriores et  
similes manifestationes adhuc habentes  
10 uobis clariorem facere doctrinam, cum  
ampliaretur scriptura, hic alicubi iam  
deponimus uerbum, ut non per seuerio-  
rem ueritatem ad satietatem uobis fiat  
doctrinae nostrae sermo. Unde nolite  
15 grauiter ferre de his, quae dicta sunt; nam  
et ipse d(omi)n(u)s et saluator noster cum seue-  
ritate respondens his, qui digni erant  
condemnatione, dixit: Tollite illos et mit-  
tite in tenebras exteriore; et ibi erit fle-  
20 tus et stridor dentium et: Abite a me, ma-  
ledicti, in ignem aeternum, quem [prae]para-  
uit pater meus diabolo et angelis eius. Et  
ignis et gladii operas\* facit uerbum.  
Et per Hieremiam dicit: Uerbum d(omi)ni sicuti  
25 secure\* c<a>edens lapidem et ignis perambu-  
lans et consumens. Gladius ergo et ignis  
et securis <non> est audientibus ueritatem;  
uerbum, quod populum\* non libenter au-  
diuit, cum argueretur a d(omi)no et magistro  
30 nostro, sed non crediderunt sperantes  
esse sic, ut est ferrum et ignis, eo, quod non

---

18 ssq. Cf. Matth. 25, 30      20 ssq. Matth. 25, 41      24 ssq. Cf.  
Ierem. 28, 29

---

6 efficiamini 7 sionem dn̄i. dī. requiescatis 8 saecula  
et per 9 manifestationes 10 clariorem 11 scriptura 12 de-  
ponimus uerbum per 13 uobis fiat 14 nostrae nolite  
15 quaē 16 saluator noster cum seue 17 ritate respondens his  
qui 18 dixit 19 tenebras 21 aeternum prae m. s. l.  
add. 22 diabō(sine u)lo 23 et gladii 24 Et dicit uerbum  
25 secure cedens (aut edens) ignis (Spat. duarum litt.) perambu-  
27 securis est aū (is est aū m. ut uid. in ras.); non cum Syr. add.  
Nestle 28 Uerbum; fort. uerbum <uero> cum Syr. et Nestl. 29 arguer-  
etur 30 sed non crediderunt sperantes; subaud. uid.: uerbum non (esse)

faciebant audientes, quae ab eo dicebantur; dura enim illis uidebantur uerba ipsius. Sic itaque dicebat illis: Quid[e] me dicitis: 'D(omi)ne, d(omi)ne', et non facitis, quae dico? 35 Similiter ergo et scriptura nostra quib(us)da(m) uidetur seuerissima esse propter ueritatem suam. Si enim scripsissemus humaniora ad gratiam hominibus, multi a fide potuisserent debilitari et nos rei pro eis eramus. Sicuti ergo medicus non diu tenere sapiens putridinem\* per medicamina et emplastros\*, sed ad acutiorem uenit curacionis medellam, id est ad ferrum et cauteria, per qu(a)e sola optinet infirmitatem et sanat eum\*, similiter uerbum d(omi)ni his quidem, qui audiunt illum et faciunt, emplaster\* et cataplasma et malacma\* est, his uero, qui audiunt et non faciunt, ferrum et ignis esse uidetur. Ipsi ergo, qui potens est aperire aures cordis uestri, ut suscipiatis quae ministrata sunt eloquia d(omi)ni per euangelium et per doctrinam Ie(s)u Chr(ist)i Nazoreni, qui crucifixus est sub Pontio Pilato et dormiuit, ut euangelizaret Abram et Isac et Iacob et sanctis suis uniuer-

LXIII  
LXIV  
5  
10  
15  
20

34 sq. Luc. 6, 46.

**LXIV** (Fol. 92<sup>u</sup>; Quat. XI, p. 14) 16 sq. Cf. Maccab. II 1, 4

32 faciebant 34 Cf. Luc. l. l.: Tl δέ με καλεῖτε; item Syr.;  
non scrib.: Quid <d>e me 35 Post dico spat. uac.

LXIV 1 scriptura nostra quib.d.a.s (s uirgula supra addita in m corr. uid.) 2 uidetur seuerissima propter uerita 3 tem suam si enim scripsissemus humani 4 po 5 debe(e in i corr. uid. m.<sup>1</sup>)litari et fort. delet. 6 ergo sa (sive em) 7 pi(aut l)ens putridinem per medicamina 8 plastros acutiorem curatio 11 similiter uerbum dñi 12 audiunt illum et faciunt emplas 13 malacma est ue 14 faciunt ferrum 15 ipsi (fort. m. corr. supra alter. i scr. e) 16 aperire cordis uestri ut 17 ministrata per 18 ihu · xpi · na 19 zoreni (AA., CA.: Ναζωραῖον) crucifixus (sive os) 20 to 21 isaç (cf. LXI, 30) et sanctis suis uniuers

**LXIV** sis tam finem saeculi quam resurrectio-  
 nem, qua<e> erit mortuorum, et exurrexit  
 a mortuis, ut ostendat et det notis suis pig-  
 25 nus resurrectionis, et in caelis susceptus  
 per uirtutem D(e)i et sp(iritu)s eius, et sedenti[s] ad dex-  
 tram sedis omnipotentis D(e)i super Cheru-  
 bin, qui †ueniunt cum uirtute et gloria iu-  
 dicare uiuos et mortuos: ipsi est potentia  
 30 et gloria et magnitudo et regnum, patri  
 et filio, qui erat et est et erit et nunc in gene-  
 rationes generationum et in omnia sae-  
 33 cula saeculorum. Amen.

---

25 ssq. Cf. Marc. 16, 19; Psalm. 109 (110), 1; Hebr. 8, 1 et 10, 12.

---

22 saeculi resurrectio 23 qua erit mortuorum et exur̄exit  
 24 mortuis ut ostendat et notis; an cum Syr. nobis (AA.: ἡμῖν)  
 scr.? 25 nus resurrectionis 26 Per et sp̄. ei(i siue s)us et  
 sedentis (AA., CA.: καθεσθέντι) ad dex; nisi forte sede[n]t is corr.  
 27 omnipotentis di super cheru 28 ueniunt (AA.: τῷ ἐρχομένῳ) cum;  
 fort. uenivit (i. e. uenibit, ueniet) scr. gloria iu 29 potentia  
 30 gloria 31 qui erat nunc in gene 32 omnia sae Post  
 Amen uacat spat. Miniata fuerat fort. subscriptio.

---

**CANONUM ECCLESIASTICORUM,  
QUI DICUNTUR S. APOSTOLORUM  
ET AEGYPTIORUM,  
RELIQUIAE VERONENSES.**

# CANONUM ECCLESIASTICORUM, QUI DICUNTUR S. APOSTOLORUM

## LXV—LXVII.

I. Guil. Bickell ('Gesch. d. Kirchenr.' I, p. 124—132); Ad. Harnack ('Texte u. Unters.' II 2, p. 234, 6—237, 12; II 5, p. 16 ssq.); F. X. Funk (*Doctrina XII Apostol.*, *Canones Apost. eccl.*, Tub. 1887) c. XVIII, 5—c. XXX, p. 64, 7—72, 9.

**C. XVIII, 5.** (*Ei δέ τις νουθετούμενος αδόθαδᾶς ἀποκριθῆ,* τὸ  
ἔν ποιήσαντες οἱ ἐπὶ τῷ θυσιαστηρίῳ τὸν τοιοῦτον μετὰ ἶσης βουλῆς, ὃ ἄν)

LXV 1 ἡ ἀξιον, δικασάτωσαν, ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἔχωσι, μήποτε  
ἐνὸς πρόσωπον λάβωσι καὶ ἐπὶ πλεῖον νεμηθῆ ὡς γάγγραινα  
καὶ αἰχμαλωτισθῶσιν οἱ πάντες.      **XIX.** *Ιάκωβος εἶπεν·*  
5 *Ἄναγνώστης καθιστανέσθω πρῶτον δοκιμῆ δεδοκιμασμένος,*  
μὴ γλωσσοκόπος, μὴ μέθυσος, μὴ[τε] γελωτολόγος, εὐτρο-  
πος, εὐπειθής, εὐγνώμων, ἐν ταῖς κυριακαῖς συνόδοις πρῶτος  
10 σύνδρομος, εὐήκοος, διηγητικός, ειδώς, ὅτι εὐαγγελιστοῦ τόπον  
ἐργάζεται. *Ο γὰρ ἐμπικλῶν ὥτα μὴ νοοῦντος ἔγγραφος λογι-*

---

**C. XVIII, 5** (LXV, 1 sq.) *ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φ. ξ.* Tim. I 5, 20  
(3) ὡς γάγγραινα cf. Tim. II 2, 17

---

**Ex cod. V(indob. hist. Graec. 7, olim 45; fol. 6<sup>u</sup>—7<sup>u</sup>)**  
**C. XVIII, 5** *Ei δέ τις usque ad οι πάντες om. Aeth. (ap. Lud.)* ὃ ἄν  
*εἰ (V m.<sup>1</sup> εἰ in ras.); εἰη uel ἡ Lag.*      *ἔχονσι V αἰχμαλωτισθῶσιν (sic*  
*recte V)      XIX πρῶτον δοκιμῆ; fort. πρῶτον πάσῃ δοκιμῇ cum Lat.*  
*scrib. (cf. c. XX, 3 siue LXV, 27) γλωσσοκόπος (πο in ras. m.<sup>1</sup>; fuerunt*  
*tres litt.: τ \*\* uel μ \*\*) μή τε sic V, μηδὲ Funk (sed cf. c. XX, 2*  
*siue LXV, 22 sq.) γελωτολόγος V εὐπειθεῖς μὴ νοοῦντος, nisi*  
*cum Lat. de plur. cogit.*

## ET AEGYPTIORUM, RELIQUIAE VERONENSES.

### LXV—LXXII.

Iob Ludolf (*Ad suam historiam Aethiop. commentarius*, 1691) p. 320—328;  
H. Tattam (*The Apostolical Constit. or Canons of the Ap. in Coptic*, 1848)  
c. 18—33; Lagarde AA. II, p. 457, 25—462, 14, *Reliq. iur. eccl. ant.*  
(1856) p. 78, 7ssq., Aegypt. c. 18—33 (cf. CA. VIII, c. 3—5, 12, 15—17,  
26—28, p. 236—239, 248—258, 261—263, 265—267); Ioh. Achelis  
(*'Texte und Unters.'* VI) p. 39—67 (Ephr. Rahmani, *Testamentum Do-*  
*mini nostri Iesu Christi*, 1899, I, c. 21, 23, 24, 30, 38, p. 27—33, 37—45,  
49, 69—71, 91—93).

XVIII, <sup>5</sup> (Funk.)	iustum fuerit, iudicabunt, ut et ceteri timo-	LXV
	rem habeant et ne unius personam acci-	
	piant et in amplius serpiat* sicut cancer	
xix	et captiuentur omnes. <Jacobus dixit:>	
	Lector ordinetur primum probatione	5
	omni probatus, non linguosus, non ebrio-	
	sus, non inrisibus deditus, bonis moribus, su-	
	asibilis*, bona conscientiae, in dominicis	
	congregationibus primarius accurrens,	
	obaudiens, narrabilis*, sciens, quoniam lo-	10
	cum euangelistae inplet. Qui enim, cum	

**LXV** (Fol. 63<sup>r</sup>; Quat. XII, p. 5) *Inscriptio deest.*      *Testimonia ad*  
*u. 1 sq. et 3 vide in pag., quae anteced.*

**LXV 1** <quod> iustum fuerit    4 Post captiuentur omnes spa-  
tium vacuum respondet suppletis litteris, quae miniatiae fuisse uid. (idem  
ualet de spatiis, quae in u. 14, 35, LXVI, 12sq., 24, 38, 35, LXVII, 3,  
7sq., 9, 12, 15, 18sq., 23 exstant)    5 probatio[n]e    9 congregationibus  
primarius accurrens    10 narrabilis sciens    11 cum (aut quod aut  
quia)

**σθήσεται παρὰ τῷ θεῷ.**   **XX, 1. Ματθαῖος εἶπεν· Διά-**  
**LXV 15 κονοὶ καθιστάσθωσαν <γ>· γέγραπται· Ἐπὶ τριῶν σταθῆ-**  
**σεται πᾶν φῆμα κυρίου.** 2. **"Εστωσαν δεδοκιμασμένοι πάσῃ**  
**διακονίᾳ, μεμαρτυρημένοι παρὰ τοῦ πλήθους, μονόγαμοι,**  
**τεκνοτρόφοι, σώφρονες, ἐπιεικεῖς, ἥσυχοι, μὴ γόγγυμοι, μὴ**  
**20 δίγλωσσοι, μὴ δργίλοι (δργὴ γὰρ ἀπόλλυσιν ἄνδρα φρόνιμον),**  
**μὴ πρόσωπον πλουσίου λαμβάνοντες μηδὲ πένητα κατα-**  
**δυναστεύοντες μηδὲ οἷνῳ πολλῷ χράμενοι, εὔσκυλτοι· 3. τῶν**  
**25 κρυφίων ἔργων καλοὶ προτρεπτικοί, ἐπαναγκάζοντες τοὺς**  
**ἔχοντας τῶν ἀδελφῶν ἀπλοῦν τὰς χεῖρας, καὶ αὐτὸι εὐμε-**  
**τάδοτοι, κοινωνικοί, πάσῃ τιμῇ καὶ ἐντροπῇ καὶ φόβῳ τιμώ-**  
**μενοι ἀπὸ τοῦ πλήθους, ἐπιμελῆς προσέχοντες τοῖς ἀτάκτως**  
**30 περιπατοῦσιν, οὓς μὲν νονθετοῦντες, οὓς δὲ παρακαλοῦντες,**  
**οὓς δὲ ἐπιτιμῶντες· τοὺς δὲ καταφρονοῦντας τελέως παρα-**  
**πεμπόμενοι, εἰδότες, ὅτι οἱ ἀντίλογοι καὶ καταφρονηταὶ καὶ**  
**35 λοιδόροι Χριστῷ ἀντετάξαντο.**   **XXI, 1. Κηφᾶς εἶπεν·**  
**LXVI 1 Χῆραι καθιστανέσθωσαν τρεῖς· αἱ δύο προσμένουσαι τῇ**  
**προσευχῇ περὶ πάντων <τῶν> ἐν πείρᾳ καὶ πρὸς τὰς**

---

**C. XX, 1** (LXV, 15 sq.) **Ἐπὶ τριῶν κτλ.** Deut. 19, 15; Matth. 18, 16;  
**Cor. II 13, 1 (quibus locis κυρίου om.)** 2 (16 sqq.) Cf. Tim. I 3, 8—13  
**et (de episcopo) Tim. I 3, 3; Tit. 1, 7** (20 sqq.) Cf. Proverb. 15, 1 δργὴ<sup>1</sup>  
**ἀπόλλυσιν καὶ φρονίμους** 3 (26 sq.) εὐμετάδοτοι, κοινωνικοὶ cf.  
**Tim. I 6, 18** (28) τιμώμενοι *u.* Διδαχ. 15, 2 (29) ἀτάκτως περι-  
**πατοῦσιν cf. Thess. II 3, 6 et 11** (30 sq.) **νονθετοῦντες — ἐπιτιμῶντες**  
*u.* Thess. I 5, 14 et Tim. II 4, 2 (35) **Χριστῷ ἀντετάξαντο**  
**cf. Luc. 10, 16**   **XXI, 1** (LXVI, 1 ssq.) **De uiduis** cf. Tim. I  
5, 5 et 10

---

**C. XX, 1 <τρεῖς>** *I. Gu. Bickell, Funk; numer. excid. uid. in V*  
*(καθιστάσθωσαν· γέγραπται), deest in interpretationibus* 2 *λαμ-*  
*βάνοντες (es in ras., corr. m.<sup>2</sup>)* 3 *ἀπλοῖν*   **XXI, 1** *αἱ (in*  
*ras., m.<sup>1</sup> corr. uid.) πάντων <τῶν> Lag.*

	replet aures non intelligentium, adscriptus operarius deputabitur apud D(eu)m.	LXV
xx, 1	<Matthaeus dixit:> Diacones ordinentur <III>;	
	scriptum est: In tribus testibus stabit om-	15
2	ne uerbum d(omi)ni. Sint etiam probati omni ministerio, testimonium habentes a mul-	
	titudine, unius uxoris uiri, filiorum educa-	
	tores, casti, mansueti, quieti, non murmu-	
	riosi*, non bilingues, non iracundi (ira eni(m)	20
	perdit uirum prudentem), non accipien-	
	tes personam diuitis nec pauperem grauan-	
3	tes nec uinum multum sumentes, mobi-	
	les; occultorum operum ad bonum hor-	
	tantes, cogentes eos fratres, qui habent, ex-	25
	tendere manos*, et ipsi porrigentes, com-	
	munes, in omni honore et reuerentia et	
	timore a multitudine honorentur, inge-	
	niose attendentes eos, qui inquieti ambulant,	
	et alios quidem corripientes, alios uero	30
	obsecrantes, alios autem arguentes; eos	
	iterum, qui contemnunt, omni modo se-	
	gregantes, scientes, quoniam contradic-	
	tore et contemptores et detractatores	
xxi, 1	Chr(ist)o restiterunt. <Cephas dixit:>	35
	Uidae ordinentur tres: duae, quae insis-	
	tant orationi pro omnibus, qui in tem-	
	tationibus sunt, et ad reuelationes de	LXVI

*Testimonia ad u. 15sq., 16ssq., 20sq., 26sq., 28, 29, 30sq., 35 in altera extant pag.*

**LXVI** (Fol. 63<sup>a</sup>; Quat. XII, p. 6)      *Testimonium ad u. 1ssq. in priore pag. est allatum*

18 apud      14 Diacones ordinentur      15 tribus testibus stabit  
 (ab ex corr. m.<sup>1</sup>)      16 probati      18 u.ni. (*supra* ni m.<sup>2</sup> us pos.;  
 cf. X, 24, LII, 22)      19 murmu      20 bilingues non iraçundi.      21 perdet  
 22 tis (*prius*)      23 mobi      24 hor      25 cogenteş      26 tendere manus  
 29 niosi      inquieti ambulant (b corr. uid.; nt contign.)      30 alios  
 uero      31 eos      32 iterum qui contemnunt  
**LXVI** 1 ordinentur      3 re(e ex a corr. uid.)uelationes

ἀποκαλύψεις, περὶ οὗ ἀν δέη· 2. μία δὲ παρεδρεύονσα  
LXVI 5 ταῖς ἐν ταῖς νόσοις πειραζομέναις εὐδιάκονος ἦ, νηπτική,  
τὰ δέοντα ἀπαγγέλλουσα τοῖς πρεσβυτέροις, μὴ αἰσχρο-  
κερδῆς, μὴ οὖν πολλῷ προσέχουσα, ἵνα δύνηται νήφειν  
10 πρὸς τὰς νυκτερινὰς ὑπηρεσίας καὶ εἰ τις ἔτέρα βούλοιτο  
ἔργα γαθεῖν. Καὶ γὰρ ταῦτα πρῶτα κυρίου θησαυρίσματά  
εἰσιν ἀγαθά. XXII, 1. Ἀνδρέας εἶπεν· Λιάκονοι ἔργάται  
τῶν καλῶν ἔργων νυχθήμερον ἐπελεύσονται πανταχοῦ, μήτε  
15 πένητα ὑπεροπτεύοντες μήτε πλούσιον προσωποληπτοῦντες,  
ἐπιγυνώσονται τὸν θλιβόμενον καὶ ἐκ τῆς λογίας οὐ παρα-  
πέμψονται· 2. ἐπαναγκάσονται τοὺς δυναμένους ἀποθησανρί-  
ζειν εἰς ἔργα ἀγαθά, προορῶντας τοὺς λόγους τοῦ διδασκάλου  
20 ἡμῶν· Ἐδεῖτε με πεινῶντα καὶ οὐκ ἐθρέψατέ με.  
Οἱ γὰρ καλῶς διακονήσαντες καὶ ἀμέμπτως τόπουν ἔαν-  
τοῖς περιποιοῦνται τὸν ποιμενικόν. XXIII, 1. Φίλιπ-  
πος εἶπεν· Ο λαϊκὸς τοῖς λαϊκοῖς πράγμασι περιπε-  
25 θέσθω ὑποτασσόμενος τοῖς παρεδρεύονσι τῷ θυσιαστηρίῳ.  
2. Ἔκαστος τῷ ἰδίῳ τόπῳ ἀρεσκέτω τῷ θεῷ, μὴ φιλεχθροῦντες

C. XXI, 2 (LXVI, 7ssq.) μὴ αἰσχροκερδῆς, μὴ οὖν πολλῷ πρ. (de diaconis)  
Tim. I 3, 8      XXII, 1 (17) ἐκ τῆς λογίας cf. Cor. I 16, 1      2 (18ssq.) Cf.  
Tim. I 6, 17—19      (20 ssq.) Cf. Matth. 25, 37 et 42      (21 ssq.) Cf. Tim.  
I 3, 13: Οἱ γὰρ κ. δ. βαθμὸν ἔ. καλὸν περιπ.; u. Clem. Cor. I 44, 3:  
λειτουργήσαντας ἀμέμπτως      XXIII, 1 (24ssq.) Cf. Clem. Cor. I 40, 5: Ο  
λαϊκὸς ἀνθρώπος τοῖς λ. προστάγμασιν δέδεται. (u. Funkium ad h. l.)  
(25ssq.) τοῖς παρεδρεύονσι τῷ θυσιαστηρίῳ cf. Cor. I 9, 13  
2 (26ssq.) Cf. Clem. Cor. I 41, 1: Ἔκ. ἡμῶν ἐν τῷ ἰδίῳ τάγματι εὑαρε-  
στείτω (εὐχαριστ. cod. Alex.) τῷ θεῷ . . . μὴ παρεκβαίνων τὸν ὁρι-  
σμένον τῆς λειτουργίας αὐτοῦ κανόνα; cf. ibid. 40, 5

C. XXI, 2 εὐδιάκονος ἡ νηπτική V δύνατε ἔτέρα V, interpretationes, Funk; ἔτερα Harnack      XXII, 1 ἐπελεύσοντες V; ἐπελεύσοντες Bickell; ἐπελεύσοντες M. Schmidt (Hilgenf.); ἐπελεύσονται Funk τὸν θλιβόμενον, Lat. legisse uid. τοὺς θλιβομένους 2 πιθόντα Fort. cum Lat. ἐθρέψατε [με] scrib. (cf. Matth. 25, 37 ἐθρέψαμεν) διακονίσαντες  
περιποιοῦνται V, προσποιοῦνται Funk      XXIII, 1 περιποιθέσθω V,  
περιπειθέσθω Lag.      2 In Latini Graeco exemplari iaria lectio μὴ  
φιλεχθρῶν supra seq. plur. scr. uid. fuisset

xxi, 2	quacumque re necesse fuerit; una uero obseruet eis, qui in aegritudinibus tempta(n)-	LXVI 5
	tur, bene ministrans, sobria, praesbyteris renuntians ea, quae expedient, non turpe lucrum adpetens, non uino multo dedita, ut possit sobria esse ad nocturna ministeria et si qua alia uoluerit be-	10
	ne operari. Nam hae primae d(omi)ni sunt bo-	
xxii, 1	nae thensaurationes*. <Andreas di-	
	xxit:> Diacones operarii bonorum noc-	
	tu et die ubiq(ue) circumeant et neq(ue) paupe-	
	[pe]rum* despiciant neq(ue) diuitis personam	15
	accipiant, sed cognoscant eos, qui tri-	
2	bulantur, et de collecta non negligant*; co-	
	gant autem eos, qui possunt, thensauri-	
	zare sibi in operibus bonis, ante oculos	
	habentes uerba magistri nostri: 'Uidistis	
	me esurientem et non pauistis'. Qui enim	
	bene ministrauerint et sine repraehen-	
	sione, locum sibi pastoris adquirunt.	20 .
xxiii, 1	<Philippus dixit:> Laicus laicis iussio-	
	nibus seruus sit obaudiens his, qui prae-	25
2	sunt altario. Unusquisq(ue) in loco suo place-	
	at d(omi)no, non diligens inimicitiam*, non	
	aemulantes inuicem de his, qu(a)e singulis de-	

*Testimonia ad u. 7 ssq., 17, 18 ssq., 20 sq., 21 ssq., 24 ssq., 25 sq., 26 ssq. in pag. 96. inuenies prolata*

4 quacumque re necesse 5 qui (fort. qu(a)e corrig.) in aegritu-  
 dinibus 7 expedient (*Spat. duar. litt.*) non 8 turpe (*probab. quam i*)  
 lucrum multo 9 ut possit sobria esse ad nocturna 10 ministeria (*Spat. trium litt.*) Et 11 uoluerit 12 bonorum 14 circum-  
 eant et neq. paupe 15 diuitis 16 cognoscant eos qui tri-  
 bulantur 17 (alter.) 18 thenſauri 19 operibus bonis oculos  
 20 habentes uerba magistri nostri uidistis 21 e.surientem et  
 non 22 qui 23 ministrauerint et sine repraehen 24 pastoris ad-  
 quirunt 25 Laicus laicis iussio 26 nibus seruus (*siue iu. siue et*)  
 sit (*siue at*) obaudiens his qui prae 27 sunt altario unusquisq. in  
 loço place 28 [non diligens inimicitiam] scrib. *vid.*, *nisi quid in*  
*Graeco excid.* non (alter.) 28 aemulantes inuicem de his

ἀλλήλοις περὶ τῶν τεταγμένων, ἔκαστος ἐν φῶ ἐκλήθη παρὰ LXVI 30 τῷ θεῷ. 3. Ὁ ἑτερος τοῦ ἑτέρου τὸν δρόμον μὴ παρατεμ-  
νέσθω· οὐδὲ γάρ οἱ ἄγγελοι παρὰ τὸ διατεταγμένον αὐτοῖς  
οὐδὲν ἑτερον ἔξελισσουσιν. **XXIV.** Ἀνδρέας εἶπεν·

*Εἴδηστόν εστιν, ἀδελφοί, ταῖς γυναιξὶ διακονίαν κατα-*  
**35 στῆσαι.** **XXV.** Πέτρος εἶπεν· Ἐφθάσαμεν τάξαντες·

LXVII 1 περὶ δὲ τῆς προσφορᾶς τοῦ σώματος καὶ τοῦ αἵματος ἀκριβῶς μηνύσωμεν. **XXVI,** 1. Ἰωάννης εἶπεν· Ἐπελάθεσθε,

ἀδελφοί, δτε γῆτησεν διδάσκαλος τὸν ἄρτον καὶ τὸ ποτήριον 5 καὶ ηὐλόγησεν αὐτὰ λέγων· ‘Τοῦτό εστι τὸ σῶμά μου καὶ τὸ αἷμα,’ δτι οὐκ ἐπέτρεψε ταῦτας συστῆναι ἡμῖν.

2. Μάρθα εἶπεν· Λιὰ Μαριάμ, δτι εἰδεν αὐτὴν μειδιῶσαν. **10 Μαρία εἶπεν.** Οὐχ, δτι ἐγέλασα· προέλεγε γάρ ἡμῖν, δτε ἐδίδασκεν, δτι τὸ ἀσθενὲς διὰ τοῦ ἱσχυροῦ σωθῆσεται.

**XXVII.** Κηφᾶς εἶπεν· Ἐνίων μέμνησθε δέ, δτι ταῖς γυναιξὶ μὴ δρθαῖς <προσέταξεν> προσεύχεσθαι, ἀλλὰ ἀπὸ τῆς γῆς 15 καθεξομέναις. **XXVIII.** Ιάκωβος εἶπεν· Πῶς οὖν δυνά-  
μεθα περὶ γυναικῶν διακονίαν δρίσαι, εἰ μή τι διακονίαν,  
ἴνα ἐπισχύσωσι ταῖς ἐνδεομέναις; **XXIX.** Φίλιππος εἶπεν·

**C. XXIII,** 2 (LXVI, 29 sq.) ἔκαστος κτλ. cf. Cor. I 7, 24: ἐν φῶ ἐκλήθη,  
ἀδελφοί, ἐν τούτῳ μενέτω παρὰ θεῷ 3 (31 sq.) οἱ ἄγγελοι κτλ. u.  
Clem. Cor. I 34, 5 **XXVI,** 1 (LXVII, 5 sq.) Cf. Matth. 26, 26—28  
(Marc. 14, 22 et 24 al.) 2 (11 sq.) *sententia in s. scriptura deest*

**C. XXIII,** 2 ἐκλήθη, <ἐν τούτῳ μενέτω> Harnack; Funk cum ceteris nihil mutat ad subiectum ἔκαστος subaudiens ἀρεστέτω Pro θεῷ fort. cum Lat. Χριστῷ (χρῶ) scrib. 3 παρατεμνέσθω V, Funk **XXIV** omis. Aeth.; c. **XXIV usque ad XXIX, quae capita Hilgenf., Pitra, Krawutzky secludenda censuerant, explicauit Funk**

**XXVI,** 1 Ἐπελάθεσθαι 2 Μάρθα εἶπεν in V geminatum μηδιῶσαν Οὐκέτι V, editt.; Non ideo risi, quod Aeth.; Οὐκ δτι scripsi cum Lat. **XXVII** μέμνησθαι δὲ V; μέμνησθε λε<γόντων> Hilgenf. δρθαῖς προσεύχεσθαι· | (in exitu uersus) V; <προσέταξεν> addidi; δρθαῖς <πρέπει> προσεύχ. Bickell, edd. ἀπὸ V; ἐπὶ Wilamowitz καθεξομένοις V **XXVIII διακονίαν** (prius) V; διακονίας scr. edd.

	creta sunt loca, unusquisq(ue) in quo uocatus est a Chr(ist)o. Et non alter alterius locum inuadat; nec enim angeli supra id, quod illicis dispositum est, aliut reuoluent*.	LXVI
xxiii, 3		30
xxiv	⟨Andreas dixit:⟩ UTile est, fratres, mulieribus diaconissam ordinare.	
xxv	⟨Petrus dixit:⟩ Praeuenimus consti-tuentes; de oblatione autem corporis et sanguinis uerius* indicemus.	35 LXVII
xxvi, 1	⟨Ioannes dixit:⟩ Obliti fuistis, fratres, quando petit magister noster panem et calicem et benedicit ea dicens: ‘Hoc est corpus meum et sanguis,’ quia non imperauit istis, ut nobiscum adstarent. ⟨Martha dixit:⟩ Propter Mariam, quia uidit illam subridentem. ⟨Maria dixit:⟩ Non, quia risi; sed antea dicebat nobis, cum doceret, quoniam, quod infirmum est, per fortiorem saluabitur. ⟨Cephas dixit:⟩ Aliquantorum* memores estis, quoniam hoc iubebat mulieribus*, ut non rect(a)e orarent, sed de* terra, sedentes. ⟨Iacobus dixit:⟩ Quomodo ergo possumus de mulieribus ministrationem decernere, nisi diaconiam, ut confortent [a]egenas? ⟨Philipus	5
2		10
xxvii		
xxviii		15
xxix		

*Testimonium ad u. 29 sq., 31 sq. vide in pag. 98.*

**LXVII** (Fol. 68<sup>r</sup>; Quat. XII, p. 7) *Testimonia ad u. 5 sq., 11 sq. existant in pag., quae praecedunt*

29 unusquisq. a (a del. et in s. s. m. corr.) uoça 30 xpō. et non alter alterius locum 31 angelī supra id quod il 32 aliut reuoluent 33 muli 34 eribus

**LXVII** 1 tuentes (siue r) 3 Obliti fuistis fratres 4 quando petit magister noster panem et 5 benedicit ea dicens cor 6 quia non imperabit 7 ut nobiscum adstarent 8 illam (fort. punctis supra ill positis m. corr. eam effic. uoluit; sed e non dispexi)

9 subridentem 10 dicebat nobis 11 quod 13 Aliquantum<sup>rum</sup> (rum s. l. add. m. corr.) estis hoc 14 iubebat mulieribus ut non recte orarent 15 sed de terra sedentes 16 de 17 decernere 18 conf(o siue u)rtent

7\*

LXVII, 20 Τοῦτο, ἀδελφοί, περὶ τῆς μεταδόσεως. Ὁ ποιῶν ἔφην ἐαυτῷ  
θησαυρὸν καλὸν περιποιεῖται· δὲ γὰρ θησαυρᾶς ἐν τῇ  
βασιλείᾳ ἔγραφος ἐργάτης λογισθήσεται παρὰ τῷ θεῷ.

**XXX.** Πέτρος εἶπεν· Ταῦτα, ἀδελφοί, οὐχ ὡς ἔξουσίαν  
25 τινὸς ἔχοντες πρὸς ἀνάγκην, ἀλλ' ἐπιταγὴν ἔχοντες παρὰ  
κυρίου ἐρωτᾶμεν ὑμᾶς φυλάξαι τὰς ἐντολάς, μηδὲν ἀφαιροῦν-  
τας ἢ προστιθέντας, ἐν τῷ δυνματι κυρίου ἡμῶν, φέντε  
30 εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

---

**C. XXIX** (LXVII, 19ssq.) Ὁ ποιῶν πελ. cf. Matth. 19, 21  
(21sq.) δὲ γὰρ θησαυρᾶς ἐν τῇ β. u. Matth. 6, 20 (Luc. 12, 33 et  
18, 22)      **XXX** (24sq.) οὐχ ὡς ἔξουσίαν . . . τοι. cf. Thess. II 8, 9 et  
Matth. 7, 29

---

**C. XXIX** μεταδόσεως· δὲ ποιῶν V      θησαυρῶν V      **XXX** In  
Latinī exempl. inter κυρίου et ἐρωτᾶμεν interpunctum uid. fuisse; cf.  
*Iud.* et *Tattam.*

- dixit:** Hoc, fratres, porrigentibus. Qui  
facit operam, sicut thensaurum sibi bo-  
num adquirit; qui enim thensaurizat  
in regno, inscriptus operarius deputa-  
bitur apud D(eu)m. **<Petrus dixit: >**
- xxx Haec, fratres, non ut potestatem alicuius  
habentes ad necessitatem adsumus, sed ius-  
sionem a d(omi)no habentes, et depraeccamur  
uos, ut custodiatis mandata, nihil minu-  
antes\* uel adponentes, in nomine d(omi)ni nos-  
tri Ie(s)u Chr(ist)i, cui est gloria in saecula saecu-  
lorum. Amen.
- Ea quidem, quae uer-  
ba\* fuerunt, digne posuimus de donationibus,  
quanta quidem D(eu)s a principio secundu(m)  
propriam uoluntatem praestitit homi-  
nibus offerens sibi\* eam imaginem, quae  
aberrauerat. Nunc autem ex caritate, qua(m)  
in omnes sanctos habuit, producti ad uer-  
ticem traditionis, quae categizat, ad eccle-  
sias perrexiimus, ut [h]ii, qui bene ducti sunt,  
eam, quae permansit usq(ue) nunc, traditio-  
nem exponentibus nobis custodiant et ag-  
noscentes firmiores maneant, propter

---

*Loci euangeli ad u. 19 ssq., 21 sq., 24 sq. commemorantur in pag. 100.  
LXVIII (Fol. 68<sup>a</sup>; Quat. XII, p. 8)*

- 19 fratres porrigentibus; fort. *<de>* porrigentibus scrib. 20 facit  
operam sicut(t siue i) thensaurum 21 adquirit qui enim thensaurizat  
22 inscriptus q(ex a corr. uid.)perarius 24 fratres potestatem  
alicuius 25 necessita*tem* adsumus (*supra* as m. corr. fort. *deleta* s litt.  
ser. tem *siue tes*); pro adsumus nescio an addimus legend. ius  
26 siōnem a dnō habentes et depraeccamur 27 mandata 28 in  
29 saecū (alt.) 30 Post amen spat. uacat. Quod minutum fuit,  
inuestigari non potest. Apud Lud., Tatt., Lag. continuo seq. LXVIII, 14  
31 uer 32 ba(a, uia i)uerunt posuimus de donationibus  
33 principio 34 propriam 35 offere(q ex i corr. m.<sup>1</sup>)ns  
LXVIII 2 producti (siue et) ad uer 3 tradi(di ex corr. m.<sup>1</sup>)tio-  
nis categizat 4 ut hii qui bene ducti (an docti scrib.?)  
5 permansi*nt* usq. 7 Inter maneant et Propter spat. duar. litt. uac.

Lagard. Hippolyti Rom. edit. p. 74, 29 ssq. (CA. VIII, c. 5, p. 237 sqq.); Pitra *Iuris eccl. Graec. hist. et mon.* I, 48 ssq.; Funk 'Die Apost. Konst.', p. 151 ssq.; Achelis l. l. p. 42—47 (Rahmani l. l. I, c. 21, p. 29 ssq.).

**LXVIII. 26**      **P. 42** (Achel.) 'Ο θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ  
Χριστοῦ, δὲ πατὴρ τῶν οἰκτιμῶν καὶ θεὸς πάσης παρακλή-  
σεως, δὲ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν καὶ τὰ ταπεινὰ ἐφορᾶν, δὲ γι-  
30 νώσκων τὰ πάντα πόλν γενέσεως, σὺ δὲ δοὺς (43) δρονις ἐκ-  
κλησίας διὰ λόγου χάριτός σου, δὲ προορίσας τὸ ἀπ' ἀρχῆς  
γένος δικαίων ἐξ Ἀβραάμ, (44) ἀρχοντάς τε καὶ ἵερεῖς κατα-

**42** (LXVIII, 26 sq.) 'Ο θεὸς — παρακλήσεως Cor. II 1, 3  
(27 sq.) δὲ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν κ. τὰ ταπ. ἐφ. Psalm. 112 (113), 5 ssq.  
**43** (31 ssq.) δὲ προορίσας κτλ. cf. Ephes. 1, 4 ssq.

**42** γινώσκων Ο(χον., Barocc. 26 bibl. Bodl.), Μ(onac. Gr. 380),  
Υ(at. Gr. 828) πόλν γενέσεως ΜV; πόλν γενέσεως αὐτῶν (αὐτῶν  
expunct.) **0**      **43** προορίσας τὸ Ο, Pitra, dub. Achel., προορίσας τὲ ΜV,  
Lag., Funk δικαίων cum Lat. et Aeth. (Lud.) scripsi; δικαιον codd.,  
edd.      **44** καὶ ἵερεῖς ΟV, om. Μ et edd. praeter Pitram, dub. Achel.  
(u. etiam CA.: ἀρχοντάς καὶ ἵερεῖς)

C. 31 (21)  
P. 39  
(Achelis)

- LXVIII
- eum, qui nuper inuentus est per ignoran-  
tiam lapsus uel error, et hos, qui ignorant,  
praestante s(an)c(t)o sp(irit)u perfectam gratiam  
eis, qui recte credunt, ut cognoscant, quomo-  
do oportet tradi\* et custodiri omnia eos, qui  
ecclesiae praesunt. 10
- Episcopus ordinetur electus ab omni popu-  
lo; quique cum nominatus fuerit et placu-  
erit omnibus, conueniet populum\* una  
cum praesbyterio et his, qui praesentes  
fuerint episcopi, die dominica. Consentien-  
tibus omnibus inponant super eum ma-  
nus et praesbyterium adstet quiescens. 15
- Omnes autem silentium habeant oran-  
tes in corde propter descensionem sp(iritu)s; ex  
quibus unus de praesentibus episcopis ab  
omnibus rogatus inponens manum ei, qui  
ordinatur episcopus, oret ita dicens: 20
- 41 'D(eu)s et pater d(omi)ni nostri Ie(s)u Chr(ist)i, pater  
miseri-
- 42 cordiarum et D(eu)s totius consolationis, qui  
in excelsis habitas et humilia respicis, qui  
cognoscis omnia, antequam nascantur,
- 43 tu, qui dedisti terminos in ecclesia per uer-  
bum gratiae tuae, praedestinans ex prin-  
cipio genus iustorum Abraham, principes 25
- 44

26 sq., 27 sq., 31 ssq. cf. pag., quae anteced.

- 9 error et hos qui ignorant 10 gratiam 11 Uix ei[s] leg.  
 12 tradi et custodiri mediali ui, ut in Graeco 13 Cum spat. titulo,  
*qui apud Lud. in p. 323. exstat: De ordinatione Episcoporum et ritu*  
*Eucharistiae, minime sufficiat, suspicari licet <De episcopo> uel <De*  
*episcopo ordinando> legend. esse; minus probab. apostoli disputantis*  
*mentionem factam fuisse uelut <Petrus dixit>* 14 Episcopus ordinetur  
*electus ab* 15 nominatus 16 o(ex corr.)mnibus populum  
 17 praesbyterio 20 praesbyterium adstet quiescens 21 habeant  
 22 discensionem 23 episcop(sive u)pis 24 ro(sive u)gatus  
 26 ihu. 27 to(sive u)tius 28 respices 30 uer 31 praedes(es ex  
 corr.; pro e legi pot. i) 32 iusto(sive u)rum abraham; an <ab>  
 Abraham scrib.?

στήσας τό τε ἀγίασμά σου μὴ καταλιπών ἀλειτούργητον, δὲ  
ἀπὸ καταβολῆς κόσμου εὐδοκήσας ἐν οἷς ἡρετίσω δοξασθῆναι·

LXIX, 1 καὶ νῦν ἐπίχεε τὴν παρὰ σου δύναμιν τοῦ ἡγεμονικοῦ πνεύ-  
ματος, διπερ διὰ τοῦ ἡγαπημένου σου παιδὸς Ἰησοῦ Χριστοῦ  
δεδώρησαι τοῖς ἀγίοις σου ἀποστόλοις, οἵ καθίδρυσαν (45)  
5 τὴν ἐκκλησίαν κατὰ τόπου ἀγιάσματός σου εἰς δόξαν καὶ  
αἰνον ἀδιάλειπτον τοῦ δυόματός σου. <Ἄστ.,> καρδιογνῶστα  
πάντων, ἐπὶ τὸν δοῦλόν σου τοῦτον, διν ἔξελέξω εἰς ἐπισκοπήν,  
10 <ποιμαίνειν τὴν ποίμνην> σου τὴν ἀγίαν καὶ ἀρχιερατεύειν  
σοι, ἀμέμπτως λειτουργοῦντα νυκτὸς καὶ ἡμέρας, ἀδιαλείπτως  
τε ἵλασκεσθαι τὸ πρόσωπόν σου καὶ προσφέρειν σοι τὰ δῶρα  
τῆς (46) ἀγίας σου ἐκκλησίας καὶ τῷ πνεύματι τῷ ἀρχιε-  
15 ρατικῷ ἔχειν ἔξουσίαν ἀφιέναι ἀμαρτίας κατὰ τὴν ἐντολήν  
σου, διδόναι κλήρους κατὰ τὸ πρόσταγμά σου, λύειν τε πάντα  
σύνδεσμον κατὰ τὴν ἔξουσίαν, ἢν ἔδωκας τοῖς ἀποστόλοις,  
20 εὐαρεστεῖν τε σοι ἐν πραότητι καὶ καθαρῷ καρδιᾷ, προσφέ-  
ροντά σοι δομὴν εὐωδίας διὰ τοῦ παιδός σου Ἰησοῦ Χριστοῦ,  
τοῦ κυρίου ἡμῶν, μεθ' οὖ σοι δόξα, κράτος, τιμὴ σὺν ἀγίῳ  
πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τὸν (47) αἰῶνας τῶν αἰώνων.  
'Αμήν.

44 (LXIX, 2) ἡγεμονικοῦ πνεύματος cf. Psalm. 50 (51), 14

45 (7sq.) καρδιογνῶστα πάντων . . διν ἔξελέξω cf. Act. 1, 24 (9) ποιμαίνειν  
τὴν ποίμνην cf. Petr. I 5, 2 (Act. 20, 28; Ioh. 21, 16) 46 (14sq.) ἀφιέναι  
ἀμαρτίας cf. Ioh. 20, 23 (16) διδόναι κλήρους καὶ. aprocryph. iud. (cf.  
Act. 20, 32; 26, 18) (17sq.) λύειν . . πάντα σύνδεσμον cf. Esai. 58, 6  
(18sq.) κατὰ τὴν ἔξουσίαν, ἢν ἔδωκας τοῖς ἀποστόλοις cf. Matth. 18, 18

44 καταλειπὼν Μ ἡρετήσω ΟΜ, ἡρετίσω Τ Fort. [καὶ] νῦν  
aut νῦν δ' Lat. legit πνεύματος ΜΤ; πν. σον Ο, Pitra, dub. Achel.

45 Cum Lat. de ἀγίασμά σου cogitari pot. εἰς δόξαν — δυόματός σου  
add. m.<sup>2</sup> in marg. codic. Ο Λόγιον ΟΜΤ, at cf. Lat., Aeth., CA.; post  
πάντων inser. edd. Pro πάντων Lat. et Aeth. leg. πάτερ Cum Lat.  
et Aeth. suppleui ποιμαίνειν τὴν ποίμνην, cf. CA.: ποιμαίνειν τὴν ἀγίαν  
σου ποίμνην; codd. et edd.: εἰς ἐπισκοπήν σου τὴν ἀγίαν καὶ τὸ  
πρόσωπόν σου Ο, Lat., CA., dub. Achel.; τῷ προσάπῳ σου ΜΤ, cett. edd.

Fort. προσφέρειν [σοι] fuit in Gr. exempl. 46 ἀφιέναι (non ἀν-  
φιέναι) codd. δέδωκας Ο εὐαρεστεῖν<sup>τέ</sup> σοι Τ (τέ m.<sup>1</sup> add.); fort.  
δέ cum Lat. et CA. leg. τοῦ κυρίου ἡμῶν deest ap. Lat. δόξα om. Μ

et sacerdotes constituens et s(an)c(tu)m\* tuum  
sine ministerio non derelinquens, ex ini-  
tio saeculi bene tibi placuit in his, quos ele-  
gisti, *pr(a)edicari*: nunc effunde eam uirtutem, quae  
a te est, principalis sp(iritu)s, quem dedisti dilecto  
filio tuo Ie(s)u Chr(ist)o, quod\* donauit sanctis apos-  
tolis, qui constituerunt ecclesiam per sin-  
gula loca, sanctificationem tuam, in glori-  
am et laudem indeficientem nomini tuo.

P. 45 Da, cordis cognitor pater, super hunc ser-  
uum tuum, quem elegisti ad episcopatu(m),  
pascere gregem sanctam\* tuam et prima-  
tum sacerdotii tibi exhibere, sine reprea-  
hensione seruientem noctu et die, inces-  
santer repropitiari\* uultum tuum et of-

46 ferre dona sancta(e) ecclesiae tuae, sp(irit)u pri-  
matus sacerdotii habere potestatem di-  
mittere peccata secundum mandatum

tuum, dare sortes secundum praeceptu(m)  
tuum, soluere etiam omnem colligatio-  
nem\* secundum potestatem, quam dedis-  
ti apostolis, placere autem tibi in mansu-  
etudine et mundo corde, offerentem tibi  
odorem suauitatis per puerum tu-  
um Ie(s)u Chr(istu)m, per quem tibi gloria et po-  
tentia et honor, patri et filio cum sp(irit)u s(an)c(t)o,

**LXIX** (Fol. 61<sup>r</sup>; Quat. XII, p. 9) 2, 7sq., 9, 14sq., 16, 17sq.,  
18sq. u. testim. in priore pag.

33 tuum

**LXIX** 1 gisti dari (*supra* gisti m.<sup>3</sup> *predica siue premia fort. syll.*  
da expuncta aut et lau scr.) quee 2 principalis 3 filio  
xp(o) quod (*cf. xvrespa*) donauit 4 tōlis qui constituerunt ecclesiam  
5 sanctificationem (*ui concr. ut uid. de ecclesia*) 6 indeficientem  
(n ex corr. m.<sup>1</sup>) tuo 8 um tuum quem e(em e in ras. m.<sup>1</sup>)  
legisti ad episcopatu 9 gregem sanctam tuam et prima  
13 sancta spm (fort. <et> spu scrib.) 14 matus sacerdotii po-  
testatem 15 mittere mandatum 17 collegatio 19 apostolis  
in (i ex d corr. uid. m.<sup>1</sup>) 20 etudine et mundo offerentem  
tibi 21 suauitatis (*Spatium quatt. litt.*) Per 22 quem 23 patri  
et filio deest in Gr.

**LXVIII**

35

**LXIX**

5

10

15

20

**LXIX** et nunc et in saecula saeculorum. Amen.

P. 47

25 Qui cumque\* factus fuerit episcopus, omnes os\* offerant pacis, salutantes eum, quia dignus effectus est. Illi nero offerant diacones oblationem, quiue inponens manus in eam cum omni praesbyterio

48

30 dicat gratia[n]s agens: 'D(omi)n(u)s uobiscum'; et omnes dicant: 'Et cum sp(irit)u tuo'. 'Susum\* cor-da!' 'Habemus ad dom(inum)'. 'Gratias agamus d(omi)no'. 'Dignum et iustum est'. Et sic iam prosequatur: 'Gratias tibi referimus, D(eu)s, per

49sq.

51

35 dilectum puerum tuum Ie(su)m Chr(istu)m, quem

52

**LXX** in ultimis temporibus misisti nobis salua-

torem et redemptorem et angelum uo-

luntatis tuae; qui est uerbum tuum inse-  
parabilem\*, per quem omnia fecisti et be-

5 ne placitum tibi fuit; misisti de caelo in ma-  
tricem virginis, quiq(ue) in utero habitus in-  
carnatus est et filius tibi ostensus est ex  
sp(irit)u s(an)c(t)o et uirgine natus; qui uoluntatem  
tuam complens et populum sanctum tibi

10 adquirens extendit manus, cum patere-  
tur, ut a passione liberaret eos, qui in te  
crediderunt; qui cumque traderetur uo-  
luntariae passioni, ut mortem soluat\* et  
vincula diaboli dirumpat et infernum

53

**LXX** (Fol. 61<sup>u</sup>; Quat. XII, p. 10) 2 sq. Cf. Esai. 9, 6 (5)  
4 sq. Cf. Ioh. 1, 3 (Cor. I 8, 6)

25 Quicumque (m.<sup>1</sup>, cf. LXX, 12; que m.<sup>2</sup> del. et que siue que s.  
s. post Qui) factus episcopus om 26 os. s. l. add. m. corr. (cf.  
LXXIV, 3) 28 oblationes (Gr.: θυσταρ̄ siue προσφορά; cf. u. 29)

29 praesbyterio 30 dicat gratians agens 31 et omnes dicant et cum

LXX 2 redemptorem 3 tuum 4 parabilem (fort. in puncto  
s. s. del.) fecisti 7 carnatus est ex 8 uirgine natus

9 complens et populum sanctum tibi 10 adquirens extendit (cf. Achel.:  
'indem du ausbreitetest seine Hände'; at extendit Hammond, *Liturgies*  
p. 257, cf. p. 225; expandit Rahmani p. 41) cum 11 tur 12 qui  
cumque (nisi hic et LXIX, 25 quiue cum scrib.) uo 13 soluat et  
14 vincula diaboli dirumpat et infernum

15 LXX

calcet et iustos inluminet et terminum  
figat et resurrectionem manifestet, ac-  
cipiens panem gratias tibi agens dixit: 'Ac-  
cipite, manducate: hoc est corpus meum,  
quod pro uobis confringetur\*'. Similiter  
et calicem dicens: 'Hic est sanguis meus,  
qui pro uobis effunditur; quando hoc  
facitis, meam commemorationem faci-  
tis'. Memores igitur mortis et resur-  
rectionis eius offerimus tibi panem et ca-  
licem gratias tibi agentes, quia nos dig-  
nos habuisti adstare coram te et tibi mi-  
nistrare. Et petimus, ut mittas sp(iritu)m tuum  
s(an)c(tu)m in oblationem sanctae ecclesiae; in  
unum congregans des omnibus, qui perci-  
piunt, sanctis in repletionem sp(iritu)s s(an)c(t)i ad 30  
confirmationen fidei in ueritate, ut te  
laudemus et glorificemus per puerum  
tuum Ie(su)m Chr(istu)m, per quem tibi gloria et ho-  
nor, patri et filio cum s(an)c(t)o sp(iritu), in sancta ec-  
clesia tua et nunc et in saecula saeculorum. 35

56 Amen. Si quis ole-  
um offert, secundum panis oblationem et

17 ssq. Cf. Matth. 26, 26—28 (Cor. I 11, 23—25; Luc. 22, 19 ss.).  
**LXXI** (Fol. 66v; Quat. XII, p. 11)

15 calcet et iustos inluminet et terminum 16 et 18 manducate  
corpus meum 19 confringetur (*pro confringitur; cf. Achel.: 'ge-*  
*brochen wird'; Hammond l. l.: frangitur; Rahmani p. 48: confringitur*)

Similiter 20 calicem dicens hoc (*m.<sup>1</sup> corr. i s. l.*) est sanguis meus  
21 efforamen antiqu. trium litt.)funditur quando 22 commem-  
morationem 23 Memores resur 24 rectionis offerimus tibi  
panem et 25 gratias tibi agentes quia nos dig 26 habuisti  
coram te et tibi mi 27 tuum 29 congregans des omnibus qui  
perci 30 sanctis in repletionem sps sci 31 confirmationem fidei  
in ueritate ut (*sive pat*) te (*sive re*); *Achel.: 'dass sie Dich; Hammond*  
p. 225 et 258: ut te) 32 per puerum 33 ho

**LXXI** 1 *Spat. inscriptioni* <De olei oblatione> sufficiat 2 offert  
(r ex n. m.<sup>1</sup> uid. corr.) oblationem

- LXXI** uini et non ad sermonem dicat, sed simili  
5 uirtute gratias referat dicens: 'Ut oleum hoc  
sanctificans das, D(eu)s, sanitatem utentibus et  
percipientibus, unde uncxisti\* reges, sacer-  
dotes et profetas, sic et omnibus gustantib(us)  
confortationem\* et sanitatem utentibus  
illud praebeat'.  
10 Similiter, si quis caseum et oliuas offeret,  
ita dicat: 'Sanctifica lac hoc, quod quoagu-  
latum\* est, et nos conquaglans\* tuae carita-  
ti. Fac a tua dulcitudine non recedere fruc-  
tum etiam hunc oliuae, qui est exemplu(m)  
15 tuae pinguidinis\*, quam de ligno fluisti\* in  
uitam eis, qui sperant in te'. In omni uero  
benedictione dicatur: 'Tibi gloria, patri et  
filio cum s(an)c(t)o sp(irit)u, in sancta ecclesia et nunc  
et semper et in omnia saecula saeculoru(m).  
20 <Amen>. Cum autem praes-  
byter ordinatur, inponat manum super  
caput eius episcopus contingentib(us) eti-  
am praesbyteris et dicat secundum ea, q(u)a(e)  
praedicta sunt, sicut praediximus super  
25 episcopum, orans et dicens: 'D(eu)s et pater  
D(omi)ni nostri Ie(s)u Chr(ist)i, respice super seruum  
tuum istum et impartire\* sp(iritu)m gratiae et  
consilii, praesbyteris ut adiunet et gu-

(Nonum)

C. 32 (22)  
P. 61

62

3 simili(i siue e) 4 uirtute gratias referat 5 sanctificans  
das (siue deo siue deo) 6 sanctitatem utentibus 6 percipientibus unde  
uncxisti 7 omnibus 8 utentibus 9 illud praebeat *Inscriptum*  
*fuisse potest: <De casei et oliuae oblatione>* 10 si quis oliuas  
11 sanctifica lac hoc quod quo agu 12 est et nos conquaglans  
carita 13 a tua dulcitudine non recedere 14 exemplu(m)  
15 tuae pinguidinis quam 16 uitam sperant in te uero (ro  
in ras. m.<sup>1</sup>) 17 benedictione 18 sancta ecclesia 20 Si <Amen>  
miniat. fuit, spat. reliquum sufficere uid. titulo <De praesbytero>, neque  
tamen conuenit longiori indici <De praesbyteri ordinatione>  
21 byter ordinatur inponat 22 caput eius 23 dicit secundum  
24 praediximus super 27 tuum istum 28 praesbyteris  
adiubet

	bernet plebem tuam in corde mundo, sicu-	LXXI
	ti respexisti super populum electionis	30
	tuae et praecopisti Moysi, ut elegeret*	
	praesbyteros, quos replesti de sp(irit)u tuo,	
	quod* tu donasti famulo tuo; et nunc, d(omi)ne,	
	praesta indeficienter conseruari in no-	
P. 68	bis sp(iritu)m gratiae tuae et dignos effice,	35
	ut credentes tibi ministremus in simplici-	
	tate cordis laudantes te, per puerum tuu(m)	
	Chr(istu)m Ie(su)m, per quem tibi gloria et uirtus,	
	patri et filio cum sp(irit)u s(an)c(t)o, in sancta ecclesia	
	et nunc et in saecula saeculorum. Amen'. 5	
C. 33(28) P. 64	Diaconus uero, cum ordina-	
	tur, eligatur secundum ea, quae praedicta	
	sunt, similiter inponens* manus episco-	
	pus solus, sicuti et praecipimus. In diaco-	
	no ordinando solus episcopus inponat	10
	manus propterea, quia non in sacerdotio*	
	ordinatur, sed in ministerio episcopi, ut	
65	faciat ea, quae ab ipso iubentur; non est	
	enim particeps consilii in clero, sed curas	
	agens et indicans episcopo, quae opor-	15
	tet; non accipiens communem praesby-	
	teri sp(iritu)m eum, cuius participes praesby-	
	ri sunt, sed id*, quod sub potestate episco-	
66	pi est creditum. Qua de re episcopus solus	
	diaconum faciat, super praesbyterum	20

**LXXII** (Fol. 66<sup>u</sup>; Quat. XII, p. 12) 1 sq. Cf. Ephes. 6, 5.

29 in corde siqu 30 electionis 31 elegeret 33 donasti  
34 praesta indeficienter 35 gratiae

**LXXII** 1 credentes 3 xp̄m · ihm 6 <De diacono> spatio  
sufficere uid. Diaconus uero 9 praecipimus 12 ordinatur  
18 r̄i sunt quod (*nihil excid. uid.*, etsi Achel. ex Lag.: 'sondern  
dass er würdig werde, dass der Bischof ihm vertraue das, was sich  
ziemt' et ex Lud.: 'sondern er hat sorgsam seine Pflicht zu erfüllen,  
damit der Bischof ihm trauen könne, und ihn aufmerksam zu machen  
auf das, was noththut' profert; id, quod propter πνεῦμα pos.)

**LXXII** autem etiam praesbyteri superinponant manus propter communem et similem cleri sp(iritu)m. Praesbyter enim huius solius habet potestatem, ut accipiat; dare  
 25 autem non habet potestatem. Quapropter clerum non ordinat; super praesbyteri uero ordinatione consignat episcopo ordinante. Super diaconum autem ita dicat: ‘D(eu)s, qui omnia creasti et uerbo per-  
 30 ordinasti\*, pater d(omi)ni nostri Ie(s)u Chr(ist)i, quem misisti ministrare tuam uoluntatem et manifestare nobis tuum desiderium, da sp(iritu)m s(an)c(tu)m gratiae et sollicitudinis et industriae in hunc seruum tuum, quem ele-  
 35 gisti ministrare ecclesiae tuae et offerre

P. 67

**LXXIII et LXXIV.**

Tattam c. 46; Lagarde AA. p. 467, 17—469, 8 et Aegypt. c. 46 (cf. CA. VII, 41 ssq.); Achelis p. 97—102 (Rahmani II, c. 8—10, p. 129—138).

**LXXIII** manum habens in caput eius inpositam baptizet semel. Et postea dicat: ‘Credis in Chr(istu)m Ie(su)m, filium D(e)i, qui natus est de sp(iritu)  
 5 s(an)c(t)o ex Maria uirgine et crucifixus sub Pontio Pilato et mortuus est et sepultus et resurrexit die tertia uiuus a mortuis et ascendit in caelis\* et sedit ad dexteram patris uenturus iudicare uiuos et mortuos?’ Et cum ille dixerit: ‘Credo’, iterum baptizetur. Et iterum dicat: ‘Credis in sp(iritu)  
 10 s(an)c(t)o\* et sanctam ecclesiam et carnis resur-

C. 46  
P. 97  
(Achelis)

98

**LXXIII** (Fol. 80r; Quat. XIII, p. 3) 8 sq. Cf. Petr. I 4, 5 ; Tim. II 4, 1

21 superinpo 23 sp̄m. 24 potestatem 25 autem non  
 27 consignate (e del. m.<sup>1</sup> ut uid.) 28 diaconum 35 offerre (r alt.  
 m.<sup>1</sup> corr. ex e)

**LXXIII** 1 habens in caput eius inpositam 3 ihm 5 mortuus  
 7 sedit (καθεσθέται; Achelis: ‘sich gesetzt hat’; Rahmani: sedet)  
 8 uenturus 10 in sp̄u.

## LXXIII

rectionem?" Dicat ergo, qui baptizatur:  
 'Credo'. Et sic tertia uice baptizetur. Et pos-  
 tea cum ascenderit, ungueatur\* a praes-  
 bytero de illo oleo, quod sanctificatum  
 est, dicente: 'Ungueo te oleo sancto in no-  
 mine Ie(s)u Chr(ist)i'. Et ita singuli detergentes  
 se iam induantur et postea in ecclesia\*  
 ingrediantur. Episcopus uero manu(m)  
 illis inponens inuocet dicens: 'D(omi)ne D(eu)s,  
 qui dignos fecisti eos remissionem mere-  
 ri peccatorum per lauacrum regenera-  
 p. 99  
 tionis sp(irit)u(s) s(an)c(t)i, inmitte in eos tuam grati-  
 am, ut tibi seruiant secundum uolunta-  
 tem tuam; quoniam tibi est gloria, patri  
 et filio cum sp(irit)u s(an)c(t)o, in sancta ecclesia et nunc  
 et in saecula saeculorum. Amen.'

Postea oleum sanctificatum infunde(n)s de  
 manu et inponens in capite dicat: 'Ungue-  
 o te s(an)c(t)o oleo in d(omi)no patre omnipoten-  
 te et Chr(ist)o Ie(s)u et sp(irit)u s(an)c(t)o'. Et con-  
 signans in  
 frontem offerat osculum et dicat: 'D(omi)n(u)s  
 tecum'. Et ille, qui signatus est, dicat: 'Et  
 cum sp(irit)u tuo'. Ita singulis faciat. Et postea  
 iam simul cum omni populo orent,  
 non primum\* orantes cum fidelibus, nisi  
 omnia haec fuerint consecuti. Et cum

25

30

35

## LXXIV

22 sq. Cf. Tit. 8, 5.  
**LXXIV** (Fol. 80<sup>a</sup>; Quat. XIII, p. 4)

13 baptizetur et pos 15 sanctificatum 17 singuli deter-  
 gentes 18 induantur et postea 19 uero manu\* (sed uirg. dub., fort. §;  
*AA.*: *χειρα*, *Achel.*: 'seine Hand'; *Rahmani*: manum) 21 qui dignos  
 fecisti 22 lauacrum 23 spū. (fort. u in us corr.) eos tuam  
 25 tem 26 spū scō. sancta (in add. s. l. m.<sup>2</sup>) nunc 27 saecu-  
 lorum (*Spat. duar. litt.*) amen 28 infundes dę (paulo probab. quam  
 ex) 30 in dno patre 31 spū. 35 o-ren-t. (dub. an n uirgula  
 del. sit)

**LXXIV** 1 orantes

**LXXIV** orauerint, de ore pacem offerant. Et tunc  
iam offeratur oblatio a diaconibus epis-  
copo et gratias agat panem\* quidem in exe(m)-  
plum, quod dicit Gr<a>ecus antitypum\*, corpo-  
ris Chr(ist)i; calicem uino mixtum propter an-  
titypum, quod dicit Graecus similitudi-  
nem, sanguinis, quod\* effusum est pro om-  
nibus, qui crediderunt in eum; lac et mel-  
le\* mixta simul ad plenitudinem promis-  
sionis, quae ad patres fuit, qua[m] dixit ter-  
ram fluentem lac et mel, qua[m] et dedit car-  
nem suam Chr(istu)s, per quam sicut paruuli  
nutriuntur, qui credunt, in suauitate uer-  
bi amara cordis dulcia efficiens; aquam  
uero in oblationem in indicium lauacri,  
ut et interior homo, quod est animale\*, si-  
milia consequa[n]tur sicut et corpus.  
De uniuersis uero his rationem reddat e-  
piscopus eis, qui percipiunt; frangens au-  
tem panem singulas partes porrigena  
dicat: 'Panis caelestis in Chr(ist)o Ie(s)u'. Qui autem  
accipit, respondeat: 'Amen'. Praesbyteri  
uero si non fuerint sufficientes, teneant\*  
calices et diacones et cum honestate ad-  
stant et cum moderatione: primus, qui

P. 100

101

9 Cf. Matth. 26, 28 (Luc. 22, 20) 12 sq. Cf. Exod. 3, 8 et 17; 13, 5 al.

18 Cf. Rom. 7, 22 (Ephes. 3, 16)

3 orauer(r ex a corr. uid. m.<sup>1</sup>)int 4 diaconibus 7 uino  
8 dicit graecus similitudi 9 quod effusum 10 qui crediderunt  
Inter eum et Lac spat. trium litt. 12 patres fuit quam (fort.  
m iam m.<sup>2</sup> del.; uix qu<oni>am d.: <Dabo uobis> t. coiciend. ex AA.: ἔτι  
Ἐλεγε· Δέσσων ψυλον χρόνον 13 ram 14 per (ex pro corr. uid.) 15 ὑπο-  
triuntur 17 uero in oblationem in in(sive iu)diciū 18 ut  
et interior animale 19 milia consequan(n) delet. uid.)tur 21 per-  
cipiunt 22 singulas (an singulis scrib.? AA.: ἐνάστη; Achel.: 'jedem  
von ihnen') partes 23 panis caelestis in 24 respondeat 25 suf-  
ficienter teneant (sed uel a inter e et nt interpos. uel teneant corr. uid.)  
26 calices et diacones et cum honestate 27 et cum moderatione

	tenet aquam, secundus, qui lac, tertius, qui uinum. Et gustent, qui percipient, de singulis ter dicente eo, qui dat: 'In D(e)o patre omnipotenti'. Dicat autem, qui accipit: 'Amen'. 'Et d(omi)no Ie(s)u Chr(ist)o et sp(irit)u s(an)c(t)o et sanc- ta ecclesia'. Et dicat: 'Amen'. Ita singulis fiat. Cum uero haec fuerint*, festinet unusquisque operam bonam facere	LXXIV 30 35
P. 102		

## LXXV—LXXVIII.

Tattam c.48—60, 62 ex.; Lagarde AA. p. 470, 1—473, 4, 476, 7—27 et Aegypt.  
c. 48—60, 62 ex. (CA. VIII, c. 29, 31 ex., 40, p. 267, 269, 274); Achelisp. 106—121,  
134sq. (Rahmani II, c. 13, 14, 16, 17, 20, 21, 24, 25, p. 135—147).

C. 48 P. 106 (Achelis)	qui praesentes estis, et ita [a]epulamini. Cate- cuminis uero panis exorcizatus detur et cali- cem singuli offerant.	LXXV 5
C. 49 P. 107	Catecuminus in cena dominica non* concum- bat. Per omnem uero oblationem memor sit qui offert eius, qui illum uocauit; propterea enim depraecatus est, ut ingrediatur sub tecto eius*.	5
C. 50 P. 108	Edentes uero et biben- tes cum honestate id agite et non ad ebrieta- tem et non, ut aliquis inrideat aut triste- tur, qui uocat uos, in uestra inquietudine,	10

LXXV (Fol. 71<sup>u</sup>; Quat. XIII, p. 7)

28 tenet\* (*verb. in ras. scr. m.<sup>1</sup>; pro \* fuisse uid. o*) a·quam se-  
cundus qui lac tertius 29 gustent qui percipient 30 singulis ter  
dicente eo qui dat in 31 autem qui 32 amen 33 ecclesia  
amen ita singulis 34 uero haec fuerint (*m.<sup>2</sup> fort. fecerint mut. uol.*;  
*at cf. AA.: Τούτων δὲ πεποιημένων; Achel.: Wenn dies aber ge-  
schehen ist*) festinet

LXXV 1 praesentis 2 cali 3sq. *Inscriptio haec fere uid. fuisse:*  
<catecuminos cum fidelibus concubere non decere> 6 uero  
9sq. *Suppl. fort.:* <Cum moderatione et honestate edi decere>  
11 ho(sie) u(n)e state id agite ebrieta 13 *An* qui uoca(ui)>  
scrib.? (*cf. u. 7 et 21; Achel.: 'welcher euch eingeladen hat'; Rahmani:*  
qui aduocauit)

**LXXV** sed ut oret, ut dignus efficiatur, ut ingre-  
 15 diantur sancti ad eum. 'Uos enim', inquit,  
 'estis sal terrae'. Si communiter uero om-  
 nibus oblatum fuerit, quod dicitur Graece  
 apoforetum, accipite ab eo; si autem, ut om-  
 nes gustent, sufficienter gustate, ut et su-  
 20 peret et quibuscumque uoluerit, qui uo-  
 cauit uos, mittat tamquam de reliquiis  
 sanctorum et gaudeat in fiducia. Gustan-  
 tes autem cum silentio percipient, qui uo-  
 cati sunt, non contendentes uerbis, sed qu(a)e  
 25 hortatus fuerit episcopus et, si interroga-  
 uerit aliquit, respondeatur illi; et cum dixe-  
 rit episcopus uerbum, omnis cum modestia  
 laudans eum taceat, quandiu iterum in-  
 terroget. Etiamsi absque episcopo in cena  
 30 adfuerint fideles, praesente presbytero  
 aut diacono similiter honeste percipient.  
 Festinet autem omnis siue a praesbytero  
 siue a diacone accipere benedictionem  
 de manu. Similiter et catecuminus exor-  
 35 cizatum id ipsis\* accipiat. Si laici fuerint  
**LXXVI** in unum\*, cum moderatione agant. Laicus  
 enim benedictionem facere non potes\*.

P. 109

110

Unusquisque in nomine d(omi)ni edat. Hoc eni(m) D(e)o  
 5 placet, ut aemulatores etiam aput gentes

C. 51

P. 111

15 Matth. 5, 13.  
**LXXVI** (Fol. 71<sup>r</sup>; Quat. XIII, p. 8)

15 inquit 16 estis 17 graece 18 om̄ 19 sū 20 qui-  
 buscumque uoluerit qui uo (siue de) 21 mittat reliquiis 22 sancto-  
 rum et 25 inter\*(fuisse uid. t aut c)roga 26 illi <sup>et</sup> cum (et m. corr. s. s.)  
 27 rit uerbum omnes (cf. u. 32) 30 praesente 31 per-  
 cipient(nt contign.) 32 festinet praesbytero (siue i)  
**LXXVI** 1 cum 2 potes(pro potest pos. uid.; cf. A.A.: ob δέραται;  
*Achel.*: 'darf nicht') 3 Tit. fort. hic fuit: <In nomine Dei edi  
 decere> 4 do. litteris minusc. fort. m. corr. addid. 5 placet

simus, omnes similes et sobrii.

C. 52

Uiduas, si quando

quis uult, ut [a]epulentur, iam maturas aeta-  
te dimittat eas ante uesperam. Si autem no(n)  
potest propter clerum, quem sortitus est,  
escas et uinum dans eis dimittat illas et a-  
put semet ipsas, quomodo illis placet, de re  
sumescant\*.

10

C. 53  
P. 112

Fructus natos primum, <prius> quam  
incipiant\* eos, omnes festinent offerre  
episcopo; qui autem offerit\*, benedicat et no-  
minet eum, qui optulit, dicens: Gratias  
tibi agimus, D(eu)s, et offerimus tibi primituas\*

15

118

fructuum, quos dedisti nobis ad percipi-  
endum, per uerbum tuum enutriens ea\*, iu-  
bens terrae omnes fructus adferre ad lae-  
titiam et nutrimentum hominum et om-  
nibus animalibus. Super his omnibus lau-  
damus te, D(eu)s, et in omnibus, quibus nos iuuas-  
ti\*, adornans nobis omnem creaturam ua-  
riis fructibus per puerum tuum Ie(su)m Chr(istu)m,  
dom(inum) nostrum, per quem tibi gloria in sae-  
cula saeculorum. Amen.

20

C. 54  
P. 114

Benedicuntur quidem fruc-  
tus, id est uua, ficus, mala grania\*, oliua, py-  
rus\*, malum, sycaminum, Persicum, cera-

25

14 ssq. Cf. XXV, 17 ssq., XXVI, 9 sq. (*lisd. 13, 3; Exod. 23, 19 al.*)  
21 ssq. Cf. Gen. 1, 29 sq.

6 sq. *An fuit <De uiduarum epulo>?* 9 dimittat (a m.<sup>1</sup> ex e corr.);  
possit cogitare de lac. sic fere supplenda aeta/te <cibet et> dimittat  
11 uinum dans eis di(sive e)mittat et a 12 quomodo q̄d (aut ut) re  
13 Tit. fuisse uid.: <De fructibus episcopo offerendis> 14 Fructus  
(u m. corr. in o mut. uid.) primum quam (cf. u. 18 sq.) 15 incipiant  
(pro cip legi pot. elr) aut ui inferendi, colligendi posit. aut edere, per-  
cipere (u. 19 sq.) uel sim. subaud. offerre 16 episcopo no 17 minet  
18 tibi 19 fructuum 20 endum uerbum 21 bens  
fructus (sive os) lae 22 t̄tiam et nutrimentum hominum 24 damus  
iubas 25 ti 9 (sive u)mnem 26 fructibus per puerum  
28 sq. <De fructuum benedictione> aut sim. 31 cera

8\*

**LXXVI** seum\*, amygdalum, Damascena, non pepon,  
non melopepon, non cucumeres, non cepa,  
non aleus\* nec aliut de aliis oleribus. Sed et ali-  
35 quotiens et flores offeruntur.

**LXXVII** OFFeratur ergo rosa et lilium, et alia uero  
non. In omnibus autem, quae percipiuntur, P. 115  
s(an)c(t)o D(e)o gratias agant in gloriam eius percipi-  
entes.

5 Nemo in Pascha, antequam  
oblatio fiat, percipiat. Nam qui ita agit,  
non illi inputatur ieunium. Si quis autem  
in utero habet et aegrotat et non potest duas  
10 dies ieunari, in sabbato ieunet propter  
necessitatem, contenens\* panem et aquam.  
Si quis uero in nauigio uel in aliqua neces-  
sitate constitutus ignorauit diem, hic cum  
dидicerit hoc, post quinquagesimam red-  
dat ieunium. Typus enim transiit, quapropter  
15 secundo mense cessauit, et debet quis  
facere ieunium, cum ueritatem dидicerit.

C. 56  
P. 116  
**Diaconus** uero unusquisque cum subdiac(o)-  
nibus ad episcopum obseruent; sugger-  
20 tur etiam illi, qui infirmantur, ut, si placue-  
rit episcopo, uisitet eos. Ualde enim oblecta-  
tur infirmus, cum memor eius fuerit prin-

C. 55

P. 115

P. 116

C. 56  
P. 117**LXXVIII** (Fol. 74<sup>u</sup>; Quat. XIII, p. 9)35 *Fuisse uid. proprium caput <De floribus>***LXXVII** 1 uero (o dimid.) 2 percipiuntur (u dimid., r resectum)3 agent (t ex e m.<sup>1</sup> corr. uid.) in percipi (i part. seruat.) 4 Fort. suppl.: <sup>et</sup>

<In Pascha, antequam oblatio fiat, percipi non decere> 8 ae·grō·tat·  
non (et s. l. m. corr. add. uid.) 9 ieunari (cf. XXXIV, 8 et 15) ieunet  
10 necessitatēm contenens 13 dedicerit 14 ieunium (*Spat. unius litt.*)  
Typus transiit 15 secundo debet 16 ieunium cum ueritatem  
dedicerit (siue et) 17 <Diaconos ad episcopum obseruare debere> uel  
sim. 18 subdiac (c mutil., o resect.) 19 episcopum obseruent suggerē  
20 qui infirmantur si placue 21 rit uisitet eos ualde oblecta  
22 infirmus cum memor

C. 57	ceps sacerdotum.	LXXVII
Fideles uero mox, cum expergefacti fuerint et surrexerint, antequam oper(a)e suae continent*, orient D(eu)m et sic iam ad opus suum pro- perent. Si qua autem per uerbum cateciza- tio* fit, paeponat hoc, ut perget et audiat uerbum D(e)i ad confortationem* animae suae; festinet autem et ad ecclesiam, ubi floret sp(iritu)s.	25.	
P. 118		
119		30
C. 58		
Omnis autem fide- lis festinet, antequam aliquid aliud gustet, eucharistiam percipere. Si enim ex fide percipit, etiamsi mortale quodcumque <d>atum illi fuerit, post hoc non potest eum nocere*.	35	
C. 59		
P. 120	Omnis autem festinet, ut non infidelis gustet de eucharistia aut ne sorix aut animal aliud aut ne quid cade- at* et pereat de eo. Corpus enim est Chr(ist)i eden- dum credentibus et non contemnendum.	5
C. 60		
P. 121	in nomine enim D(e)i benedicens accepisti quasi antitypum sanguinis Chr(ist)i. Quapropter nolito effundere, ut non sp(iritu)s alienus uelut te contemnente illut* delingat: reus eris	10
	⟨Calicem⟩	
35 ssq. Cf. Marc. 16, 18.		
LXXVIII (Fol. 74 <sup>r</sup> ; Quat. XIII, p. 10; u. imaginem)		
23 <De hora orandi> suppl. uid. 24 Fidelis (i m. <sup>1</sup> ; e s. s. m. corr.) cum m. corr. s. l. add. et 25 opere suae continent* 26 gant (Spat. unius litt.) Orent dñm iam 28 audiat 30 et ubi 31 sq. Fort. leg.: <Eucharistia percipiatur, antequam aliud gustetur>		
LXXVIII 1 Ante atum una litt. resecta 2 n(dimid.)ocere Tit. fort. fuit: (Serupulose eucharistiam esse custodiendam) 4 gustet de eucharistia		
5 aut animal aliud 7 contenendum (m s. s. uid. m. corr.) 8 Suppl. uid.: <Nil effundendum de calice>. Praeterea subst. <Calicem> minia- tum fuisse ueri sim. 9 In accepisti 10 antitypum sanguinis qua- propter 11 noli (ex t̄ aut u corr. uid.) t̄ (probabil. quam t̄ aut os); fort. m. <sup>1</sup> et de corr.: an uol. noli deeffundere aut noli de <eo> eff.? alienus uelut 12 Ante reus fort. excid.: <Deus enim tibi irascetur et tu>; cf. Achel.: 'damit es kein fremder Geist auflecke, damit Gott dir nicht		

**LXXVIII** sanguinis, tamquam qui spernit prae[pu]tum, quod\* comparatus est.

. 15 [Semper tempta modeste consig-  
nare tibi frontem. Hoc enim signum passio-  
nis aduersum diabolum ostenditur, si ex  
<f>ide faciat quis, ut non hominibus placens,  
<s>ed per scientiam sicut loricam offerens;

20 squidem aduersarius uidens uirtutem  
sp(iritu)s ex corde in similitudine lauacri in ma-  
nifestum deformatam\* tremens effuga-  
tur, te non illum\* cedente, sed inspirante.

Hoc ipsut erat, de quod\* in typo Moyses in oue,  
25 quae per Pascha immolabatur, sanguem\* a-  
sparsit in limine et duos postes unguens  
significat eam, quae nunc in nobis est, fide(m)  
in perfecta oue. Frontem et oculos per  
manum consignantes declinemus ab eo,  
30 qui exterminare temptat. Haec itaque  
cum gratia et fide recta glorios[a]e cum au-  
diantur, aedificationem praestant eccle-  
siae et uitam aeternam credentibus.

Quae custodiri moneo ab eis, qui bene sapi-  
unt. Uniuersis enim audientibus apos-]

Ex C. 62  
P. 134

135

13 sq. Cf. Cor. I 6, 20 (7, 23; Petr. I 1, 18 sq.) 25 sq. Cf. Exod. 12, 7 et 22.

zürne, da du Verächter gewesen bist, und du des Blutes Christi  
schuldig werdest' 13 sanguiniš praepūtiūm (AA.: τὸ  
λύτρον; Achel.: 'den Preis') 15—35 Ex uitio, quod iam Grae-  
cum exemplar contraxerat, haec capit is 62. pars, quae LXXX, 14 ssq.  
suo loco posita et denuo uersa est, hic p̄aecepta nescio an pro-  
prio tit. <De crucis signo> instructa 15 modeſte 16 enim  
signum 17 n(dimid.)is 18 Ante ide periit f 19 s litterae  
ante ed positae apex restat per 20 quidem aduersarius 21 simi-  
litudine (an -nem scrib.?) lauacri 22 effuga 23 tur 24 Hoc  
erat  
ipsut (erat s. s. uid.) de quod uoce (m. <sup>us</sup> û et cē deletis ne s. s.) 25 im-  
molatur (ba m. corr. s. s.) 26 duos postes unguens 27 significat fort.  
in significa<ba>t corr. (cf. LXXX, 26) uobis (m. corr. û delete n s. s.)  
30 exterminare temptat haec itaque 31 recta gloriosae (quod  
aduerb. fort. ex marg. irrepsit) cum aū 35 Uniuersis enim apos(toli-  
cam traditionem); cf. LXXX, 35

## LXXIX et LXXX.

Tattam c. 62; Lag. AA.p. 474, 25—476, 26 et Aeg. c. 62; (CA. VIII, c. 33, p. 270 sq.); Achelis p. 128—135 (Rahmani II, c. 24, p. 145, 147).

Ex C. 62  
P. 129  
(Achelis)

D(eu)m, qui non mentitur, qui memor fuit sanc-  
torum suorum et emisit uerbum suum in-  
luminantem\* eos. Illa ergo hora in latere  
Chr(istu)s punctus aquam et sanguem\* effudit et  
reliquum temporis diei inluminans ad ues-  
peram deduxit. Unde incipiens dormire pri(n)-  
cipium alterius diei faciens imaginem re-  
surrectionis compleuit. Ora etiam, ante-  
quam corpus cubili\* requiescat. Circa me-  
diā uero noctem exurgens laua manus  
aqua et ora. Si autem et coniunx tua  
praesens est, utrius simul orate; sin ue-  
ro needum\* est fidelis, in alio cubiculo, sece-  
dens, ora et iterum ad cubilem\* tuum re-  
uertere. Noli autem piger esse ad orandu(m).  
Qui in nuptias [con]ligatus est, non est inquinat-  
us; qui enim loti sunt, non habent neces-  
sitatem lauandi iterum, quia mundi sunt.  
Per consignationem cum udo flatu\* et  
per manum sp(iritu)m amplectens corpus tuu(m)  
usque ad pedes sanctificatum est.  
Donum enim sp(iritu)s et infusio lauaci, sicuti

LXXIX (Fol. 81r; Quat. XIII, p. 13) 1 Cf. Tit. 1, 2 4 Cf. Ioh.  
19, 34 17sq. Cf. Ioh. 13, 10

LXXIX 1 memur 3 luminantem (*cf. Gr.: τὸν λόγον*) eos illa  
ergo in latere 4 effudit 5 diei. ues 6 deduxit incipiens  
pri\* (*uirgula dubia*) 8 compleuit (*et ita Lag. Aeg.; Achel.: Du —*  
*machst das Vorbild der Auferstehung*) 9 cubile 10 ue(e ex o m.)ro  
11 et.o.ra (*Spat. duar. litt.*) Si tua 13 needum (*m.*; *nondum*  
*m. corr.*); *cf. LIII, 6, 8 sq.* 14 iterum ad cubilem 15 noli autem piger  
ɔrandu<sup>con</sup> 16 nuptias ligatus (*con s. l. add. m. corr.; AA. θερμέτρος*) est  
non 18 sunt (*nt contign.*) 19 cum tu deflatu<sup>s</sup> es (*m.*; *cum u.d. flatu*  
*et m. corr.*); *AA.: Καὶ ἐπινεύσας τῇ χειρὶ σὺν καὶ σφραγίσας σαυτὸν*  
*τῷ προέλθει τὸν στρατός σου* 20 tuu<sup>con</sup> 21 sanctificatum  
22 Donum (*quasi nouum capitul. incip.*)

## LXXIX

**LXXIX** ex fonte corde credente cum offertur,  
sanctificat eum, qui creditit. Hac igitur  
25 hora necessarium est orare; nam et  
hi, qui tradiderunt nobis, seniores ita nos  
docuerunt, quia hac <h>ora omnis creatura  
quiescit ad momentum quoddam, ut  
laude[n]t dom(inum); stellas et arbusta et aquas  
30 stare in ietu, et omne agmen angelorum  
ministrat ei, in hac <h>ora una cum ius-  
torum animabus laudare D(eu)m. Quapropter  
debent [h]ui, qui credunt, festinare hac  
<h>ora orare. Testimonium etiam habens  
35 huic rei d(omi)n(u)s ita ait: Ecce clamor fac-  
**LXXX** tus est circa medium noctem dicentium: 'Ecce  
sponsus uenit, surgite ad occursum eius' et infert  
dicens: Propterea uigilate; nescitis  
enim, qua hora uenit. Et circa galli cantum  
5 exurgens, similiter; illa enim hora gallo  
cantante fili Istrahel Chr(istu)m negauerunt,  
quem nos per fidem cognouimus, sub spe  
luminis aeterni in resurrectione mortuorum  
spectantes diem in ha<n>c. Itaque, omnes  
10 fideles, agentes et memoriam eorum facien-  
tes et inuicem docentes et catecuminos  
prouocantes neq(ue) temptari neq(ue) perire po-

P. 152

153

35 ssq. Matth. 25, 6.

LXXX (Fol. 81<sup>u</sup>; Quat. XIII, p. 14) 3 sq. Matth. 24, 42 (25, 13)

5 sq. Cf. Matth. 26, 34 et 74

23 offertur 24 sanctificat eum qui creditit (*Spat. trium litt.*) Hac  
25 necessarium 26 nobis seniores ita nos 27 hac ora omnis  
creatu 28 ra quiescit ad momen̄tum 29 et (t ex d corr. m.<sup>1</sup>)  
arbusta 30 agmen angelō 31 in hac ora una cum ius 32 ani-  
mabus laudare dm quapropter 34 o.ra.orare  
LXXX 2 ad occursum 3 fert Propterea uigilate nescitis  
5 similiter (subaud.: ora) 6 fili istrahel xp̄m negauerunt (sive ant)  
7 fidem spe 8 aeterni 9 diem in hac itaque (uix diem [in]).  
Ha<e>c itaque coic.) 10 fideles agentes 11 inuicem cate-  
cuminos 12 temptari

	teritis, cum semper Chr(istu)m in memoriam*	LXXX
P. 134	habetis. Semper autem imitare cum ho-	
	nestate consignare tibi frontem. Hoc enim	16
	signum passionis aduersum diabolum	
	manifestum et conprobatum est, si ex fide	
	itaq(ue) facis, non ut hominibus appareas, sed	
	per scientiam tamquam scutum offerens;	
	nam aduersarius, cum uidit uirtutem,	20
185	quae ex corde est, ut homo similitudinem	
	uerbi in manifesto deformatam ostendat, infugiatur* non sputante <te>, sed flante sp(irit)u i(n)	
	te. Quod deformans Moyses in ouem* Pas-	
	schae, quae occidebatur, sanguem asparjis	25
	in limine et postes uncxit, designabat ea<m>, q(u <a>e&gt;)</a>	
	nunc in nobis est fides, quae in perfecta oue	
	est. Frontem uero et oculos per manu(m)	
	consignantes declinemus eum, qui exter-	
	minare temptat. Haec itaq(ue) si cum gra-	30
	tia et fide recta accipiuntur, praesta<n>t ae-	
	dificationem in ecclesia et uitam aeter-	
	nam credentibus. Custodiri haec consi-	
	lum do ab omnibus bene sapientibus. Uni-	
	uersis enim audientibus apostolicam tra-	35

25 sq. Cf. Exod. 12, 7 et 22.

---

13 cum 14 imitare 15 consignare frontem 16 aduersum  
diabolum 20 uir(r ex e m.<sup>1</sup>)tutem 23 infugiatur (i alt. m.<sup>1</sup> add.  
uid.) <te> add. Stuelken flante spūi? (uel siui uel sic̄i uel  
hu) 24 le (sive te, uix lo) deformans moyses 26 limine  
eaq: 28 est Frontem uero et oculos 31 accipiu(ū sive e)ntur  
praestat (cf. LXXVIII, 32) 32 dificationem in 33 credentibus  
34 uni 35 tra(ditionem).

---

















MAR 24 1970

128 17 7 1974

1 2 3 4 5 6 7 8 9

DIDASCALIA Apostolorum.

AUTHOR

Latin.. 1900. Hauler.

TITLE

Didascaliae apostolorum.

Call Number

599

D557.2

Lat

1900h

cop.1

DIDASCALIA Apostolorum.  
Latin. 1900. Hauler.  
Didascaliae apostolorum.

599  
D557.2  
Lat  
1900h  
cop.1

